

PÉR  
D-15

# DÉGORMAG

LE  
MAGAZINE  
QUÉBÉCOIS  
DE  
DÉCORATION

**SPÉCIAL  
1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE  
• LE MEUBLE  
FAIT QUÉBEC**

**LE DÉCAPAGE •  
DES MEUBLES  
LES CHAMBRES •  
D'ENFANTS**



JUILLET/AOÛT 73 \$1.00 VOL. 1 NO.

12



## Un rendez-vous avec Virginie

C'est un rendez-vous avec le goût.  
Le goût raffiné de la du Maurier,  
de ses fins tabacs de Virginie.

un rendez-vous avec le goût



# sommaire

VOL 1 NO 12 JUILLET/AOÛT 73



*Dinette fabriquée par la compagnie Sinda de Granby.*

*En orme naturel avec dessus de table en verre fumé de couleur ambre. Le siège et le dossier sont finis vinyle orange.*

*Cet ensemble entre dans le cadre du spécial 1er anniversaire de Décormag: le meuble fait Québec.*

Décor: Henri-Pierre Lavoie du Château d'Aujourd'hui. La photo est de Jean Lessard.

## LE MAGAZINE QUÉBÉCOIS DE DÉCORATION

### LE MEUBLE FAIT QUÉBEC:

|   |    |
|---|----|
| ● VUE D'ENSEMBLE DE LA PRODUCTION         | 21 |
| ● LA PLUS GRANDE DES PETITES ENTREPRISES  | 38 |
| ● ZOOM SUR LA RECHERCHE                   | 48 |
| L'ÉTAGE "D" À LA PLACE BONAVENTURE        | 34 |
| HISTORIQUE DU SALON DU MEUBLE DE MONTRÉAL | 24 |
| LES CHAMBRES D'ENFANTS                    | 25 |

*aspect mobilier • aspect rangement • coup d'œil sur un nouveau style de chambre: la chambre «salle de jeu»*

|                     |   |
|---------------------|---|
| TRÉSORS D'AUTREFOIS | 2 |
|---------------------|---|

|                |   |
|----------------|---|
| PROPOS DU MOIS | 4 |
|----------------|---|

|                         |   |
|-------------------------|---|
| LE DÉCAPAGE DES MEUBLES | 5 |
|-------------------------|---|

*tout sur les différentes étapes du décapage, de la décoloration et de la finition d'un meuble décapé*

*• un guide sûr pour donner une vie nouvelle à vos vieux meubles*

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| DE LA POÉSIE SUR VOS MURS: LA GRAVURE | 15 |
|---------------------------------------|----|

|                       |    |
|-----------------------|----|
| LES TRUCS DE PHILIPPE | 32 |
|-----------------------|----|

|                  |    |
|------------------|----|
| ARTISANAT-QUÉBEC | 55 |
|------------------|----|

|                         |    |
|-------------------------|----|
| LA VILLE À SES FENÊTRES | 57 |
|-------------------------|----|

*visite d'un intérieur où la ville entière devient une toile de fond derrière les fenêtres laissées nues dans la salle de séjour*

|                       |    |
|-----------------------|----|
| CHEZ SUZANNE LAPOINTE | 61 |
|-----------------------|----|

*Décormag vous amène ce mois-ci à Morin Heights visiter la maison de cette populaire chanteuse et animatrice*

|  |    |
|--|----|
| MAGASINAGE <i>des objets à prix modiques dans les boutiques et les grands magasins</i> | 68 |
|--|----|

|   |    |
|---|----|
| LE COURRIER DU LECTEUR • NOUVELLES DÉCORMAG | 81 |
|---|----|

|                     |    |
|---------------------|----|
| LE MAÎTRE-BRICOLEUR | 84 |
|---------------------|----|

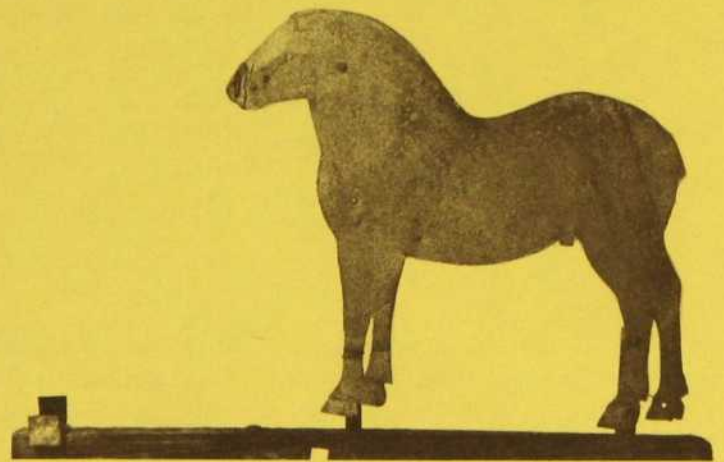
# TRESORS D'AUTREFOIS

Nicole Genêt

Magnifique coffret à bijoux fabriqué en noyer tendre. Une élégante moulure, ornée de motifs à pointes de diamant, ceinture la traverse inférieure de la boîte. Un article joliment

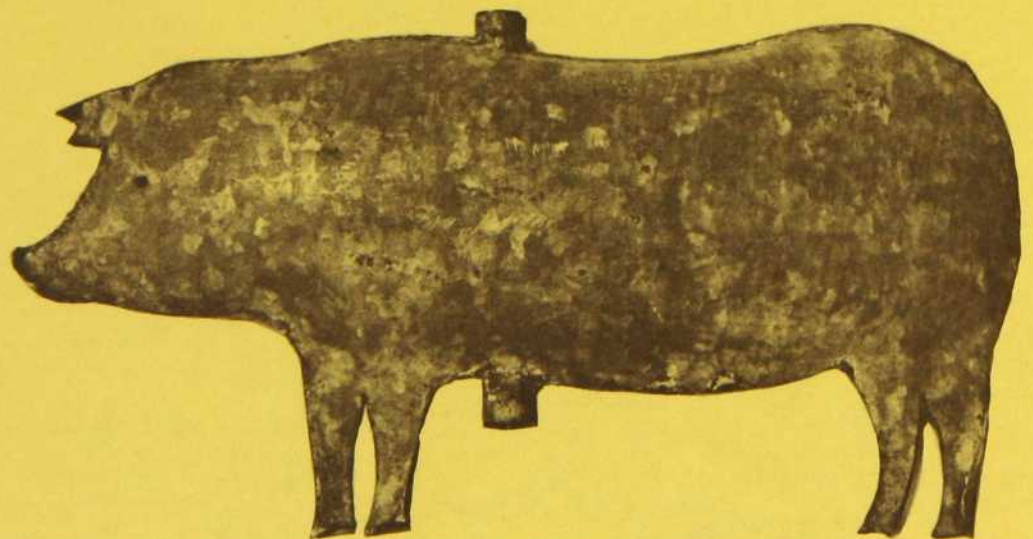
ouvré qui dénote du goût soigné de l'artisan pour les moindres petites choses. Assemblage à queue d'aronde. XIXe siècle. Prix: environ \$100.00.

*Boutique SIRE LE ROY, 89 rue Saint-Paul, Québec.*



Qui d'entre vous n'a pas convoité ces coqs typiques perchés sur quelque clocher de campagne? En bois, en fer blanc, en tôle, dorées ou peintes, les girouettes sont l'œuvre d'artisans ferblantiers. On les retrouve en grande variété sur les clochers, les calvaires, les croix de chemin, les granges, les écuries ou même encore sur les porcheries. Les girouettes peuvent être façonnées en trois dimensions ou tout simplement découpées. Le porc et le cheval ci-contre illustrent bien ces deux techniques. De remarquables pièces de ferblanterie datant de la fin du XIXe et du début XXe siècles. Prix: le cochon, \$65.00, le cheval, \$55.00.

*Robert Picard, arts et antiquités, 1810 ouest, rue Notre-Dame, Montréal.*





Pour les fervents de la «boîte à lunch», un ensemble complet (4 morceaux) en tôle, de fabrication industrielle. Il se compose d'un contenant à double fond, muni d'une poignée en bois et d'un couvercle sur lequel s'ajuste la tasse. Un objet compact, bien conçu, création du début du siècle. Prix: \$16.50. Robert Picard, arts et antiquités, 1810 ouest, rue Notre-Dame, Montréal.



Le mobilier de poupée, généralement de facture domestique, reproduisait en miniature le mobilier à l'usage de nos ancêtres. Lit à quenouilles, buffet deux-corps, fauteuil à siège tressé ou poêle en fer moulé, agrémentaient autrefois les activités ludiques des fillettes. S'ajoute à ce vaste choix cette commode en noyer tendre garnie de poignées en porcelaine. Début XXe siècle. Hauteur, 14½". Largeur, 12". Profondeur, 7½". Prix: environ \$60.00. Robert Picard, arts et antiquités, 1810 ouest, rue Notre-Dame, Montréal.

La terrine à bec verseur est une des premières pièces de poterie québécoise. Les plus anciennes suscitent un intérêt archéologique très justifié. On les identifie généralement par leur forme évasée, un rebord accentué et une glaçure verte ou jaune faite à base de plomb ou de cuivre. Celle-ci, déparée de sa glaçure, date probablement du début XVIIIe siècle. Diamètre: 10¾". Boutique SIRE LE ROY, 89 rue Saint-Paul, Québec.





# propos du mois

Ginette Gadoury

C'est le premier anniversaire de Décormag.

En août 1972, paraissait le premier numéro de ce magazine québécois de décoration. Des dizaines de milliers de Québécois l'ont adopté et le lisent avec intérêt. Il va donc sans dire que Décormag répond à un besoin réel au sein de notre population. Aucune autre revue ne renseigne aussi précisément les gens sur ce qui se fait au Québec dans le domaine du meuble et de la décoration.

Décormag a été créé afin d'établir un lien continu entre le fabricant et le consommateur. Ce dernier n'avait pour tout guide que les vitrines des magasins. Il devait choisir parmi ce que le détaillant avait lui-même choisi auparavant, celui-ci en général ne gardant en magasins que ce qui c'est bien vendu l'année précédente. Le fabricant, lui, n'a pour tout écho des ventes de détail que le rapport que lui en fait le détaillant; il planifie donc sa production sur ce rapport. Il s'en suit fatalement une répétition dans la fabrication des modèles bons-vendeurs. On vend et on fabrique d'année en année ce qui a gagné la faveur du public l'année précédente.

Dans ce cercle il y a peu de place pour l'innovation; la situation n'est donc pas favorable à une expansion de nos industries. En effet, pour grossir, pour toucher un nouveau marché, pour pouvoir exporter, il faut innover. Une industrie qui n'innove pas ne touche certainement pas toute la clientèle qu'elle devrait; elle se voit de plus menacée par la popularité croissante de produits importés qui flattent l'oeil d'une grande

partie de la population.

Pour le fabricant, innover représente un risque: clientèle incertaine, absence de commentaires du public, crainte souvent motivée du détaillant face aux nouveaux produits. Si, cependant, le contact entre le consommateur et le fabricant est plus étroit, celui-ci pourra faire connaître ses produits directement au consommateur; ce dernier encouragera notre industrie en s'informant de la provenance des meubles qui lui sont offerts, et en choisissant parmi ceux qui répondent à ses critères de bon goût de qualité et de confort, le meuble fait Québec. Il fera ainsi connaître ses goûts au détaillant qui en informera le fabricant. Le cercle se reforme, mais cette fois, il laisse la porte ouverte à la nouveauté.

Décormag encourage les fabricants de meubles du Québec à lancer sans crainte de nouveaux modèles sur le marché. Il est inutile de songer à faire un bon design de mobilier sans établir une solide mise en marché tout comme une bonne mise en marché d'un piètre design amoindrit les chances de succès d'un fabricant. L'information au consommateur de ce que le fabricant met sur le marché ou a l'intention de mettre sur le marché, et le rappel direct au fabricant de ce que le consommateur attend de lui sont des moyens sûrs d'éviter ces conflits et les mises en marché de produits non désirés et non désirables.

C'est ce lien, consommateurs, détaillants, fabricants, que les pages d'une revue de décoration québécoise encouragent et renforcent.

## DÉCORMAG®

Les publications histart inc.  
181 est, rue saint-paul  
Vieux-Montréal  
866-9894

le directeur de la publication:  
Ginette Gadoury  
assistante à la promotion:  
Denise Goyer  
assistante à la rédaction:  
Claude Béland

### RÉDACTION

chargée de la rédaction:  
Françoise Pitt

comité de rédaction:

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Jacques Daoust     | Anne-Marie Filteau   |
| Jacques Corriveau  | Alain Dardenne       |
| Alain Picard       | Pierre Godsey        |
| Marc Drouin        | Marie-Paule Duchesne |
| Laurentin Lévesque | Yves Laframboise     |
| Gilles Martin      |                      |

### RÉALISATION GRAPHIQUE

directeur artistique:  
Michel Gagnon  
graphiste-concepteur:  
Melvyn Mallet

### PHOTOGRAPHIE

directeur de la photographie:  
Jean Lessard

### ADMINISTRATION

comptabilité:  
Denise Mayrand  
service d'abonnement:  
Suzanne Boisvert  
réceptionniste:  
Rolande Viau

### PUBLICITÉ

directeur de la publicité:  
Laurent Prud'Homme  
assistante:  
Suzanne Tisdale  
représentante publicitaire:  
Françoise Demay  
relations publiques:  
Alain Roger  
publicité directe pour  
la région de Québec:  
Agence de vente publicitaire A.F. Inc.  
74 Plage Saint-Laurent  
Cap Rouge, Québec  
Tél. (418) 658-0002  
publicité nationale pour le Québec  
et l'est du Canada:  
Jacques Lauzon et Ass. Ltée  
5670 rue Chauveau  
Montréal 426  
Tél. 254-5321

### SERVICES TECHNIQUES

Photo-composition:  
Ateliers des Souds (Mtl) Inc.  
et Typographie Compoplus Inc.  
Séparation des couleurs, assemblage de  
films et plaques offset: Qualith Inc.  
Imprimé par Ross-Ellis Limitée

### Magazine mensuel.

Le numéro: \$1.00, un an: \$10.00  
à l'étranger: \$15.00. Par avion: \$20.00  
Courrier de deuxième classe. Numéro de  
permis: 2911. Pour tous  
renseignements concernant abonnements,  
changement d'adresse, publicité locale,  
écriture ou téléphoner à Décormag  
selon les indications suivantes:  
Magazine Décormag, 181 est, rue Saint-Paul,  
Vieux-Montréal, tél. 866-9894  
Les textes publiés dans Décormag  
sont originaux et exclusifs au magazine.  
Tous droits de traduction et de reproduction  
réservés. Le magazine ne s'engage pas  
à retourner les textes non sollicités  
et les prix indiqués dans les différents  
articles sont sujets à changement.  
Décormag a été fondé en 1972  
Dépôt légal: 3<sup>e</sup> semestre 1972  
Bibliothèque Nationale du Québec  
Bibliothèque Nationale du Canada

# des meubles

Avec l'été enfin venu, voilà le temps idéal pour faire la chasse aux antiquaires dans les vieux quartiers de la ville ou dans la campagne environnante.

Vous avez fait l'acquisition d'un petit meuble qui vous chatouillait l'œil depuis longtemps, vous l'avez eu à bon compte et vous en êtes tout fier; il a juste besoin d'un bon décapage.

Mais il n'est certes pas nécessaire que vous ayez parcouru les routes de la belle province pour acquérir quelque trésor d'autrefois. Sûrement que votre cave ou votre grenier recèle une commode antique, une vieille berceuse, une petite table, toutes choses qui renaîtraient à une vie nouvelle au passage du décapant, de la décoloration ou de la teinture. Et vous vous sentez en pleine forme pour vous mettre au boulot. Encore faut-il savoir comment procéder!

Le décapage est devenu le passe-temps favori de milliers de gens. Mais bon nombre de personnes n'utilisent pas la bonne façon et risquent fort d'abîmer la couleur et la patine du bois qui a vieilli. Je vous livre ici un guide sûr pour insuffler à vos vieux meubles cette existence toute neuve, presque cette réincarnation.

Je vous préviens toutefois que lorsque la mouche du décapage vous aura piqué, vous n'aurez de cesse que tout le bois qui vous entoure ne redevienne à son état original. Le petit aiguillon ne se retirera pas facilement de vos mains agitées par la forte brise du décapage.

Voici donc une façon de procéder qui vous assurera le succès dans l'art de décapier, de décolorer et de finir un vieux meuble.

Et profitez du bel été qui s'annonce, pour faire ce travail au grand air. Toucher le bois redevenu virginal et travailler dans la belle nature seront autant de retours aux sources.

## Ce qu'il vous faut

1 – Un **sarrau** qui va recouvrir vos vêtements le plus possible. Met-

tez ce que vous avez de plus vieux en fait de souliers.

- 2 – Une **paire de gants** souples, anti-dérapants, à l'épreuve des huiles et des acides. N'utilisez *jamais* les gants protecteurs dont on se sert pour la vaisselle ou les travaux ménagers; ils vont vous fondre dans les mains au contact du décapant.
- 3 – Un **grattoir de bois**. Il ne faut *jamais* utiliser un grattoir métallique. Vous risqueriez d'égratigner ou de couper les nervures du bois. En fait, la seule fonction de ce grattoir de bois va être d'enlever les résidus de vernis ou de peinture.
- 4 – Une **brosse de crin**. Cette brosse vous sera on ne peut plus utile pour les parties rondes ou sculptées d'un meuble, les pieds de chaises, barreaux, tourillons, etc.
- 5 – Un **pinceau** d'environ un pouce de largeur. Choisissez-le en poils d'animal, car si les poils sont de matière synthétique, ils risquent de bouillir et fondre sous l'action du décapant ou des décolorants.
- 6 – De la **laine d'acier moyenne**, c'est-à-dire numéro 3. Fine, elle s'encrasse trop rapidement et grosse, elle risque d'égratigner le bois. Ne poncez *jamais* avec du papier de verre (papier sablé); le temps donne une couleur et une patine aux meubles de bois et vous enlèveriez inutilement cette marque des âges.
- 7 – Un **premier récipient** (genre boîte de conserve) plus large que haut pour y recevoir le décapant.
- 8 – Un **deuxième récipient**, cette fois plus haut que large, pour y déposer les résidus de vernis ou de peinture.
- 9 – Un **décapant à meubles**, assez puissant, ininflammable et ne dégageant pas d'odeur forte (ceci est très important si vous devez travailler à l'intérieur). Soyez sûr d'exiger un décapant à meubles, car il existe plus de

Photos de André Cornellier

Texte de Françoise Pitt

15 marques différentes de décapant commercial sur le marché.

10 — Un **bain d'arrêt**. Cette solution sert à neutraliser l'action de l'alcool méthylique contenu dans le décapant et donne un meilleur résultat lors de l'application des produits de finition après le décapage.

11 — Des **chiffons propres** en grande quantité.

## Le décapage

Si vous ne pouvez faire ce travail à l'extérieur, vous aurez pris soin de bien protéger le plancher avec du papier journal, de la toile ou de vieilles étoffes. Et si vous décapez près d'un mur, recouvrez bien les parties qui seraient susceptibles de recevoir des «miettes» de décapant ou de vernis.

Vous êtes prêt? Allons-y!

D'abord, agitez bien le décapant, puis versez-en un peu dans le petit récipient. Commencant toujours par le haut de votre meuble, vous trempez le pinceau dans le décapant (soyez généreux) et vous décapez en procédant par mouvements rotatifs, ceci afin d'accélérer l'action du décapant.

Vous allez voir rapidement le vernis se soulever; prenez alors le grattoir de bois pour enlever les résidus que vous déposerez dans le grand récipient.

Appliquez le décapant une seconde fois. Puis, frottez avec la laine d'acier dans le sens de la nervure du bois. Allez-y rondement avec la laine d'acier, car elle s'avère très efficace pour achever le travail du décapant.

Là, histoire de vous reposer un peu et surtout d'apprécier le résultat de votre effort, vous enlevez un gant et vous touchez. Il faut que le bout de bois que vous venez de décapier soit aussi doux que... le sein d'une nourrice (c'est un décapeur émérite qui m'a dit ça). Cette constatation étant faite, vous êtes très encouragé et tout plein d'entrain pour continuer.

Utilisez la brosse de crin pour les



**Les outils du décapage** — De gauche à droite et en commençant par le haut: le décapant, le bain d'arrêt, le grand et le petit récipient, la laine d'acier, les gants, la brosse de crin, le grattoir de bois et le pinceau.



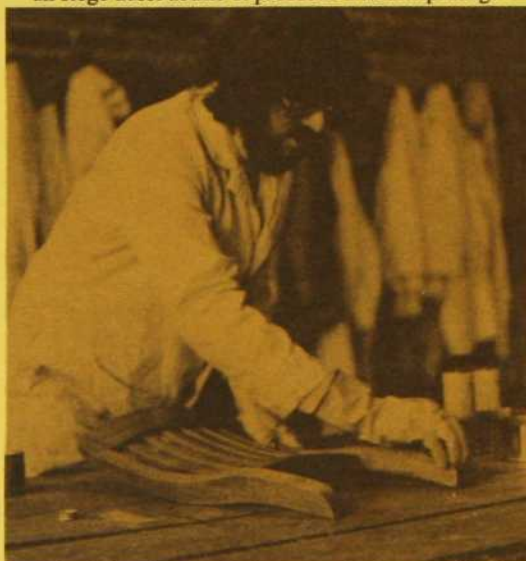
**Le décapage** — Avec le pinceau trempé généreusement dans le décapant, on procède par mouvements rotatifs afin d'accélérer l'action du décapant à meubles.



Un bon frottage à la laine d'acier s'avère très efficace pour achever le travail du décapant. Ne prenez pas la peine de décapier un siège tressé comme celui-ci. Il vaut mieux carrément enlever un siège aussi abimé et procéder à un rempaillage.



**La décoloration** — Le siège d'une chaise en érable est taché; il faut donc procéder à la décoloration. Avec un pinceau, on applique le décolorant no 1 sur toute la surface à décolorer.



Le bain d'arrêt ou le neutralisateur appliqué et le bois bien sec, un bon frottage à la laine d'acier fine prépare le meuble à recevoir une finition.



**La finition à la teinture** — Le dossier d'une chaise en érable (dont on a tout à l'heure décoloré le siège) reçoit ici une teinture orangée.



Le grattoir de bois sert à enlever les résidus de vernis et de peinture que l'on dépose ensuite dans le grand récipient.



Pour les parties rondes, les coins, les barreaux, etc., la brosse de crin va faciliter le nettoyage à fond.



Application du décolorant no 2. Si ce bouillonnement devient très sale, l'essuyer au bout d'une demi-heure avec un chiffon et remettre une 2e couche. Laisser ensuite travailler 24 heures.



Lorsque le meuble a été décapé ou passé à la décoloration, il faut appliquer le bain d'arrêt dans le premier cas et le décolorant no 3 ou neutralisateur dans le deuxième cas.



**La finition à l'huile** — On va donner à ce petit banc en pin une couche d'huile de lin bouillie raffinée et conserver ainsi sa couleur blonde si chaleureuse.



**La finition à la cire** — Une couche de cire vieux frêne va redonner de la coloration à ce petit cabinet en noyer et une couche de cire naturelle un fini plus brillant. Bien polir le meuble après le cirage, sinon la cire naturelle va laisser un dépôt blanchâtre.

parties rondes, les coins, les barreaux, les sculptures, etc. Si les endroits sont difficiles d'accès, vous pouvez toujours vous servir de vieilles brosses à dents ou vous fabriquez de petits grattoirs de bois qui vous faciliteront la tâche.

Ne vous alarmez pas si vous recevez une goutte de décapant sur la peau. Vous allez ressentir une piqure assez vive, mais passagère; mettez-y vite de l'eau froide. Si une éclaboussure vous arrive dans l'œil, aspergez généreusement d'eau froide.

Lorsque tout le vernis et toute la vieille peinture ont été enlevés, frottez une dernière fois votre meuble avec une laine d'acier plus fine trempée dans du décapant propre. S'il y a un surplus de décapant, essuyez-le avec un chiffon.

Votre meuble est maintenant prêt à recevoir le bain d'arrêt. Vous l'appliquez avec un chiffon et vous frottez dans le sens du bois. Soyez certain que tout votre meuble en aura été bien enduit.

*Attention:* rincez votre chiffon à l'eau froide avant de le jeter. Le bain d'arrêt est inflammable et risque de vous causer de mauvaises surprises si vous n'avez pris garde de le rincer avant de le jeter dans la boîte ou le sac à ordures.

## La décoloration

Si, après le décapage, vous vous apercevez que votre meuble est taché, omettez tout de suite l'opération bain d'arrêt. Vous allez devoir décolorer le bois.

Il est possible aussi que votre meuble vous apparaisse sous une couleur foncée (rouge, bleue, etc.). Ceci arrive assez souvent lorsqu'il s'agit d'un très vieux meuble: autrefois, on se servait fréquemment de sang de bœuf et de jus de betterave ou de bleuet comme teinture. Et si le décapant enlève vernis et vieilles peintures, il n'a, par contre, aucun effet sur les teintures. Il faut alors décolorer les pigments de la teinture qui ont été absorbés par les cellules du bois et reteindre ensuite selon votre goût.

N'utilisez la décoloration qu'en cas de réelle nécessité. S'il n'y a pas beaucoup de taches, ou si elles sont minimes, il vaut peut-être mieux procéder directement à une bonne teinture comme moyen de finition. Par contre, un meuble qui vous apparaîtra sang de bœuf ou jus de bleuet après le décapage, n'aura vraiment pas d'autre alternative que de se soumettre au bouillant procédé de la décoloration. Néanmoins, si les taches vous semblent par trop disgracieuses, n'ayez crainte d'utiliser la décoloration. Ce procédé peut vous paraître beaucoup plus compliqué qu'il ne l'est réellement.

Le décolorant employé ici se présente en un jeu de 3 bouteilles. Vous aurez besoin de 3 récipients (boîtes de conserve); un pour chacune des bouteilles de décolorant.

**1ère opération:** mettez vos gants. Appliquez une couche de décolorant (bouteille no 1) avec un pinceau à poils d'animal sur toute la surface à décolorer. (Les poils synthétiques vont bouillir sous l'action des décolorants 1 et 2. Si vous n'en avez pas d'autres sous la main, utilisez alors 2 pinceaux, un pour le décolorant no 1 et l'autre pour le décolorant no 2). Laissez pénétrer 5 minutes.

**2e opération:** appliquez une bonne couche de décolorant (bouteille no 2) que vous laisserez travailler environ une demi-heure. Si, après ce temps, le bouillonnement devient très sale, essuyez avec un chiffon et remettez une deuxième couche. Répétez encore une fois si nécessaire. Laissez travailler ensuite pour une période de 4 à 24 heures.

**3e opération:** si la décoloration est satisfaisante, appliquez une couche du neutralisateur (bouteille no 3) qui a pour effet d'arrêter le travail de décoloration.

Il arrive souvent qu'après l'emploi de la bouteille no 2, c'est-à-dire au bout de 24 heures, on s'aperçoive que la décoloration n'est pas assez belle pour appliquer le neutralisateur. Recommencez alors l'opération 1 et 2 jusqu'à ce que le travail vous satisfasse tout à fait. Appliquez ensuite le neutralisateur avec un pinceau puis essuyez avec un chiffon.

Vous n'avez pas besoin d'appliquer le bain d'arrêt après le neutralisateur.

Lorsque le bois est bien sec, finissez tout simplement par un bon frottage à la laine d'acier fine.

*Se rappeler* que le décolorant ne remplace pas le décapant. Sa seule fonction est d'enlever les taches et les vieilles teintures.

## La finition

Votre meuble, tout frais décapé, passé au bain d'arrêt ou à la décoloration, est maintenant paré à recevoir le baptême de sa nouvelle vie: la finition.

Trois alternatives s'offrent à vous: la finition à la teinture, à l'huile ou à la cire.

### La finition à la teinture

Choisissez des teintures à base d'huile; elles sont les plus faciles à employer pour des amateurs. Elles s'appliquent bien et séchent lentement (entre 12 et 24 heures). Ainsi, on peut les travailler sans effort.

Vous appliquez la teinture avec un pinceau dans le sens du fil du bois. Étendez-la bien et essuyez ensuite le surplus avec un chiffon. Si la teinte est trop pâle, vous faites une seconde application au bout d'un minimum de 12 heures, quoiqu'il soit préférable d'attendre 24 heures. Protégez ensuite le bois par une couche de cire de la même couleur, puis terminez par deux ou trois couches de cire naturelle.

*Petit truc pour teindre l'érable:* les fibres serrées du bois d'érable le rendent souvent difficile à teindre. Passez un chiffon humide sur toute la surface avant d'y appliquer la teinture. Ceci aura pour effet d'ouvrir les pores du bois.

### La finition à l'huile

Il vous faudra employer une huile de lin bouillie raffinée, non une huile de lin crue ou simplement bouillie qui laisserait un dépôt gras presque impossible à enlever.

Cette finition est idéale si vous désirez garder la couleur naturelle de votre meuble tout en lui donnant plus de tonalité et une protection supplémentaire. Vous pouvez appliquer une, deux ou trois couches

d'huile à meuble. Étendez-la avec un chiffon propre, laissez pénétrer de 15 à 20 minutes, puis essuyez avec un autre chiffon. Attendez 48 heures avant de faire une nouvelle application.

La finition à l'huile est particulièrement recommandée pour les tables de cuisine ou de salle à manger, petites dessertes, etc., tous meubles susceptibles de recevoir de l'eau; elle rend le bois imperméable. Aucune trace de doigt ou de liquide n'a de prise sur ce fini.

Par contre, si vous aimez un fini plus brillant, ajoutez deux ou trois couches de cire d'abeille naturelle.

Le pin, le noyer tendre et l'érable sont très beaux finis à l'huile.

### La finition à la cire

Trois cas pour n'employer que la cire:

1 — Si vous voulez teinter légèrement le meuble après le décapage, choisissez une couleur de cire (rouge, verte, noyer foncé, acajou, etc.) et appliquez avec un chiffon dans le sens du bois. Laissez sécher 15 minutes. Éclaircissez avec un chiffon propre ou un linge. Vous pouvez mettre une autre couche de cire si la couleur vous semble un peu pâle. Terminez avec deux couches de cire naturelle.

2 — Si vous voulez accentuer le ton du bois ou si le bois est foncé après le décapage (c'est le cas du noyer américain par exemple), appliquez une ou deux couches de cire teintée (vieux-frêne). Il faut toujours employer une cire teintée sur un bois foncé, car la cire naturelle seule risque de laisser un dépôt blanchâtre. Finir ensuite avec deux couches de cire naturelle. Cette dernière est très résistante, n'ayant pas été affaiblie par des concentrés de couleur.

3 — Si votre meuble, une fois décapé, vous apparaît comme une petite merveille dans sa couleur pâle, n'allez surtout pas la changer. Finissez-le en y passant deux ou trois couches de cire naturelle.

L'élaboration de ce texte et la réalisation des photos ont été rendues possible grâce à l'aide précieuse de monsieur Claude Roy et de les Artisans du Meuble québécois Inc.



## **VOTRE SPÉCIALISTE DU MEUBLE MODERNE**

# **mobilia**

UN GROUPE DE MAGASINS À VOTRE SERVICE

1329 avenue Greene, Westmount Montréal/932-5605  
7815 les Galeries d'Anjou/353-5710  
183-A boul. Hymus, Pointe-Claire 730,/695-2701



Marius  
Ouellet LTÉE

MANUFACTURIER DE MEUBLES

**VOYEZ notre GAMME  
COMPLÈTE de STYLE  
COLONIAL  
au SALON du MEUBLE  
PLACE BONAVENTURE  
MONTREAL  
KIOSQUE  
No 304**



MODÈLE 2215 STYLE "COLONIAL"



**Huppé & Frères Ltée.**

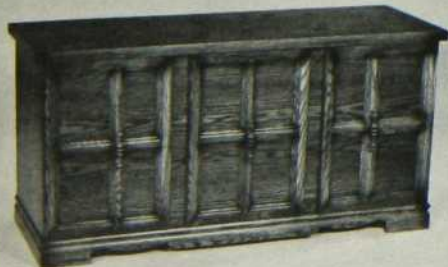
HUPPE BROTHERS LTD.

160 rue Lambert, Victoriaville, Québec, Canada

C.P.-P.O.-Box 242 Tel. 819 758-1077

Tables Décoratives et Coffres de Cèdre

**CAPRICE**



SALON DU  
MEUBLE PLACE  
BONAVENTURE  
KIOSQUE  
No.: 455

l'univers  
du rotin



Cette élégante table vanité accompagnée de sa chaise assortie forment un ensemble qui enjolivera un coin de votre maison. Vous pouvez aussi vous procurer le miroir qui complète l'ensemble. Ces meubles de rotin se marient avec tous les décors et ils sont aussi fonctionnels que beaux. Quel meilleur moyen que ce joli mobilier de rotin pour mettre une touche d'exotisme chez vous à peu de frais!

Spéciaux du mois de juin —

- table vanité — \$39.75 30" x 15" x 27"
- chaise — \$17.75

**Dannerie  
Ste Catherine**

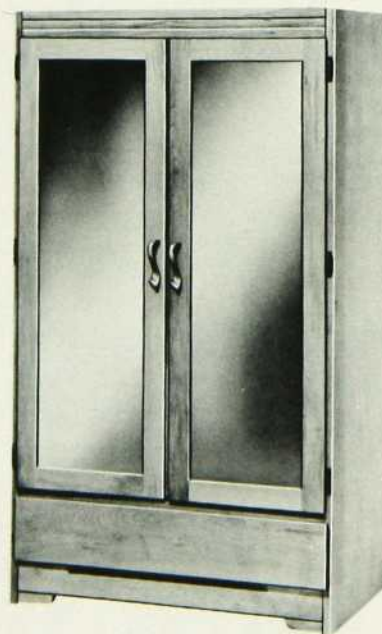
1182 ouest, rue Ste-Catherine  
Tel. 861-8589  
ENTRE DRUMMOND ET STANLEY  
FAUCONNIER & MARSHALL GUY

SPÉCIALITÉS

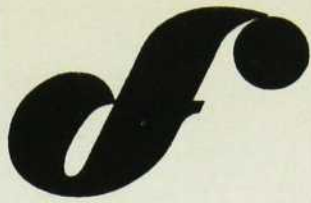
**ST-ROCH**

SPECIALTIES INC.

ST-ROCH, CO. RICHELIEU, P.Q.



en vente dans tous les  
magasins de meubles  
7 modèles en 5 couleurs

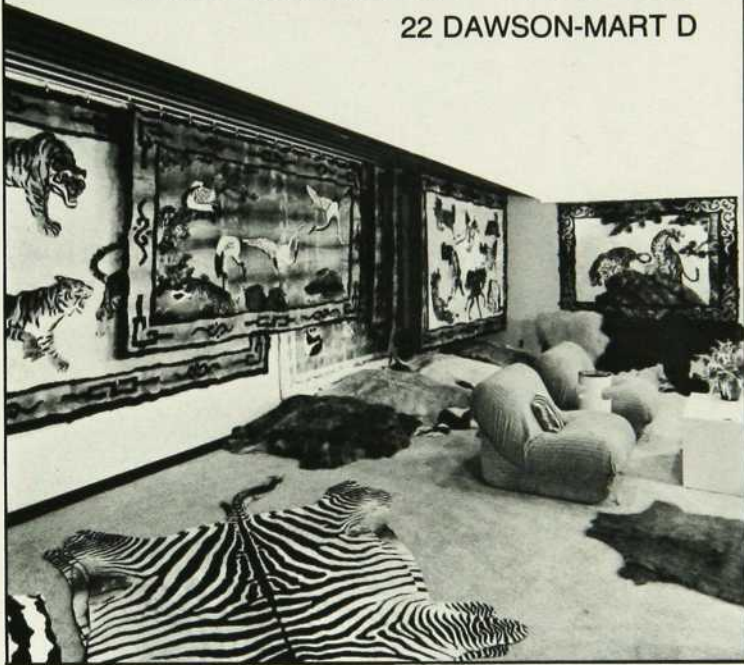


**furdecor**ltée

**fourrures pour la décoration**

PLACE BONAVENTURE—TEL.: 871-9697

22 DAWSON-MART D



COLLECTION No. 9110/9112



**enderson**

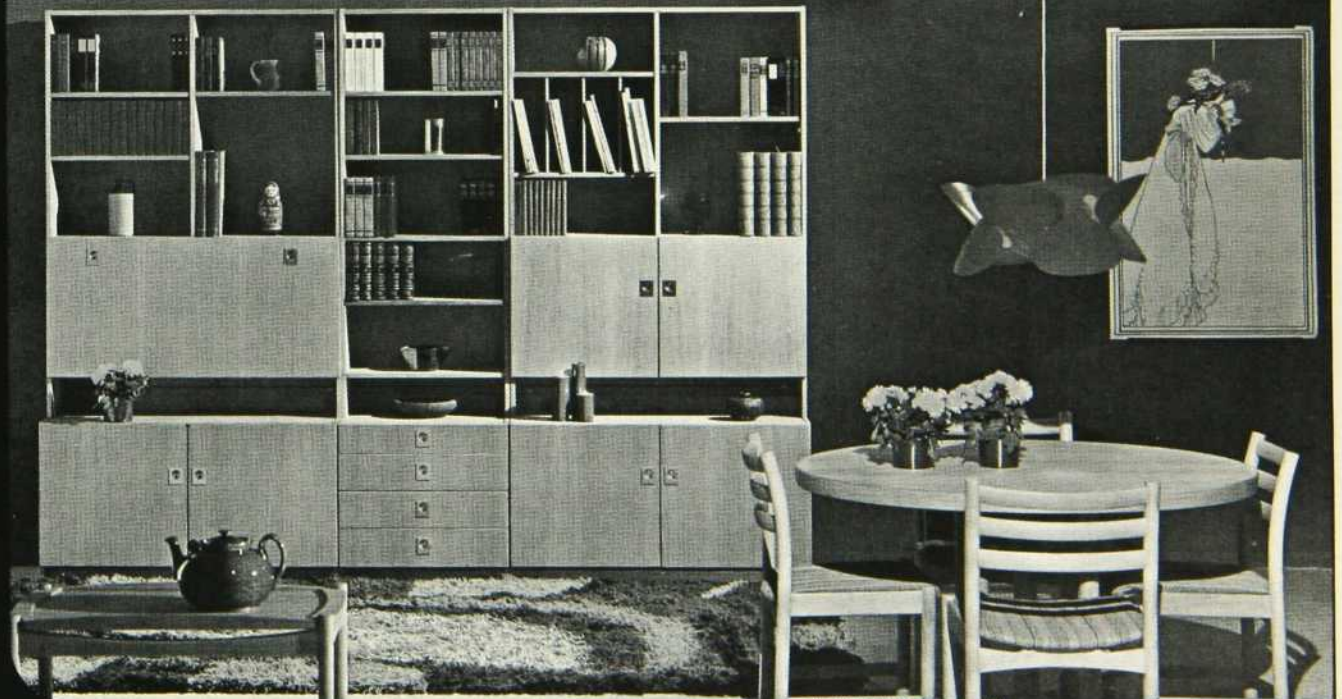
St-Lambert, Montréal

EXPOSITION PERMANENTE :

PLACE BONAVENTURE ,

PLANCHER "E"

maison  
d'ameuble-  
ment  
complet  
scandina-  
ve et  
moderne



**modern teak**



MEUBLES  
HOUSE DECOR INC.  
FURNITURE

salles de montre et vente: 3425 Côte Vertu - St-Laurent • Tél. 334-2030  
6700 Côte des Neiges - Centre d'achat Plaza • Tél. 735-6884

## Les distributions d. q. b. inc.

c.p. 261 (43 Dieppe) Place Bonaventure, Montréal 114, 866-1671  
Maison d'édition et centre de marketing  
Mobilier et objets de décoration faits Québec.



distributions  
**dqb**

### le système



design de

### mathieu kaden

Tous les éléments du système Tella-a sont amovibles et interchangeables. Les sections sont faciles à installer. Il n'est besoin d'autres outils qu'une clé hexagonale qui est fournie avec chaque section. Des échantillons de couleurs et de placages de bois peuvent être examinés chez nos dépositaires.

#### Points de vente:

##### Montréal

Le Château d'aujourd'hui  
6370—6375 rue Saint-Hubert

La Baie 6e étage  
Centre ville

##### Québec

La galerie du meuble  
18 rue Courcelette, Québec 8e

L'Univers du décor  
3070 chemin Saint-Louis, Ste-Foy

### la série cuivre 002

design de

### pierre fortier

Structure de tubulaire  
de cuivre.

Coussins recouverts  
de denim bleu ou de  
velours de couleur.

Les éléments disponibles sont le fauteuil individuel, la causeuse [voir photo], le sofa, la table à café [voir photo], tables gigognes, ainsi que lampe d'apparat.

**En vente chez  
N. G. Valiquette Ltée,  
510 est,  
rue Sainte Catherine,  
Montréal.**

# Vous savez ce que vous voulez. Mais saviez-vous que c'est Vilas?



Vous cherchez le fabricant de meubles dont les produits feront de votre foyer un endroit confortable et accueillant où vous et votre famille vous sentirez mieux que partout ailleurs. Ne cherchez plus. Vous venez de trouver Vilas.

Il y a 103 ans que Vilas fabrique des meubles dont l'élégance naturelle a fait la réputation des artisans méticuleux qui œuvrent dans nos ateliers. Vous vivrez à l'aise dans nos fauteuils confortablement rembourrés selon des lignes harmonieuses et richement drapés de tissus choisis par vous. Vous apprécierez aussi la robustesse de nos superbes meubles d'ébène massif, aux finis exclusifs "Candlelight" et "Vintage".

Vilas vous permet enfin de compléter votre décor en y intégrant ses jolies lampes aux couleurs de l'arc-en-ciel, pour éclairer, aviver et égayer votre foyer. Quelqu'un fabrique ce que vous voulez: c'est Vilas. Venez voir les meubles que vous cherchez à notre salle de montre, ouverte au public du lundi au vendredi, à l'étage D de la Place Bonaventure. (514) 861-2948.



**Ça donne le  
goût de rentrer  
chez soi.**



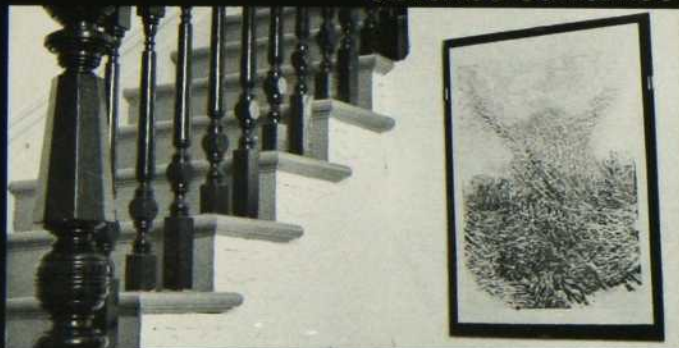
**EDITEUR ET DISTRIBUTEUR  
DE GRAVURES ORIGINALES DE**

**AYOT  
BOISVERT  
BRUNEAU  
DAGLISH  
D'ALLEGRET  
FERRON  
FORTIER  
GAUCHER  
GECIN  
GIGUERE  
HEBERT  
HURTUBISE  
LAU  
LACROIX  
LETENDRE  
McLAREN**

**MEISTER  
MOLINARI  
MONTPETIT  
MORRIS  
NADEAU  
NOEL  
PELLAN  
SAUNIER  
SAVOIE  
STEIN  
STEINHOUSE  
C. TOUSIGNANT  
S. TOUSIGNANT  
TETREULT  
TREZE  
WAINWRIGHT**

**4677 ST-DENIS MONTREAL 844 2421  
LUNDI AU VENDREDI DE 9 A 17 HRES**

Gravures disponibles dans les  
Galeries suivantes:



QUÉBEC



**Galerie d'Art  
BENEDEK-GRENIER**

LITHOGRAPHIES ET GRAVURES ORIGINALES  
Représentant de la Guilde Graphique  
Encadrement—Location—Vente

800 PLACE D'YOUVILLE

QUÉBEC

MONTREAL

**Dépositaire de la  
Guilde Graphique**

Grand choix de gravures internationales  
Encadrements exclusifs

1024 ouest, avenue Laurier  
279-2188

*atelier* <sup>68</sup> <sub>DNE</sub>

OTTAWA

**Galerie Rodrigue Lemay**

Centre national des Arts  
75 rue Elgin OTTAWA tél. 234-1200

**soyez à la page  
78 ou 82**

Nous remercions  
l'Association des Graveurs du Québec,  
les éditions Formart inc. et la  
Général Graphique pour leur  
collaboration lors de l'élaboration de cet article.

Texte de  
Claude Béland

Photos de  
André Cornellier

# de la poésie sur vos murs:

# GRAVURE

Est-il rien de plus triste  
qu'une maison aux murs nus?

Un décor simple et dépouillé, de nos jours, est fort apprécié. Peu de meubles, mais des meubles confortables aux lignes pures. Peu d'accessoires, quelques plantes, un éclairage discret. Mais cette nudité nous paraîtra froide si, sur les murs, elle se fait trop évidente. Il n'est certes pas nécessaire de surcharger ces derniers, mais leur surface étendue et non accidentée exige une parure.

Les fauteuils, les tables et les lampes, on les choisit pour leur beauté, mais aussi et surtout pour le côté pratique, pour le confort qu'ils nous procurent. Ce que l'on

accroche aux murs, on ne l'a  
choisi que pour le plaisir de l'oeil.

Un objet qui charme l'oeil, que l'on a choisi parmi plusieurs autres parce que celui-là en particulier nous plaisait. Un objet que toujours on prendra plaisir à regarder et qui chaque fois nous paraîtra un peu différent. Un objet que l'on a eu plaisir à chercher et à acheter. Un objet qui n'a pas coûté cher: une gravure.

C'est le mot magique qui ensorcelle. Qui n'a pas envie d'habiller les murs de la maison d'oeuvres d'art, de choisir le morceau qui convienne à un lieu précis, qui reflète un état d'âme, qui nous touche particulièrement?

Au Québec, la gravure est en pleine effervescence. La plupart d'entre vous ont certainement pu admirer le stand de l'association des Graveurs du Québec, lors du Salon des Métiers d'Art du Québec 1972. Plusieurs ont certainement succombé à la tentation de se procurer là une ou plusieurs gravures. Il est dans la province de nombreux points de vente où l'on peut admirer les oeuvres de nos artistes et avoir le plaisir de choisir une gravure qui nous plaise vraiment et fera revivre notre intérieur.

Lithographie, eau-forte, sérigraphie, relief, autant de procédés employés dans

la gravure.

Faites à plusieurs exemplaires, mais en nombre limité, numérotées, signées par l'artiste, les gravures sont des oeuvres originales qui, grâce au principe de la multiplicité, se vendent à un prix raisonnable. Presque tout le monde peut se procurer par ce moyen une oeuvre originale d'un artiste de talent.

En plus de son prix qui la rend populaire, la gravure présente d'autres avantages. Ceux, par exemple, d'être très légère et de s'harmoniser facilement avec le décor qui l'entoure. Il sera facile de dénicher l'oeuvre dont l'esprit, les teintes, les formes s'intégreront bien à l'atmosphère de la demeure.

Et pourquoi se limiter à quelques achats que bien sagement on suspendra au-dessus du canapé du salon? Quand on choisit une oeuvre que l'on aime, c'est pour l'intégrer à notre vie de tous les jours.

Les gravures, par leur prix abordable, permettent plusieurs achats, et dans ce cas toutes les fantaisies sont permises. La cuisine, l'escalier, le passage, la salle de bains, autant de lieux où il est amusant et agréable de retrouver une ou plusieurs gravures. On les suspendra de façon originale, on les regroupera ou on les isolera selon l'effet recherché.

Déambuler dans les musées, passer de galerie en galerie, connaître nos graveurs, s'amuser à suivre leur évolution, tout en sachant que l'on pourra fort probablement s'approprier la pièce qui nous frappera particulièrement.

Introduire dans son décor une ou plusieurs gravures, choisir avec soin leur emplacement, les intégrer à son quotidien, n'est-ce pas là un merveilleux passe-temps?

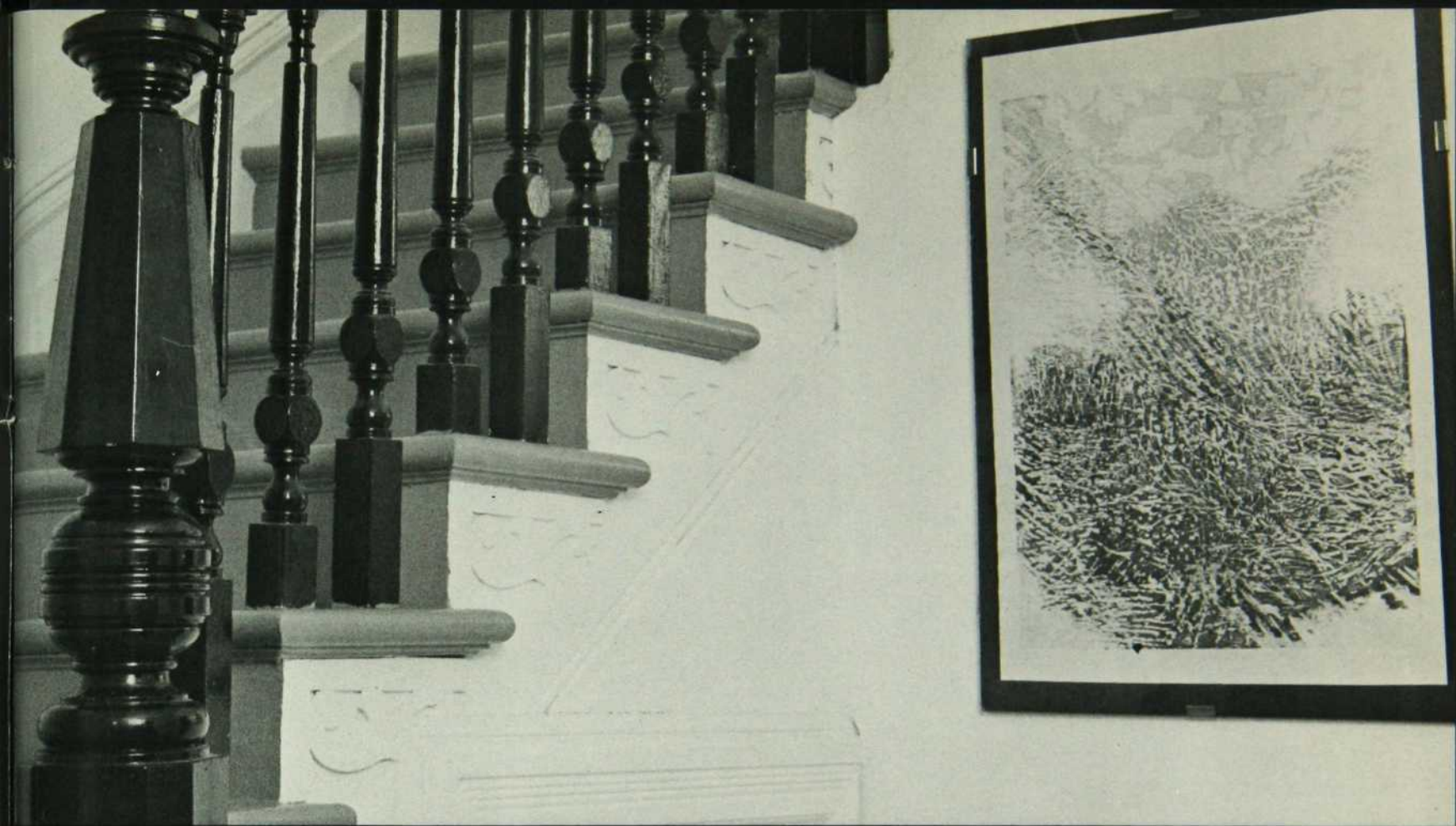
Ne manquez pas cette occasion de fabriquer un décor qui vous ressemble, qui dise qui vous êtes.



Est-il de meilleure compagnie, dans la salle de travail, qu'une œuvre d'art? Cette dernière illumine et colore ce coin habituellement austère. Ici paraissent deux gravures de Richard Lacroix: à gauche «Quassia», à droite «Cascades».

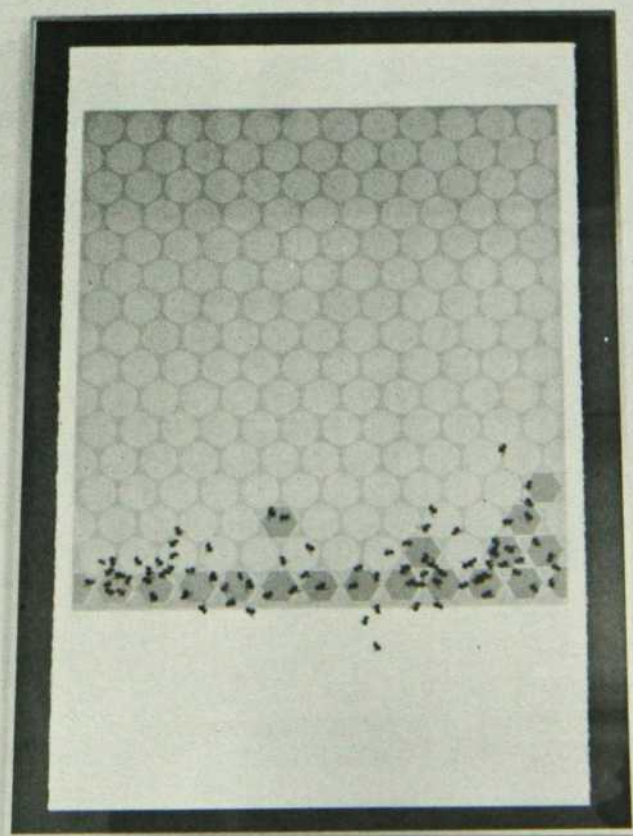
On cherche toujours à disposer dans la salle à manger des meubles peu encombrants; on y loge table, chaises, bahut. On voudrait bien que cela suffise, mais la pièce paraît nue. Ces photos illustrent une façon simple et infaillible de résoudre le dilemme. Près de la table, à gauche, une gravure de Pat Kaden «Le Dragon farfelu», à droite une gravure de Richard Lacroix, «Caroubes». Au-dessus du buffet, à gauche un Richard Lacroix et à droite une plaque qui a servi à l'impression d'une gravure.

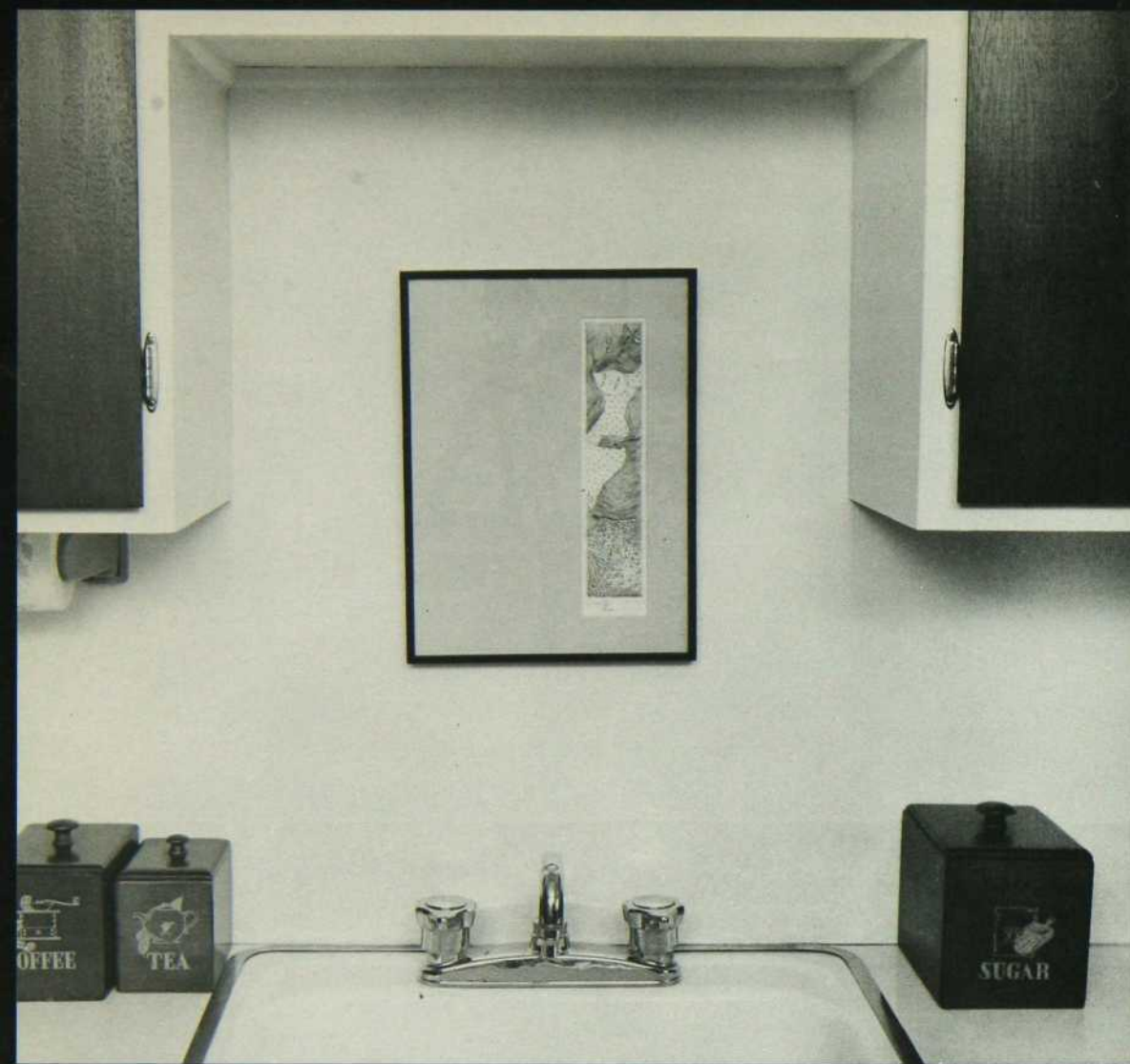




Dans un corridor, au pied d'un escalier, la gravure fait revivre un endroit habituellement négligé. Elle accentue les dimensions du couloir et crée presque une nouvelle pièce. Ici, une gravure de René de Rouin, «Lumière d'hiver».

Les murs continus d'un escalier constituent un espace de choix pour une ou plusieurs gravures. Elles offrent alors un joli coup d'œil de plusieurs points de vue différents. Ici une gravure de Pierre Ayot, «Les Mouches».





Et pourquoi pas? La décoration, autre que fonctionnelle, de la cuisine, est souvent négligée. Pourtant, autant qu'aucune autre, cette pièce exige une touche personnelle. Une gravure, bien protégée par une vitre, enlèvera à la cuisine ce petit air laboratoire qui nous fait la fuir aussitôt qu'on le peut. La gravure qui paraît sur cette photo est de Gécin, «Lucie».



Entre deux portes, un petit coin difficile à meubler. On y a heureusement joint le beau à l'utile. Appareil téléphonique, meuble ancien, gravure moderne, tout s'y marie et crée à cette extrémité de la pièce un décor plein de vie. La gravure est de Dumouchel, «La Rivière aux Agnières».



dans les ateliers du

# Bahutier

se perpétue  
la tradition des  
meubles canadiens

## 164 ANS

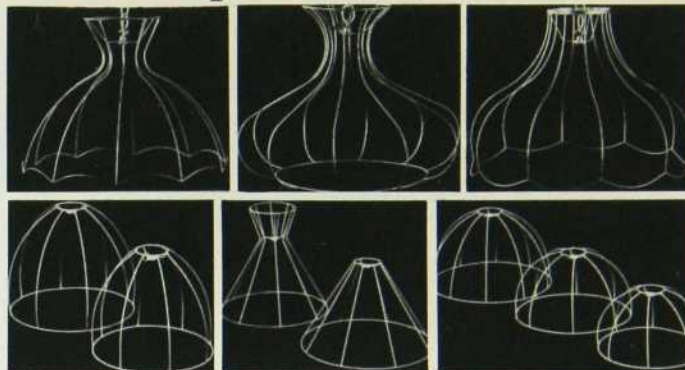
d'expérience à  
votre service

LES SPÉCIALISTES DANS  
LA REPRODUCTION DE MEUBLES  
CANADIENS

# Le Bahutier

CENTRE D'ACHAT MONTNACH  
BELOEIL 467-6716  
BIENTÔT: 275 BOUL. LAURIER, BELOEIL

## des lampes à faire chez vous!



Un seul arrêt chez nous vous permettra de trouver tous les accessoires pour cette aventure simple, agréable et excitante.

Non seulement vous découvrirez l'économie que vous pouvez réaliser mais vous serez fier d'avoir fabriqué une lampe qui se mariera à votre décor et aux couleurs de votre intérieur, puisque c'est vous qui décidez des tissus pour la recouvrir. Nous possédons en stock un choix de 50 abat-jour dont les prix varient entre 0.98 et \$6.98 en plus de tous les accessoires électriques pour compléter votre lampe, et du RAFIA dans un choix de plus de 30 couleurs pour recouvrir vos lampes.



Procurez-vous notre catalogue de 60 pages avec ses 1220 idées et articles de décoration. Un guide illustré pour vous documenter et pour découvrir toute la gamme de nos produits.

En vente par la poste au prix de 50c, à l'adresse ci-contre.

### Dannerie Ste Catherine

1182 ouest, rue Ste-Catherine  
Tel: 861-8589  
ENTRE DRUMMOND ET STANLEY  
FACE A MARSHALL SIKS

Design: Horizon, Designer:  
Roland Piché, Québec.

Design: Junction, Designer:  
Michel Ducharme, Québec.

"DONNEZ-NOUS  
UNE CHANCE"  
ont demandé les  
designers Canadiens du textile

### "ET SAMO ÉTAIT ENCORE LÀ"

6 designers Canadiens ont créé  
15 designs exclusifs pour  
la collection SAMO 1973

Montréal  
Toronto  
Winnipeg

# SAMO

Textiles Ltée

Calgary  
Vancouver

# guy riopel ltée

LES SPÉCIALISTES DE LA DÉCORATION  
TAPIS, DRAPERIES, TAPISSERIES.  
Venez essayer la Guyriopellofaçon  
c'est la bonne façon  
le service par excellence

550 est, rue St-Zotique, Montréal, P.Q. 279-8545

# Le MEUBLE fait Québec

A l'occasion de son premier anniversaire et de la tenue du Salon du Meuble de Montréal, Décormag, en étroite collaboration avec le Ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec et l'Association des Fabricants de Meubles du Québec, présente une série d'articles sur le **meuble fait Québec**.

Les prochaines pages abordent différents aspects de l'industrie du meuble au Québec: la production, la recherche, l'exposition permanente à la Place Bonaventure, le Salon du Meuble, le Trophée du Meuble, etc. Il ne s'agit pas là d'une étude exhaustive, mais plutôt d'une vue d'ensemble qui vise à porter à l'attention de tous les différentes réalisations de cette industrie.

L'industrie du meuble au Québec compte plus de 800 entreprises qui regroupent plus de 16,000 employés. Ces compagnies font différents genres de meubles et présentent des styles variés. Le meuble résidentiel demeure cependant l'élément le plus actif. Sa production est caractérisée par une fabrication de qualité. De tous les matériaux, le bois demeure encore le plus utilisé dans ce domaine.

L'industrie du meuble en bois regroupe environ 460 maisons qui emploient plus de 9,000 personnes. Dans ce secteur, on retrouve plusieurs grosses industries dont l'équipement destiné à la production en grande série leur permet d'être de solides joueurs sur le terrain de la concurrence et de l'exportation. D'autre part, dans le même secteur, on compte plus de 400 petites et moyennes industries florissantes (moins de 50 employés chacune).

Le Ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec ne ménage pas ses efforts concernant le développement et la popularité de nos entreprises. Il travaille aussi sans cesse à promouvoir à l'étranger l'image du **meuble fait Québec**. Afin d'aider les divers secteurs de cette industrie, le ministère met à leur service des programmes d'aide au design et de conseil à la production. Il s'occupe de réaménagement d'usine en vue de l'augmentation de la production. Il a aussi mis sur pied un programme d'aide à l'exportation. L'aide financière est égale-

## VUE D'ENSEMBLE DE LA PRODUCTION

Texte de  
Claude Béland

ment prévue afin d'établir des contacts pour trouver des fonds de roulement ou des associés financiers. Le ministère offre à l'entreprise des conseils à l'administration. Il voit à l'établissement de fonds de roulement afin de prévoir les besoins financiers (mouvements de trésorerie). Il offre des services de coordinateurs en cas de fusion d'entreprise. Il se charge du redémarrage de certaines usines si l'entreprise peut être rentable. C'est une vue bien rapide et bien incomplète des efforts fournis par le Ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec pour venir en aide à l'industrie du Meuble. De nombreux cas particuliers seraient intéressants à relever.

L'Association des Fabricants de Meubles du Québec, seul négociateur pour le compte des employeurs, représente tous les secteurs de l'industrie du Meuble au Québec.

Créée au printemps 1942, l'Association se compose d'un conseil d'administration formé des dirigeants des compagnies membres et d'un comité exécutif de sept membres. Monsieur Roger Rougier en est le nouveau président et monsieur Gilles Martin le directeur général.

Bulletins de renseignements, décrets relatifs au travail, crédit, transport et emballage, statistiques, relations industrielles, mise en marché, relations avec les gouvernements autant de services offerts par l'Association à ses membres. L'Association s'occupe également de l'organisation du Salon du Meuble de Montréal. 500,000 pieds carrés d'exposition, acheteurs canadiens et américains,

manufacturiers de meubles: le Salon du Meuble de Montréal est considéré comme étant l'événement le plus important au Canada en ce qui concerne l'introduction de meubles, modes et styles nouveaux.

L'Association s'intéresse également à la formation technique des travailleurs de l'industrie du meuble. Avec le gouvernement du Québec, elle travailla en 1968 à la création de la seule école au Canada, réservée à la conception et à la fabrication du meuble: l'Ecole du Meuble et Bois Ouvré de Victoriaville. L'école peut recevoir à la fois 400 étudiants et vise, dans un programme de trois ans, à la formation théorique et pratique dans le domaine du meuble. L'école, située dans la périphérie de Victoriaville, occupe un terrain de 100,000 pieds carrés et est un des plus importants centres de fabrication de meubles au Québec.

Dans le domaine de l'industrie du meuble au Québec, la recherche de nouveaux designs est constamment encouragée. L'IDAP, créé par le Ministère de l'Industrie et du Commerce à Ottawa, qui vient en aide au design industriel, se charge de défrayer jusqu'à 50% de certains frais de design d'une entreprise. Le Conseil National de l'Esthétique Industrielle à Ottawa, de son côté, a décerné depuis quelques années, le Prix du Président à l'entreprise où est encouragé et géré le développement du bon design.

Afin de mieux faire connaître au public la grande variété de meubles faits au Québec, afin surtout de faire reconnaître les efforts de création de fabricants québécois, le Ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec et l'Association des Fabricants de Meubles du Québec ont créé le concours du Trophée du Meuble. Chaque année ce trophée est décerné selon les critères de forme, de fonction, d'originalité du design, de possibilité de production et de durabilité.

L'industrie du meuble au Québec est en pleine effervescence: production abondante et de qualité, industries nombreuses et florissantes, activités connexes variées et destinées à encourager les fabricants dans la poursuite de leur travail. Les pages qui suivent vous invitent à mieux connaître **le meuble fait Québec**.

## Texte de Claude Béland

Faire connaître à travers le monde les produits de l'industrie du **meuble fait Québec**, encourager les fabricants à avoir recours aux services des designers, faire connaître au public le monde du design, stimuler le mariage de l'esthétique et du fonctionnel. Autant de buts poursuivis et d'effets obtenus par le concours annuel du Trophée du Meuble.

C'est dans le cadre du Salon du Meuble de Montréal, que cette année encore sera décerné le Trophée du Meuble, concours dû à l'initiative coordonnée du Ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec et de l'Association des Fabricants de Meubles du Québec. C'est monsieur Jacques Quévillon, membre du comité des relations publiques de l'Association

des Fabricants de Meubles du Québec, qui cette fois est responsable du déroulement du concours.

Comme d'habitude, de nombreux manufacturiers ont présenté leurs nouvelles créations et un jury a déjà fait un premier choix.

Les catégories selon lesquelles ont été partagés les meubles présentés sont les suivantes: mobiliers de salle à manger, mobiliers de salon (meubles remboursés), mobiliers de cuisine, mobiliers de chambre à coucher, meubles accessoires, meubles juvéniles, meubles de bureaux-mobiliers, meubles-systèmes, sièges ou fauteuils individuels, meubles divers.

Le choix se fait selon les mêmes critères que les années précédentes. De plus, cette fois, les présentations de meubles de styles traditionnels: colonial, provincial, etc., sont acceptées.

Voici la liste complète des produits pré-sélectionnés dans chacune des catégories:

*mobiliers de salle à manger:* la compagnie Sinda et les designers Maurice Grothe et Roger Rougier (voir notre page couverture); les Meubles Carrier inc. et le designer Jacques Corriveau et Associés; Samton Metal Equipment Company et le designer Luigi Tiengo.

*mobiliers de salon* (meubles remboursés): Simmons Limited et le designer André Lemay; Impact 2000 et le designer Luigi Tiengo (pour deux mobiliers); Sainte-Marie et Laurent et le designer André Laurent.

*mobiliers de cuisine:* la compagnie Sinda et le designer Maurice Grothe; Samton Metal Equipment Company et le designer Luigi Tiengo.

*mobiliers de chambre à coucher:* J.

# LE TROPHÉE DU MEUBLE

W. Kilgour & Bro. Limited et le designer John Murray; Roger Rougier limitée et le designer Samir Khlal; Les Ameublements Princeville limitée et le designer Jean-Claude Mercier; Toussaint et Frères limitée et le designer Guy Choquette; Les Meubles Drouin Limitée et le designer Jean-Pierre Drouin; Roger Rougier limitée et le designer Roger Rougier.

*meubles accessoires:* Paris Chersterfield limitée et le designer G. B. Sayegh; R. R. Associates Limited et le designer K. Lenoir; Roger Rougier limitée et le designer J. Quévillon; Treco limitée et le designer Giovanni Maur; Roger Rougier limitée et le designer Roger Rougier.

*meubles juvéniles:* Les Meubles de Maskinongé inc. et le designer Angelo Garcia-Gutierrez; Roger Rougier limitée et le designer Roger Rougier.

*meubles de bureaux (mobiliers):*

B.K.R. Furniture MFG. CO. Limited, et le designer Michel Martel; Standard Desk Limited et le designer Fuller Robinson; Inter-Royal Corporation Limited; Sainte-Marie et Laurent et le designer André Laurent.

*meubles-systèmes:* Sunar Industries Limited et le designer Douglas C. Ball.

*Sièges ou fauteuils individuels:* Henderson Furniture Limited et le designer Jocelyn Beaulieu; R. S. Associates Limited et le designer R. Girardin; Impact 2000 et le designer Luigi Tiengo.

*meubles divers:* Standard Desk Limited et le designer G. B. Sayegh.

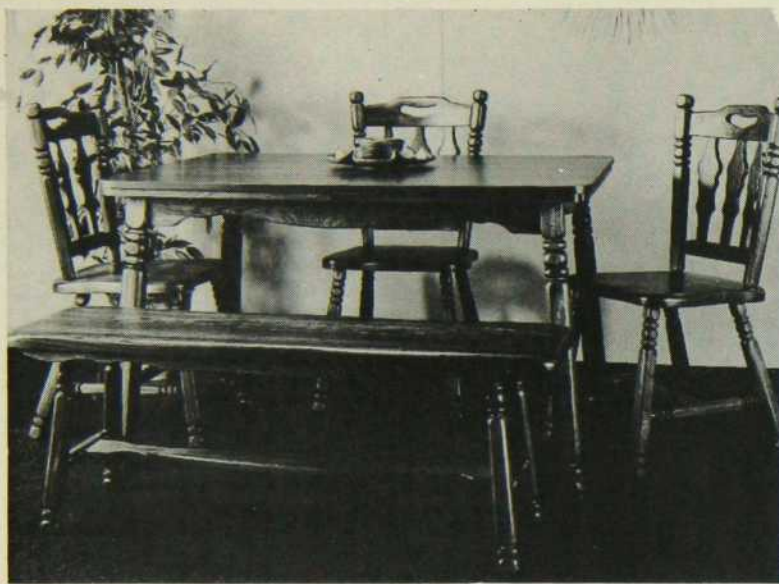
Le choix final sera fait au mois d'août pendant le Salon du Meuble de Montréal. Feront partie du jury, monsieur Léopold Huard de J. O. Fiset à Québec, détaillant, monsieur André Forget de A. Forget limitée, détaillant, monsieur Albert Bazergui

s. d. e., de Montréal, monsieur Denis Michaud s. d. e., de Québec, madame Hélène Sabourin du journal La Presse, monsieur Jean Lessard, photographe à Décormag.

Le public pourra admirer les entrées au concours du Trophée du Meuble du 11 août au 19 août à la Galerie des Boutiques de la Place Bonaventure.

**LE SALON DU MEUBLE DE MONTREAL SE TIENDRA DU 12 AU 16 AOUT, A LA PLACE BONAVENTURE ET A L'HOTEL REINE ELIZABETH. IL SERA OUVERT AU PUBLIC LE 15 AOUT DE 18 HEURES A 22 HEURES ET LE 16 AOUT DE MIDI A 22 HEURES.**

VENEZ TOUS Y VOIR LA GRANDE VARIETE DE PRODUITS QUE VOUS OFFRE CETTE ANNEE L'INDUSTRIE DU MEUBLE AU QUEBEC.



### 1. Mobilier de cuisine

Le "chalet 473" est fait d'orme fini caribou. Le dessus de la table est recouvert de formica d'un même fini. La table peut être agrandie d'un panneau de 12 pouces "Jacknife".

Manufacturier: La compagnie Sinda  
Designer: Maurice Grothe

### 2. Mobilier de cuisine

Charpente chromée. Le dessus de table est recouvert de formica et les chaises sont rembourrées de caoutchouc mousse recouvert de suédine.

Manufacturier: Samton Metal Equipment Company  
Designer: Luigi Tiengo

### 3. Mobilier de chambre à coucher

Mobilier de chambre à coucher en érable de style colonial rustique.

Manufacturier: J. W. Kilgour & Bro. Limited  
Designer: John Murray

### 4. Meuble juvénile

Mobilier de chambre à coucher provincial français, fini ivoire et or. Le dessus est de formica, le devant des tiroirs en plastique par injection, les poignées en métal fini ivoire et or.

Manufacturier: Les Meubles de Maskinongé Inc.  
Designer: Angelo Garcia-Gutierrez

### 5. Mobilier de bureau

Le mobilier "Now" est fait d'un dessus de noyer lamellé, les côtés et le devant des tiroirs sont de plastique laminé. L'épaisseur apparente des panneaux est de noyer. A remarquer, l'arrondissement de tous les coins.

Manufacturier: Standard Desk Limited  
Designer: Fuller Robinson

### 6. Mobilier de salon (meuble rembourré)

Le mobilier "Swinger" est fait de contre-plaqué dans les tons d'opale ou d'érable. Les coussins sont recouverts de coutil vert, marine, or ou orange. Tout le meuble est démontable.

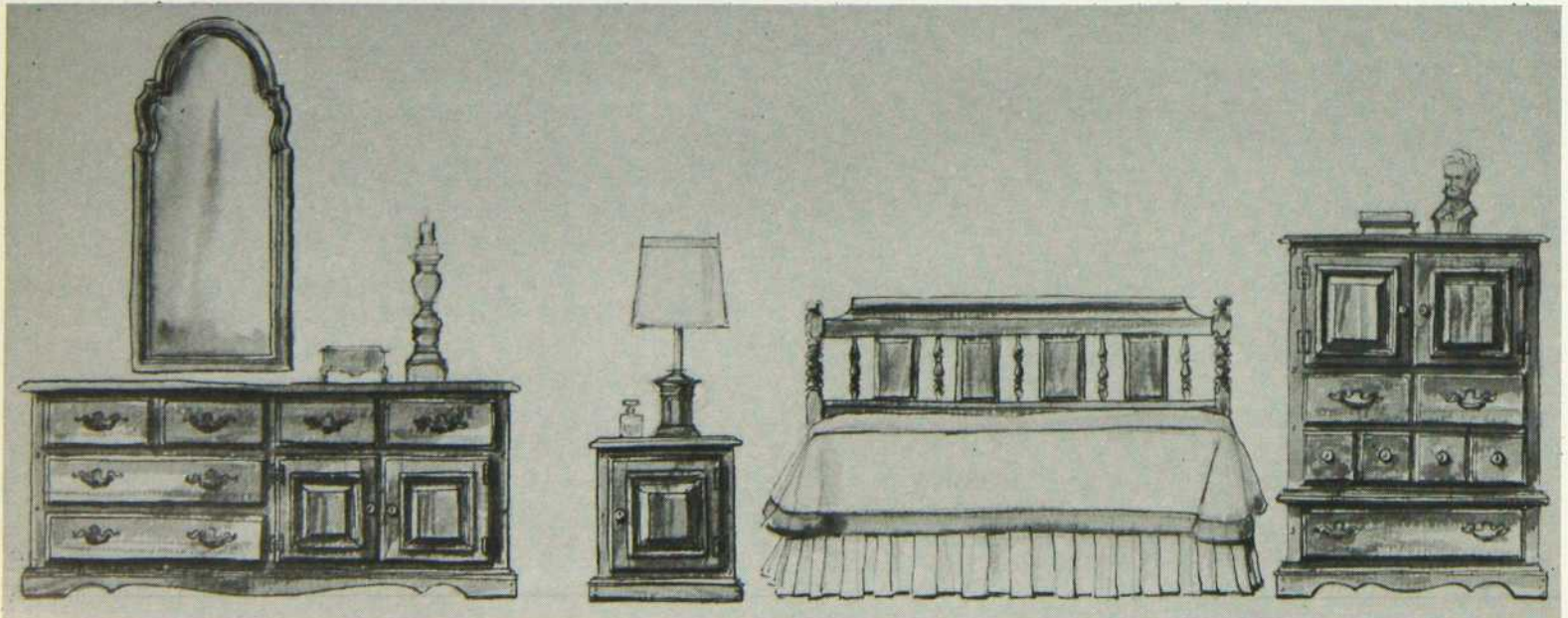
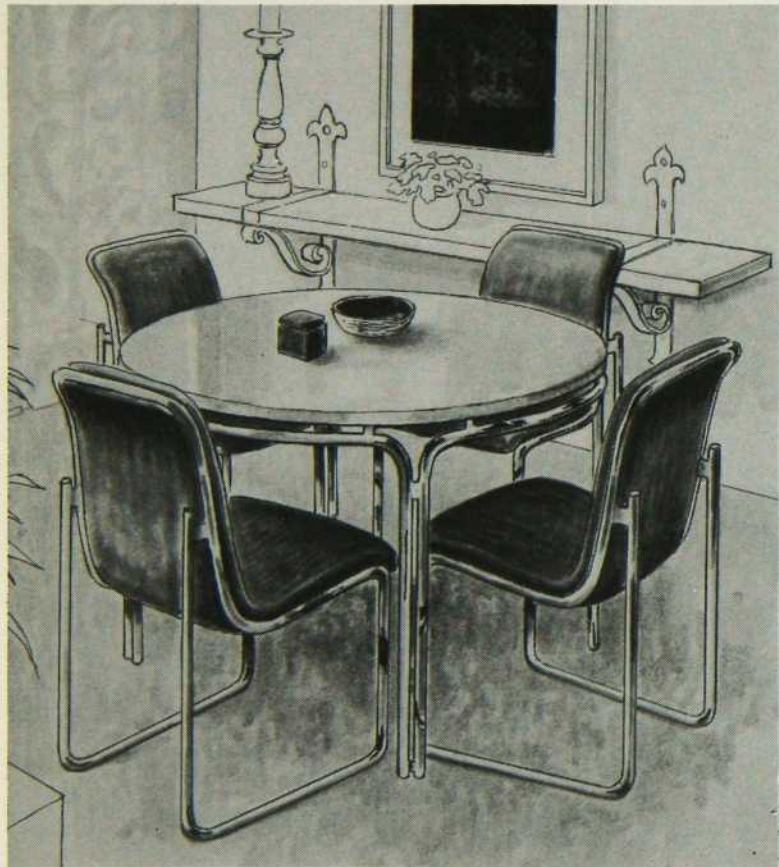
Manufacturier: Simmons Limited  
Designer: André Lemay

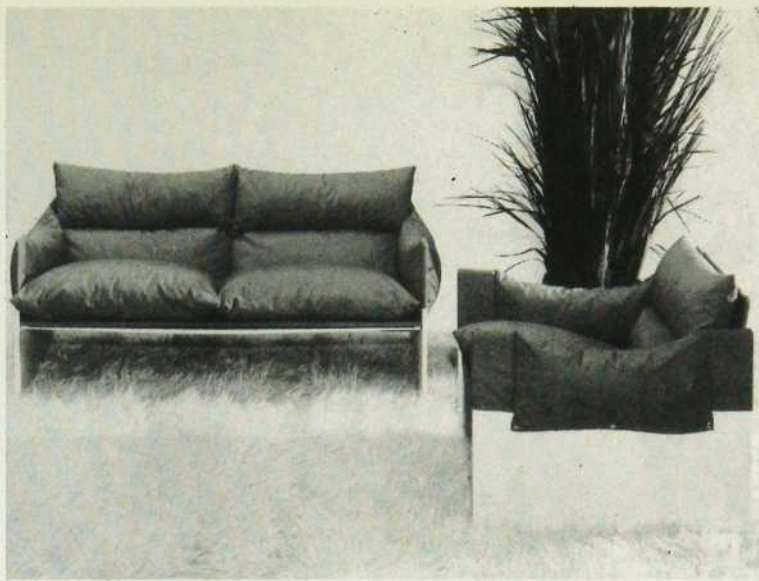
### 7. Mobilier de chambre à coucher

"Innovation" est un ensemble en zebrano sur aggloméré fini lacqué naturel. Les côtés sont en fibre de verre recouvert d'un "gel coat" de couleur. Les côtés des miroirs et les côtés des têtes de lit sont en orme fini lacqué de couleur. Construction entièrement à l'épreuve de la poussière (caisse et entre les tiroirs). Se fait en blanc, brun, coquille d'oeuf ou noir charbon.

Manufacturier: Roger Rougier Limitée  
Designer: Samir Khlat

**VARIÉTÉ, QUALITÉ, NOUVEAUTÉ: LE SALON DU MEUBLE DE MONTRÉAL DU 12 AU 16 AOÛT 1973. OUVERT AU PUBLIC LE 15 AOÛT DE 18 HEURES À 22 HEURES ET LE 16 AOÛT DE MIDI À 22 HEURES.**

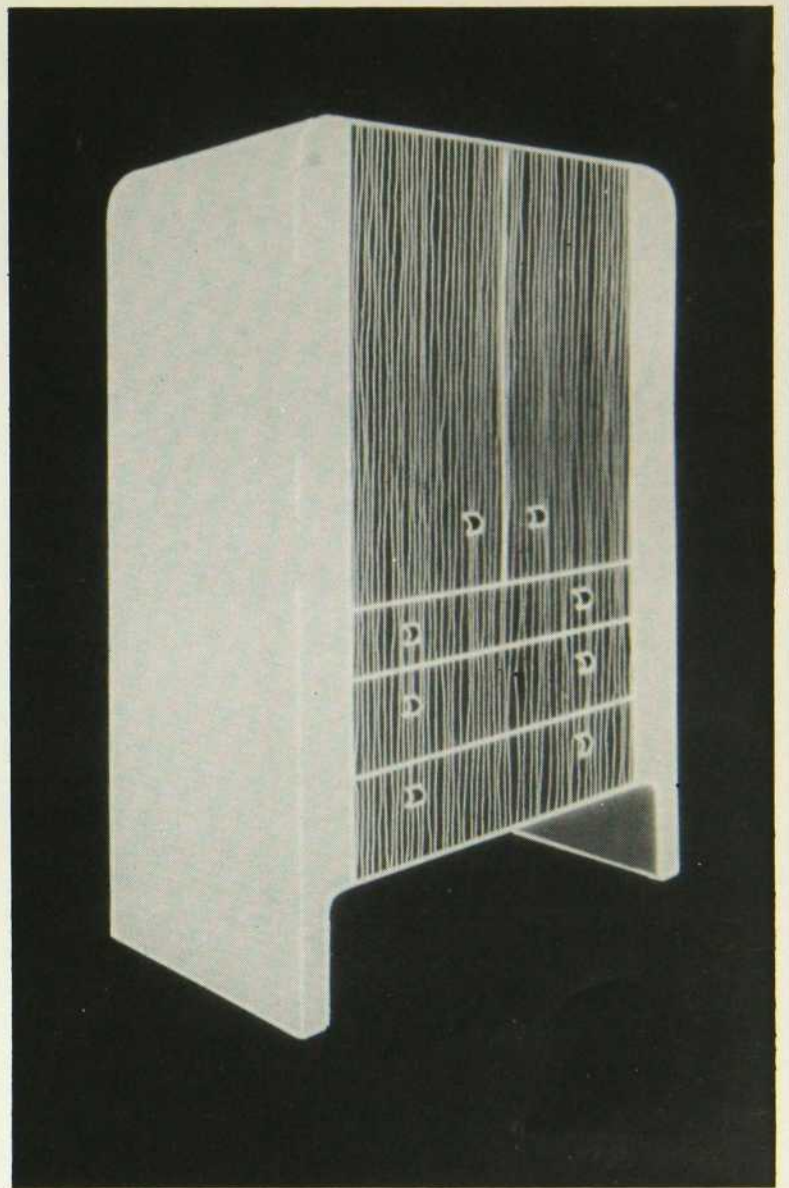




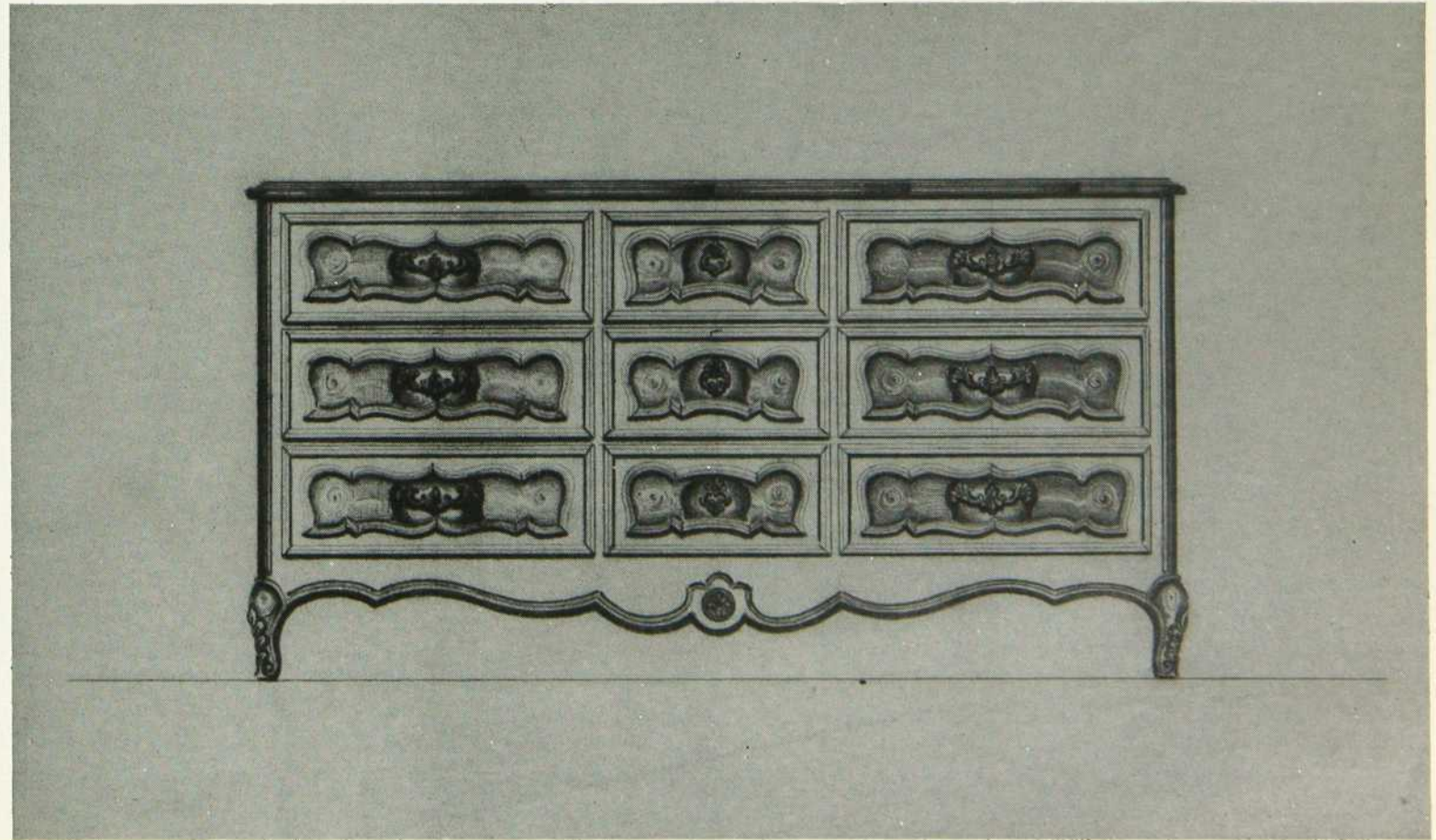
6



5



7



4

# HISTORIQUE DU SALON DU MEUBLE

Texte DE Francine  
Moreau

## MONTRÉAL

Des gens heureux, on dit généralement qu'ils n'ont pas d'histoire.

Le principe s'applique sans doute à certains événements marqués par la réussite ou par le progrès en flèche, si l'on constate la mystérieuse absence de données qui concernent l'origine et l'histoire du Salon du Meuble de Montréal.

On ne parle en effet que du Salon à venir, ou de ceux qui ont marqué les toutes dernières années. On sait néanmoins que cette manifestation, maintenant considérable, se tient annuellement depuis 26 ans, alors qu'elle prenait enseigne au Palais du Commerce de la rue Berri, à Montréal.

À l'époque, un Salon semblable se tenait déjà depuis quelque temps à Toronto. C'était la fin de la deuxième guerre mondiale: l'atmosphère était au recommencement, au développement, à la découverte de nouvelles techniques et de nouvelles possibilités.

L'association des Fabricants de Meubles du Québec décidait alors de se faire valoir sur son propre terrain, au lieu de s'en tenir à des représentations "outre-frontière".

### Un échantillon de 10 années

Un rapport, soumis en 1970 à l'Association des Fabricants de Meuble par le comité des exposants du Salon du Meuble, permet toutefois de poser quelques jalons à cette histoire ténébreuse. Monsieur William E. Kilgour, président de Kilgour Brothers et alors président du comité des exposants, illustre la croissance du Salon en s'appuyant sur son expérience au sein de l'organisme.

"Lorsque j'ai été pour la première fois nommé à la présidence de ce comité en 1959, le Salon du Meuble de Montréal se tenait au Palais du Commerce, à l'hôtel Windsor et dans environ la moitié de l'espace que nous occupons maintenant (1970) à l'hôtel Reine Elizabeth. Il couvrait en tout 85,000 pieds carrés. Cette année-là, nous comptons 87 exposants et un peu plus de 1,000 acheteurs. Le public

n'était pas invité à y participer. En 1969, soit 10 ans plus tard, le Salon du Meuble de Montréal occupait la surface entière du hall d'exposition de la Place Bonaventure, l'étage des congrès du Reine Elizabeth, l'étage des congrès de l'hôtel Bonaventure, sans compter la salle permanente des couvre-planchers, des bureaux d'affaires et des manufacturiers de meubles logés à la Place Bonaventure, ce qui représente une surface entière de quelque 500,000 pieds carrés. De plus, en 1969, nous comptons 200 exposants, près de 7,000 acheteurs et quelque 10,000 visiteurs du grand public."

Les statistiques sont éloquentes et témoignent de l'essor prodigieux qu'a connu le Salon en 10 ans. Mais qu'en est-il de l'impact du Salon, de son influence auprès des acheteurs et, par ricochet, auprès du grand public des consommateurs?

Selon monsieur Kilgour, le Salon a, au cours de ces 10 années, réalisé plusieurs des ambitions que nourrissaient ses promoteurs. Il est devenu, à l'échelle du Canada, le principal lieu de présentation des nouveaux styles de meubles; par son allure de plus en plus raffinée, il est devenu le reflet de la qualité et du flair des manufacturiers québécois; enfin, il a ouvert ses portes à "l'ultime consommateur", le grand public.

### Le Salon cette année

Depuis 1967, le Salon se tient à la Place Bonaventure. Cette année, il occupera une superficie de plus de 500,000 pieds carrés et comptera pas moins de 216 exposants, venus pour la plupart du Québec, puis de l'Ontario, et enfin des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne, de

la Suède et de l'Italie. À elle seule, l'exposition suscite plus de \$50,000,000 en commandes placées par les acheteurs qui y défilent du **12 au 16 août**.

L'actuel directeur du Salon, monsieur James E. Myles, souligne que le Salon du Meuble de Montréal est reconnu à travers le monde pour son sérieux et son efficacité.

C'est ainsi que les exposants doivent répondre à une première condition, celle d'être membres de l'Association des fabricants de Meubles du Québec ou de celle de l'Ontario; les représentants de l'étranger, pour leur part, doivent devenir membres temporaires de l'Association québécoise.

Les acheteurs, de leur côté, font l'objet d'une enquête approfondie. Pour obtenir leur laissez-passer au Salon, ils doivent remplir une formule de pré-inscription et prouver qu'ils ont acheté des produits de trois ou quatre fabricants de meubles du Canada au cours de l'année précédente.

Il faut ici distinguer le Salon *annuel* du Salon *permanent*, officiellement inauguré au printemps '73 et qui se tient à longueur d'année à l'étage "D" de la Place Bonaventure. Dans le langage du métier, les deux salons se distinguent par les appellations "mart", ou permanent, et "market" exposition temporaire.

Le Salon du mois d'août est sans conteste le plus prestigieux des deux; c'est lui qu'attendent les fabricants pour présenter leurs nouvelles créations, pour inscrire des commandes qui feront bel effet au tableau de leurs chiffres d'affaires annuels.

C'est le Salon d'août qui, enfin, décerne le Trophée du Meuble, gage d'une bonne année pour l'entreprise qui le remporte.

Le but de l'exposition est de montrer et les acheteurs s'y rendent pour voir; c'est un peu l'inventaire de la production réalisée pendant l'année. Le grand public peut venir juger de la valeur de cette production au cours de l'avant-dernière soirée et de la dernière journée.

Cet article, de toute évidence, intéressera ceux qui ont des enfants, donc une partie seulement de nos lecteurs. Et parmi ces derniers, combien s'en trouvera-t-il pour lui accorder l'attention qu'ils porteraient à un article ayant pour sujet les chambres de parents, par exemple? En effet, de nombreux parents estiment inutile de décorer une chambre d'enfant parce que celui-ci grandira, que ces goûts se modifieront et qu'alors le décor donné ne lui conviendra plus, ou tout simplement parce que cela n'en vaut pas la peine ou encore que l'on n'y songe même pas.

Pourtant des études démontrent

que le cadre ambiant, tout autant que le milieu familial et social, influence l'ouverture d'esprit de l'enfant. Et ce cadre, n'est-il pas en tout premier lieu, *sa chambre* où il passe plusieurs heures par jour? Évidemment pour ceux qui possèdent déjà une salle de jeu bien aménagée où les enfants peuvent s'ébattre et s'épanouir à leur aise, le problème se pose avec moins d'acuité. Dans ce cas, la chambre n'est qu'un dortoir où le petit vient parfois se réfugier, où il garde ses trésors et son petit monde. Cependant, les familles ne jouissant pas de cet avantage sont fort nombreuses. Pour elles, le problème du jeu se pose lorsque leurs fils et filles atteignent

l'âge du bricolage, de la course automobile et des amis qui envahissent le séjour et la cuisine. Chez eux, encore plus, l'espace chambre d'enfant doit être pensé en salle de jeu et aménagé comme tel. Dans ce domaine, les parents sont certainement les mieux placés pour faire des trouvailles.

Nous avons effectué certaines recherches qui nous ont menés au présent article. Toutefois, nous avons éprouvé quelques difficultés à explorer ce domaine qui semble assez peu développé chez nous. Voici donc un avant-goût, chers lecteurs; nous attendons maintenant vos trouvailles et réalisations.

# LES CHAMBRES D'ENFANTS

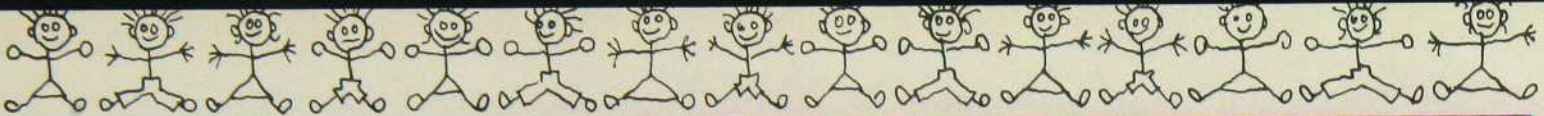
TEXTE DE HÉLÈNE MANDRON  
PHOTOS DE JEAN LESSARD

Pour Nathalie, 6 ans, de la gaieté et du mouvement en dégradé de vert, et un coin pour recevoir ses amies.

Au mur, un papier peint à rayures conventionnelles, utilisé en biais. Un dessus-de-lit et des rideaux «flour patch». Près du lit, une peau de mouton. Un coffre à jouets en osier peint, de la Vannerie Sainte-Catherine, sert également de table de che-

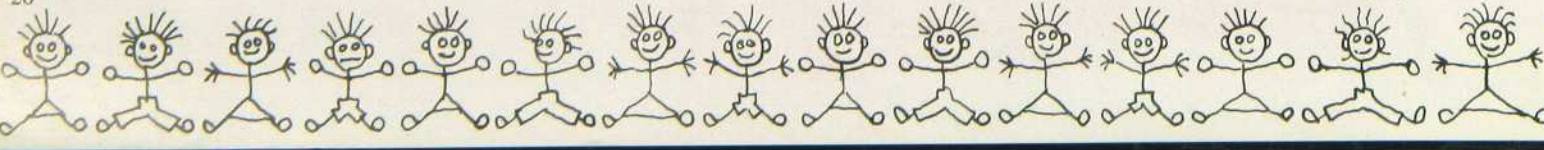
vet. La petite table et ses chaises ont eu droit au revêtement émail vert et blanc. A côté du tableau-pomme peint sur «massonite» par papa, un cadre des Québécoiseries (\$15.00 chez N.G. Valiquette Ltée). Sous la fenêtre, une tablette recouverte de Formica devient espace de travail et de bricolage. La commode ancienne a été retapée: la façade est peinte en vert acide et les côtés sont recouverts de papier peint à rayures.





Louise, 14 ans, et Élise, 9 ans, partagent la même chambre dans une harmonie bleue, rose et mauve. L'espace a été aménagé avec beaucoup d'ingéniosité pour que les deux sœurs, malgré la différence d'âge, s'y sentent à l'aise et puissent y vivre agréablement. Les résultats sont probants car c'est l'endroit qu'a choisi Miha, leur chatte siamoise, pour abriter ses six nouveaux-nés. Entre les deux lits, placés à angle droit,

un vaste cube au couvercle amovible, sert à la fois de rangement et de table de chevet. Une table de travail, spécialement dessinée pour elles, permet d'étudier ou de bricoler à deux, tout en ayant chacune son espace propre. Au mur, un papier peint Réveillon. Aménagement, décoration et design sont de Luc Sauvé d'Habitat Design. La réalisation de la table de travail ainsi que celle des placards est l'œuvre de grand-papa.





Valérie, 4 ans, a bien de la chance de posséder une chambre aussi vaste et éclairée. Un grand lit habillé de rose lui permet d'inviter une amie à coucher, à l'occasion. La tête de lit (\$26.75 à la Vannerie Sainte-Catherine, mais non peinte) et le fauteuil en osier peint blanc se marient harmonieusement au mobilier Treco, de ligne très moderne. Ces meubles sont recouverts de

plastique laminé à l'épreuve des éraflures et les façades, ou un cercle moulé tient lieu de poignée, sont en plastique (sur commande seulement chez N.G. Valiquette Ltée). Le papier peint au dessin également très moderne, est de marque Réveillon. Décoration: Yves Derome.



Nathalie, 7 ans, et sa sœur cadette, Dominique, 3 ans, devaient partager une chambre de petite dimension, soit de 9 pieds sur 11 pieds. Comme un mobilier de taille normale aurait occupé trop d'espace et qu'en plus il n'existait aucune penderie dans la pièce, leurs parents ont choisi un aménagement fait sur mesure qu'un ébéniste a réalisé à partir de leurs besoins et de leurs suggestions. Des lits superposés avec penderie incorporée, occupent un mur entier et constituent l'espace dortoir. La seconde partie de la chambre est consacrée à la grande table de travail avec tiroirs et rangements, sous laquelle se glissent des cubes rembourrés, servant également de coffre à jouets. Des cubes au mur, percés d'une ouverture en forme de cercle, permettent aux fillettes de ranger à vue leurs jouets favoris. Le tout est démontable et fait en merisier recouvert d'émail plastique ou «varathane». On a également prévu la possibilité de hausser le plan de travail lorsque les fillettes auront grandi. Les couvre-lits et les rideaux ont été confectionnés par maman.



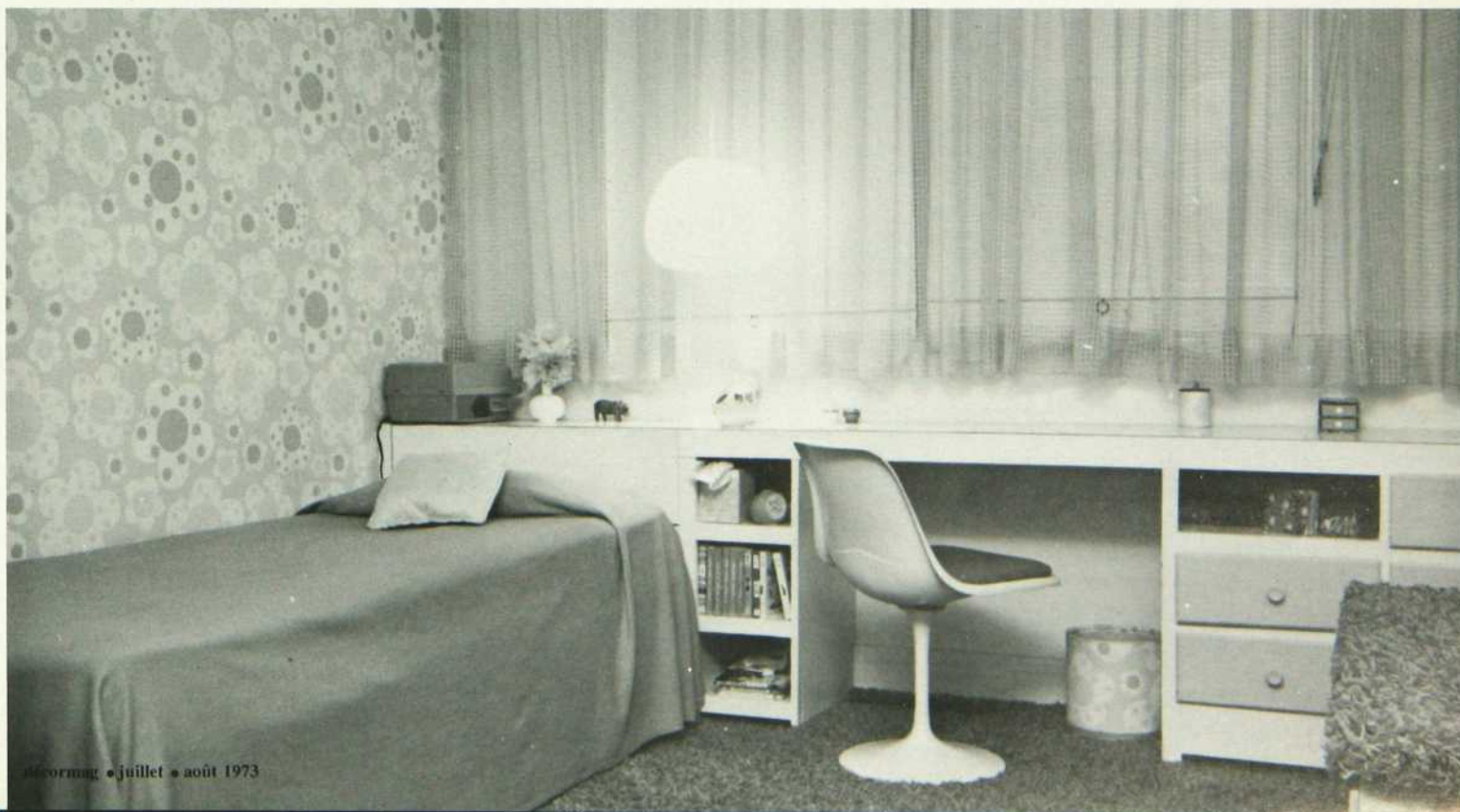
Pour Sophie, 8 ans, des rêves roses et fleuris dans une chambre au mobilier Thibault. Un mur en papier peint à fleurs Sanderson, des rideaux assortis, un plafond à carreaux et un sol entièrement recouvert d'une moquette verte Bigelow. Détails du mobilier: série Sainte-Adèle, chez A. Forget Inc. Lit individuel (\$124.00), bureau double (\$272.00), table de chevet (\$71.00), lampes (\$44.00 et \$63.00), miroir (\$42.00), tabouret non rembourré (\$28.00). Le choix des papiers peints et des couleurs est de Normand Lemieux d'Habitat Design.

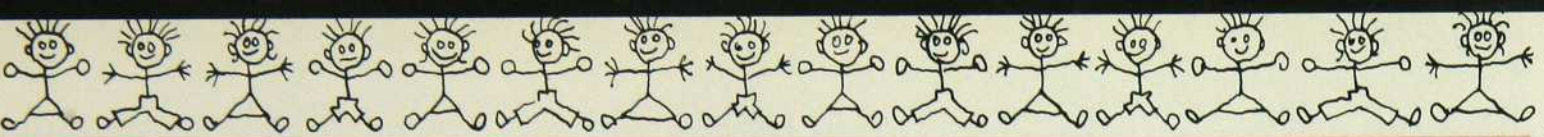




Cette ambiance rangée et fonctionnelle reflète bien Patrice, champion de ski de 7 ans. L'aménagement a été fait sur mesure pour allier, en peu d'espace, confort et harmonie. Le lit, transformé en divan durant le jour grâce à un profond coussin, est recouvert d'une housse en cuirette et ne craint nullement, de cette façon, l'invasion des jeunes sportifs. Les modules de rangement ainsi que la table de travail sont en érable naturel vernissé et les surfaces en Arborite noire. A la fenêtre, un filet en guise de rideau et des tentures à grands carreaux bleus et rouges isolent ce petit monde des regards indiscrets. L'aménagement et la décoration sont de Jean-Marc Hébert d'Habitat Design.

Johanne, 9 ans, est gaie, vive et surtout très rieuse comme en témoigne son choix des couleurs pour sa chambre: un jaune lumineux mêlé à un doux framboise. Au mur, un papier à fleurs anime le décor. Les plans de travail, de jeu et de rangement ont été dessinés par Luc Sauvé d'Habitat Design et réalisés par grand-papa, habile menuisier.

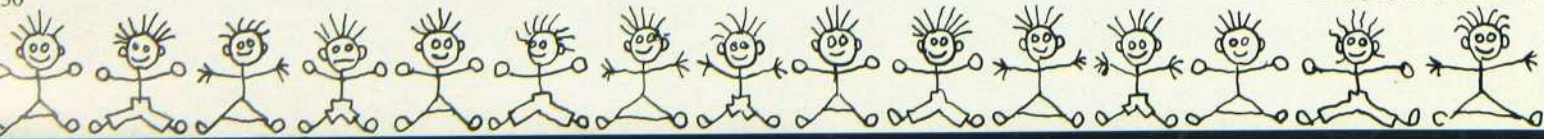




Geneviève, 3½ ans, partage sa chambre avec Julie, sa cadette. Ce qui est actuellement une adorable chambre de petite fille, deviendra, d'ici quelques années, par de simples changements d'accessoires, une chambre tout à fait jeune fille. Leurs parents ont vu coquet et pratique à la fois; en effet, ce mobilier Lépine convient aussi bien aux grands qu'aux petits. Au mur, un papier peint Sunworthy. Les rideaux et les couvre-lits sont en batiste

de polyester et faits maison. Le tambour a été acheté aux puces et retapé. La lampe Johnson Lazare vient de chez Fraser Bros. Le sol est recouvert d'un tapis Acrylan. La décoration est de Denyse Bock-Pépin.

Prix global du mobilier ici présent, chez J.O. Desjardins Cie Ltée: \$485.00.





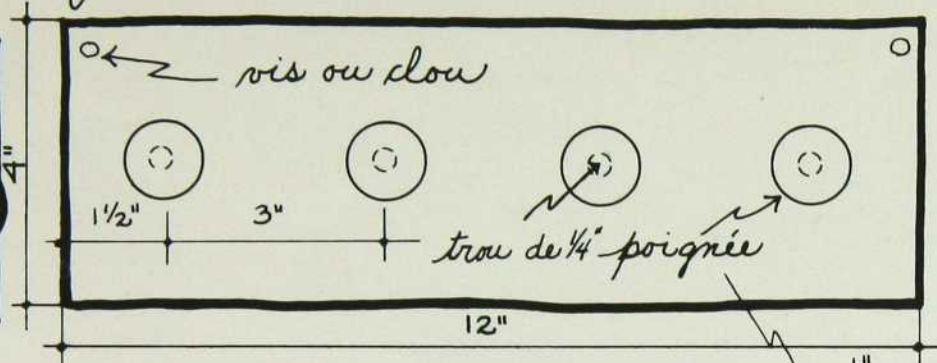
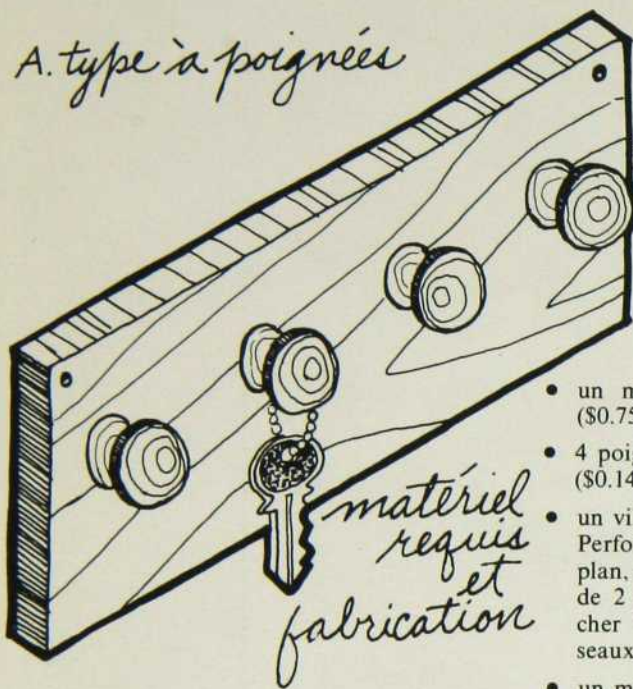
Pour Youri, 4 ans, une chambre salle de jeu, conçue par maman et réalisée par papa, en fonction des goûts de ce jeune amateur de pêche et de l'escalade. Une estrade occupe environ le tiers de la pièce. Pour plus d'espace au sol, on y range le lit durant le jour. Ainsi la chambre devient-elle entièrement disponible au jeu. Deux marches placées sur le côté permettent d'y accéder. Une échelle, dissimulée derrière un panneau (solidement maintenu au plafond) sur lequel se dessine une mont-

golfière, permet à Youri de grimper tout à son aise sans prendre pour cible le mobilier de la maison. A gauche (encore sur l'estrade), un rangement à tablettes pour jouets et livres. Le sol est simplement recouvert d'émail plastique ou «varathane», tandis que les murs sont émaillés jaune et blanc. Prix de revient de l'aménagement, comprenant en plus une tablette sous la fenêtre et des casiers à jouets: \$50.00.

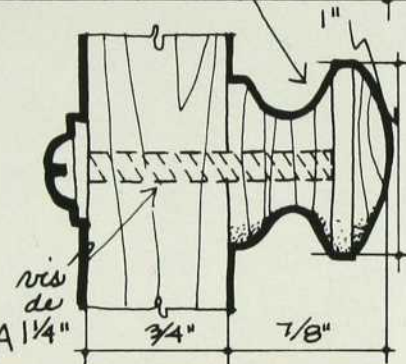
# Les trucs de Philippe

## deux fourre-tout

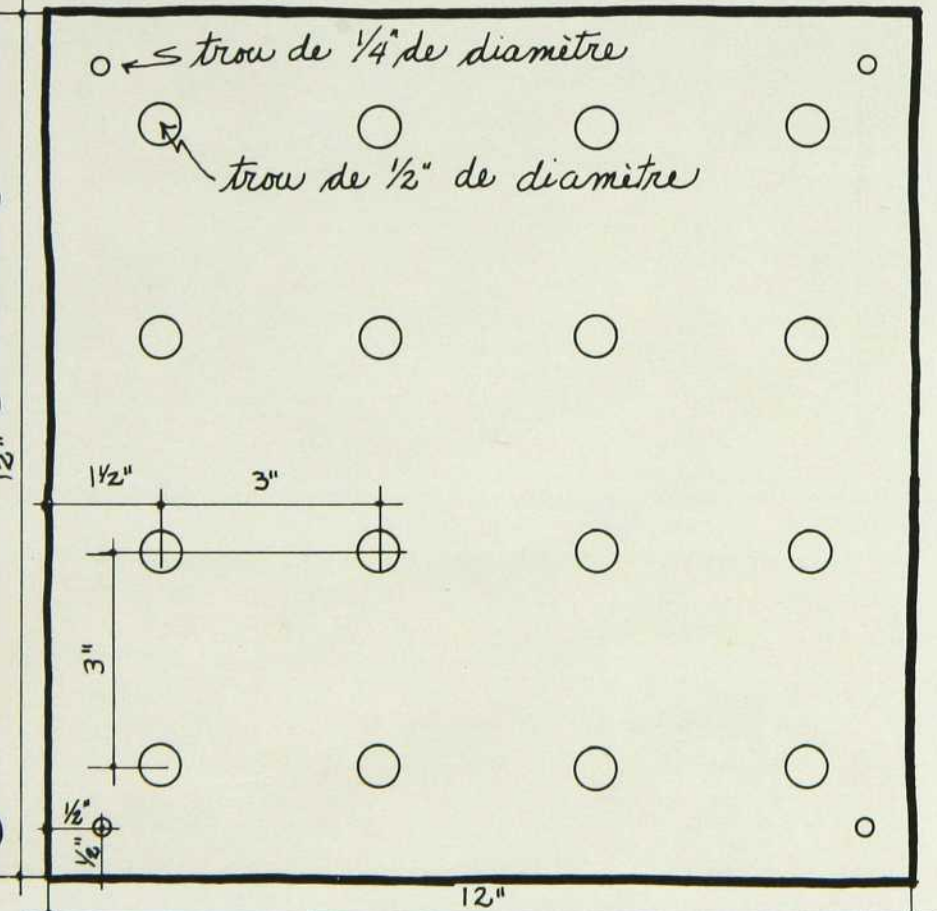
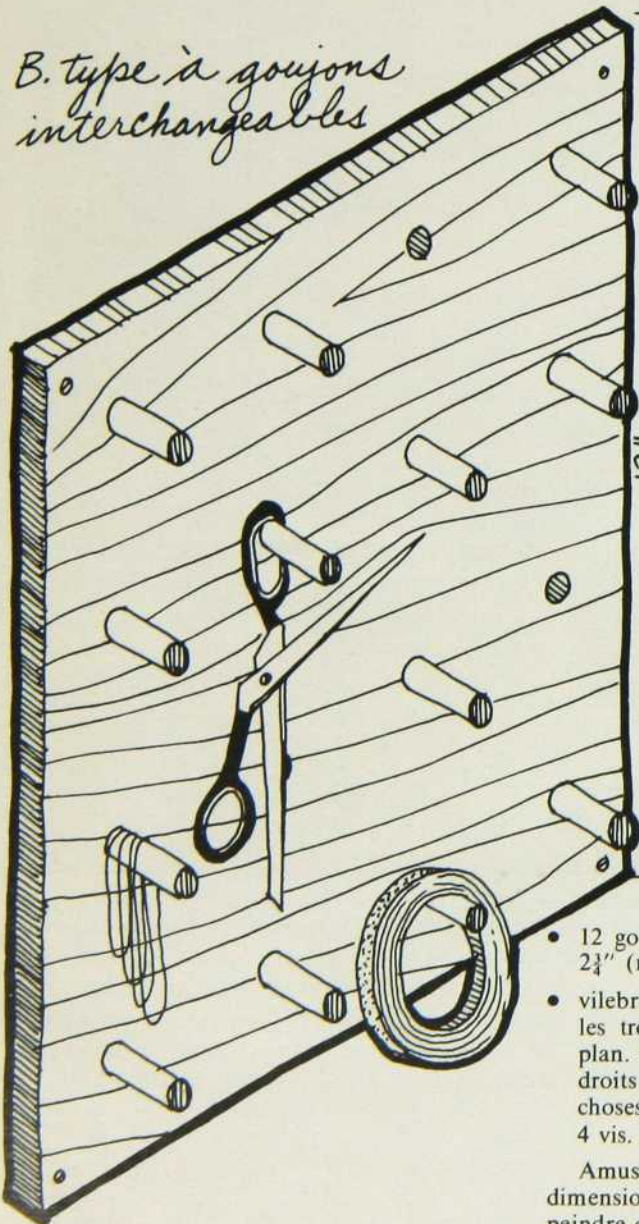
A. type à poignées



- un morceau de contre-plaqué de 4" x 12" (\$0.75 le pied carré coupé chez Pascal).
- 4 poignées de bois de type indiqué au détail A (\$0.14 l'unité chez Omer DeSerres).
- un vilebrequin avec mèche de 3/16" à 1/4". Perforer les trous aux endroits indiqués sur le plan, visser les poignées et fixer au mur à l'aide de 2 clous ou de 2 vis. Très utile pour accrocher des poignées de cuisine, élastiques, ciseaux, ruban gommé, etc ...
- un morceau de contre-plaqué 12" x 12".

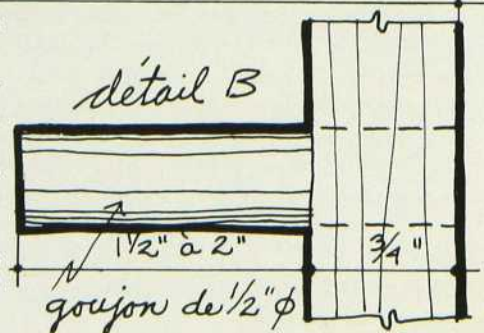


B. type à goujons interchangeables



- 12 goujons de 1/2" de diamètre, en longueur de 2 3/4" (max.) \$0.39 le pied linéaire, chez Pascal
- vilebrequin avec mèche de 1/2" et 1/4". Perforer les trous de 1/2", puis de 1/4" tel qu'indiqué au plan. Puis enfoncer les goujons de 2 3/4" aux endroits où vous en avez besoin pour mettre vos choses. Fixer au mur à l'aide de 4 clous ou 4 vis.

Amusez-vous bien, vous pouvez jouer avec les dimensions, en faire de toutes les grandeurs, les peindre ou les vernir, c'est une idée de base.



MAURICE

# lepine

LTÉE/LTD.

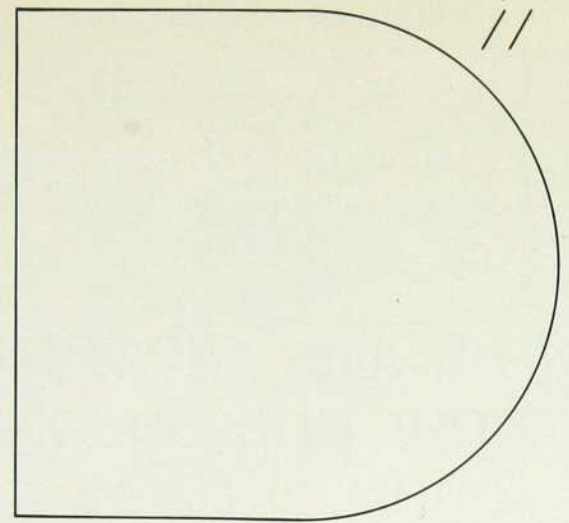
meublier moderne rustique  
pour une décoration  
jeune et de bon goût.



• SÉRIE 5000 / MODERNE RUSTIQUE. — FINI: ORME CANADIEN • DISPONIBLE CHEZ VOTRE MARCHAND DE MEUBLE PRÉFÉRÉ.

Texte de  
Nicole Genêt

# L'étage à la place bonaventure



## “tout un monde dans un même édifice”

La Place Bonaventure est actuellement le Centre de commerce en gros à Montréal. Voilà que sa raison d'être est devenue réalité. En tout, cinq étages de salles de montre de marchandises en gros attirent des milliers d'acheteurs qui, dit-on, viennent des quatre coins du monde. Ils y trouvent tout ce qu'un détaillant peut offrir à son étalage: vêtements, articles de maison, cadeaux, chaussures, jouets, articles de sport, etc.

### Place à la décoration!

Vous désirez connaître ce qu'il y a de nouveau dans le domaine du meuble et de l'accessoire-maison? L'étage “D” de la Place Bonaventure vous en offre la possibilité en moins de quelques heures. Vous y trouverez de tout: mobilier, rideaux, tentures et couvre-lits, couvre-planchers et papiers peints, accessoires d'éclairage, etc. Assez pour attirer des milliers d'acheteurs, d'architectes, de designers et de consommateurs!

### Un salon permanent du meuble à Montréal

L'étage “D” est plus qu'un centre de commerce en gros. C'est un centre d'exposition permanente du meuble à Montréal qui fera connaître les nouvelles tendances et les nouveaux produits offerts sur le marché.

C'est en 1972 que l'Association des Fabricants de Meubles du Québec a pris l'initiative d'instaurer, en collaboration avec les propriétaires de la Place Bonaventure, un Salon permanent du meuble à Montréal. En tout, 21 salles d'exposition, 475 décors et près de 3,000 meubles. L'objectif: permettre non seulement,

d'exposer et de vendre les produits aux détaillants, dans un décor attrayant, mais aussi de créer un impact à longueur d'année, capable d'attirer l'attention et la curiosité du public. Le consommateur est donc invité à venir admirer les salles d'exposition où les meubles sont présentés dans un environnement agréable et plaisant qui contribue à les mettre en valeur. Il est libre de circuler, de prendre connaissance des nouveaux produits, de se familiariser avec les nouvelles tendances du meuble et de glaner ici et là quelques idées de décoration. Lors de sa visite, certains fabricants se feront un plaisir de le renseigner sur l'achat éventuel d'un meuble et de l'orienter vers un marchand approprié.

C'est l'occasion pour nous de rappeler qu'il est impossible d'acheter soi-même à l'étage “D” car il est strictement réservé aux distributeurs, aux détaillants et aux professionnels de la décoration. Cependant, c'est un lieu privilégié pour avoir une vue d'ensemble de toute la production de chacun des fabricants de meubles présents à l'étage. Il arrive souvent qu'un magasin ne peut exposer une collection complète. Il est donc parfois avantageux de se rendre à l'étage “D” pour prendre connaissance de l'ensemble des meubles qu'offre un fabricant.

### Des meubles pour tous les goûts

On ne saurait parler des quelques 21 salles de montre de meubles canadiens (18 du Québec, 3 de l'extérieur). C'est beaucoup trop. Mentionnons cependant qu'il y en a pour tous les goûts et même pour tous les budgets. Le salon permanent donne une très bonne idée de ce qui se fait au Québec et le mieux, c'est d'y aller soi-même.

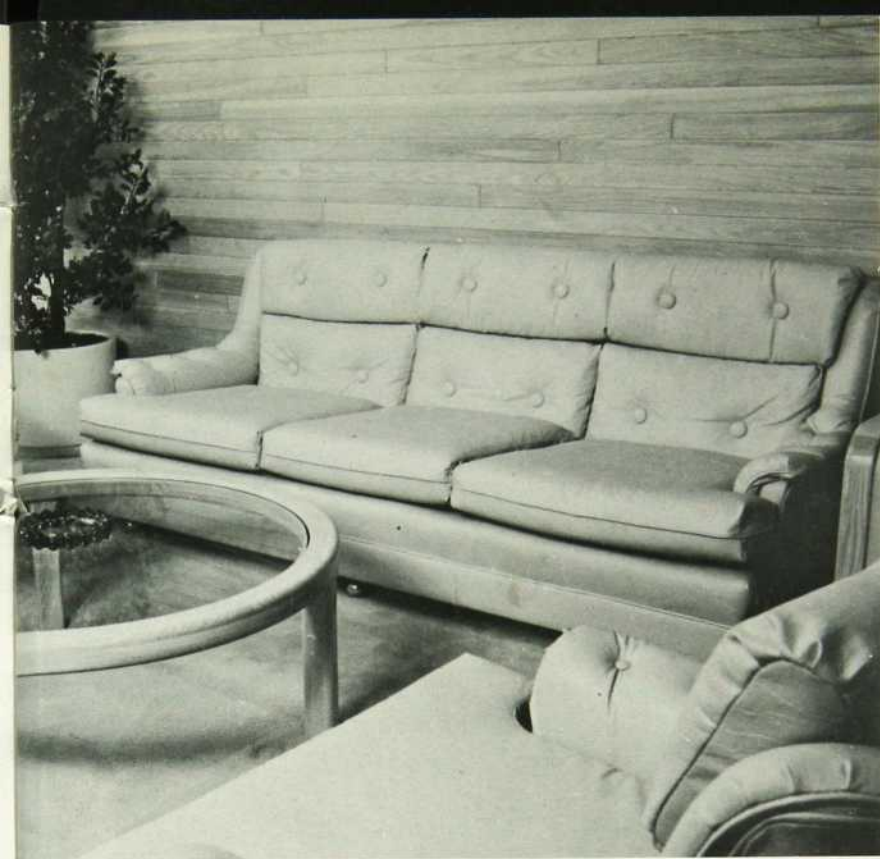
L'intérêt premier réside dans la présen-

tation des salles de montre. Qu'elle soit toute petite ou qu'elle couvre des milliers de pieds carrés, chacune offre un décor bien pensé, orienté en fonction du type de mobilier. Vilas Industries Ltée présente ses meubles de style colonial dans une atmosphère contemporaine. Avec la collaboration du designer Jacques Daoust, de Girard, Bruce et Ass. Ltée, Vilas a très bien réussi à créer, par l'emploi de couleurs douces et chaudes, un décor ambiant mexicain, espagnol, oriental ou classique, alliant tout à la fois raffinement et innovation. Bref, on a compris l'importance d'un environnement et son influence sur le meuble.

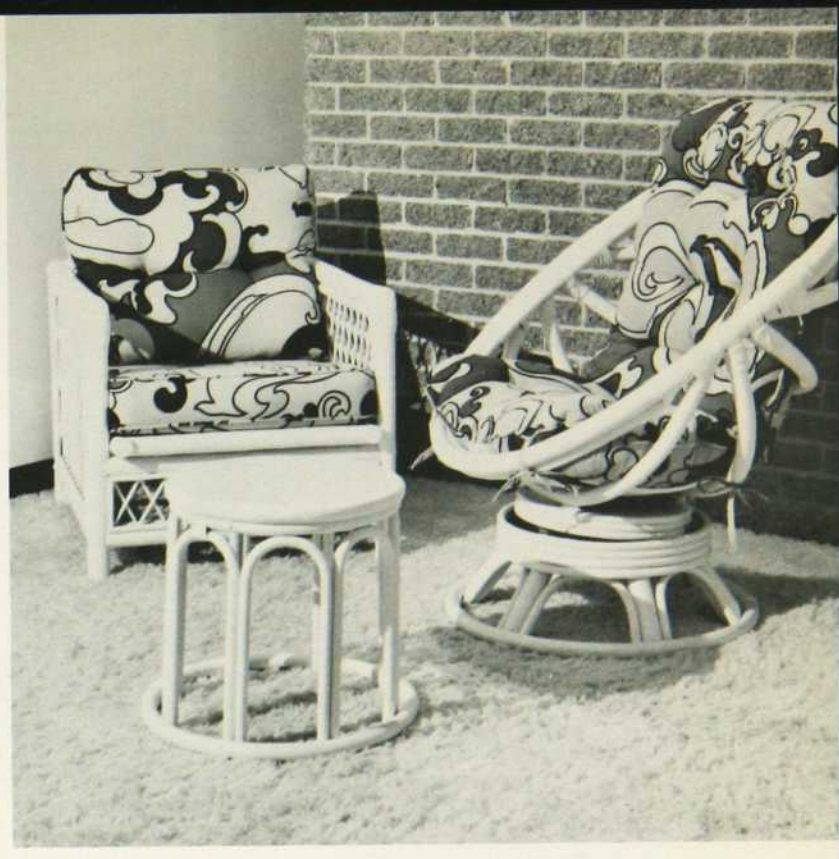
Il existe plusieurs salles de montre où l'on retrouve encore les styles qui nous sont familiers (espagnol, méditerranéen, colonial, canadien) mais dans un choix varié de meubles tels que fauteuils de repos, canapés, causeuses, tables à café, mobiliers de chambres à coucher, de salles de séjour ou de salles à manger, etc.: Roxton, Daveluyville, Sklar-Peppler, Burnat, Victoriaville et bien d'autres. Victoriaville Upholstering Ltée offre également une toute nouvelle ligne contemporaine.

Ailleurs vous trouverez une variété de meubles rembourrés destinés spécialement aux salons et salles de séjour. Taylor Evans fait appel à une diversité de tissus de velours côtelés ou acryliques, de cotons soyeux, à motifs de grosses fleurs aux coloris divers, qui rajeunit le meuble traditionnel et lui donne un air contemporain.

Dans un esprit nettement contemporain, mentionnons Henri Vallières inc.: un mariage heureux du plastique et du palissandre, H. Singer et Impact 2000. Qui ne connaît pas les matelas Singer, 50% de la production de ce fabricant? Cependant, cette maison se distingue



En vinyle "Royal Plush" et en bois de frêne, voici la toute dernière ligne de Victoriaville Upholstering Ltée.



Un mobilier idéal pour l'extérieur comme pour l'intérieur. Les meubles Ming en rotin des Philippines, importés par Lee Importers Ltée, sont offerts en blanc ou noir. De plus, les sièges et dossiers peuvent être retirés aisément et recouverts de tissus au choix.

également par ses fauteuils et sofas en mousse uréthane moulés rigides ou flexibles. Ils sont de tout confort, vous pouvez m'en croire. De plus, ils ont l'avantage d'être très légers. Impact 2000 offre une gamme variée de meubles rembourrés de style contemporain dont certains sont agrémentés de matériaux nouveaux tels que le plexiglas et le chrome. Le salon frappe surtout par son environnement jeune et dynamique et par le choix de ses recouvrements en tissus polyuréthane ou velours synthétiques aux coloris riches et contrastés.

Pour les amateurs de décors futuristes, Treco inc. présente des meubles d'avant-garde ou le plastique détient le monopole: chambres à coucher, dînettes aux lignes simples et aux couleurs vives. De quoi étonner les plus téméraires! Du nouveau chez Treco: la bibliothèque avant-gardiste également en matière plastique.

D'autres, telles que les distributions dqb inc., veulent encourager les produits présentant un design québécois à la fois nouveau, original et de qualité. En outre des meubles à structure de tuyaux de cuivre conçus par Pierre Fortier et d'un système d'étagères "Tella" en bois laqué de différentes couleurs, les distributions dqb exposent divers accessoires de maison, comme des lampes "Bouille", des pièces murales en laine de formes géométriques signées Huguette Brunet, des estampes et lithographies du peintre

Jean-Paul Lemieux et des tables "bibliobloc", création de Pierre Gérin.

### Quoi d'autre?

En plus d'un salon permanent du meuble, l'étage "D" renferme quantité de salles de montre attrayantes qui exposent une foule d'objets destinés à compléter l'ameublement d'un intérieur: rideaux, tentures et couvre-lits, tapis, tapisseries, verrerie, papiers peints et tissus, couvre-planchers et accessoires d'éclairage. A l'étage "D", il y a de quoi meubler toute votre maison! La diversité est telle que le consommateur aura avantage à s'y rendre pour avoir une meilleure idée de ce qu'il peut se procurer ensuite chez le détaillant.

Rappelons à l'intention des lecteurs que Réveillon Wall paper & Fabrics inc., spécialisé dans la vente des papiers peints, tissus et revêtements muraux, détient son centre principal de distribution. La compagnie Armstrong possède également une salle d'exposition à l'étage "D". Il entre dans la politique de cette maison d'informer le client sur les produits qu'il désire se procurer et les conditions de leur entretien. Ce dernier y sera toujours bien accueilli. Croyez-moi, vous en ressortirez la tête pleine d'idées et les bras chargés de littérature sur les couvre-planchers. Quelques autres noms à retenir: Furdecor pour les tapis, car-

pettes, couvertures, couvre-lits et tapisseries en fourrures de toutes sortes. Superlux Canada Ltée, spécialisé dans l'importation des accessoires en verre de Tchécoslovaquie, Columbia Electric Ltée, pour les appareils d'éclairage, et Lee Importers Ltée pour l'importation de meubles en rotin.

Plusieurs autres salles de montre peuplent cet univers de la décoration. On ne saurait toutes les nommer tant il y en a (environ 45). Le mieux, c'est de s'y rendre soi-même. On en reviendra riche d'idées et d'informations.

Voici une liste complète des locataires du Salon Permanent du Meuble à l'étage "D" de la Place Bonaventure:

Better Built Furniture Corp. • B. & D. Furniture • Burnat Furniture Corp. • Cantu Furniture • Daveluyville Furniture Ltd • D.Q.B. Inc. • Impact 2000 • Jaymar Upholstering Co. Ltd • Kaufman Furniture Ltd • Liberty Ornamental Iron Co. • Roxton Furniture Industries Ltd • Revco Inc. • H. Singer Furniture Ltd • Sklar-Peppler Furniture Co. • Taylor Evans Ltd • Treco Ltée • Henri Vallières Inc. • Vilas Industries Limited • Victoriaville Furniture Ltd • Victoriaville Specialties • Victoriaville Upholstering Ltd.

Un petit guide vert, disponible à l'étage "D", vous fournira les adresses de chacune des salles de montre.



1



2



3



1  
Une harmonie de couleurs contrastantes, de tissus veloutés et de chrome anime le mobilier de Impact 2000.

2  
Quelques modèles des lampes "Boule" sont exposés dans la vitrine des Distributions dqb inc.

3  
La maison Armstrong a réservé à l'intention du client une salle d'accueil très spacieuse. Celui-ci trouvera sur place un vaste choix d'échantillons de couvre-planchers et les produits destinés à leur entretien.

4  
Pour recréer une ambiance romantique, quoi de plus attrayant que ce superbe lit à baldaquin offert par la compagnie Vilas.

5  
La ligne traditionnelle de Vilas est rajeunie par un décor chaleureux qui ne manque pas d'élégance.

6  
Voici un exemple de l'imposante collection de Furdecor: une magnifique tapisserie murale en poil de chien de Chine accompagnée d'une foule de petits coussins de diverses fourrures.



4



5



6

Texte de  
Hélène Mandron

## LA PLUS GRANDE DES PETITES ENTREPRISES

# Le MEUBLE fait Québec

On choisit un meuble plutôt qu'un autre pour de multiples raisons, toutes aussi valables les unes que les autres. Il plaît d'abord, puis il cadre bien avec la maison. Il est pratique et confortable, son bois est chaud, et je ne sais encore. Mais sa provenance pèse peu dans la balance, car on est rarement chauvin dans ce domaine. L'exigence de l'acheteur se situe au delà de la phase première de fabrication; elle se penche plutôt vers le produit fini. Mais à titre d'information, certains seront peut-être intéressés à savoir ce qui se fait au Québec. C'est pourquoi, à l'intention de notre public lecteur, nous avons fait la tournée de quelques manufacturiers de la province. Précisons qu'il s'agit ici uniquement d'une visite industrielle ayant pour but de faire connaître le meuble fabriqué au Québec. D'ailleurs, nous ne touchons pas la totalité des manufacturiers, mais uniquement les plus fortes concentrations de la région montréalaise et du Québec.

Depuis environ deux ans, nous assistons à l'expansion d'une industrie, disons-le, assez méconnue du public, et pourtant revalorisée grâce à lui. L'intérêt de plus en plus marqué pour la maison meublée et décorée, l'influence de la

mode et aussi l'augmentation du niveau de vie ont donné, ces deux dernières années, le coup de pouce aux fabricants de meubles faits au Québec ainsi qu'aux marchands, il va sans dire. Et de façon telle que les manufacturiers, débordés face à la demande sans cesse croissante, doivent dans de nombreux cas augmenter leur main-d'oeuvre qualifiée.

À côté de cela, la production en série et le travail à la chaîne viennent supplanter les méthodes artisanales, pour un meilleur rendement et une plus grande production. Grâce à ce progrès, l'ameublement n'est plus réservé à une seule classe privilégiée; on produit plus et selon une échelle plus grande de qualité, donc de prix.

Une autre modification a transformé l'industrie du meuble, non seulement au Québec mais mondialement, soit l'emploi de matériaux nouveaux, comme les matières plastiques par exemple, et ce autant dans la fabrication de meubles de style que modernes. Ceci permet de réduire le coût de production dans certains cas car le bois est devenu une denrée de luxe, et dans d'autres cas donne plus de jeu permettant de varier pratiquement

sans limite formes et modèles.

Mais que fabrique-t-on chez-nous? Surtout des mobiliers de styles colonial ou "early américain", canadien, provincial français et italien, ou encore d'influence espagnole ou méditerranéenne, également des meubles contemporains et finalement quelques pièces modernes. Comme vous pourrez le constater dans la nomenclature qui va suivre, très peu de fabricants se spécialisent dans un style ou une ligne. La majorité d'entre eux sort de ses usines plusieurs styles et surtout plusieurs modèles (deux nouveaux modèles s'ajoutent annuellement) d'un même style, ce qui permet de toucher une plus grande clientèle. En somme on fait pour tous les goûts et tous les budgets.

Sur un total de 464 industries du Meuble au Québec (à cela s'ajoute un grand nombre de petites compagnies employant un personnel très restreint et qui porte le chiffre global des industries québécoises à 835), 72 de ces 464 industries sont installées à Montréal et dans ses environs immédiats.

Nous vous présentons ici quelques compagnies visitées à Montréal et en province avec la spécialité de chacune d'entre elles. SUITE PAGE 42



Elite Interiors Limited



Canapar - Kroehler

Geoform Designs incorporée



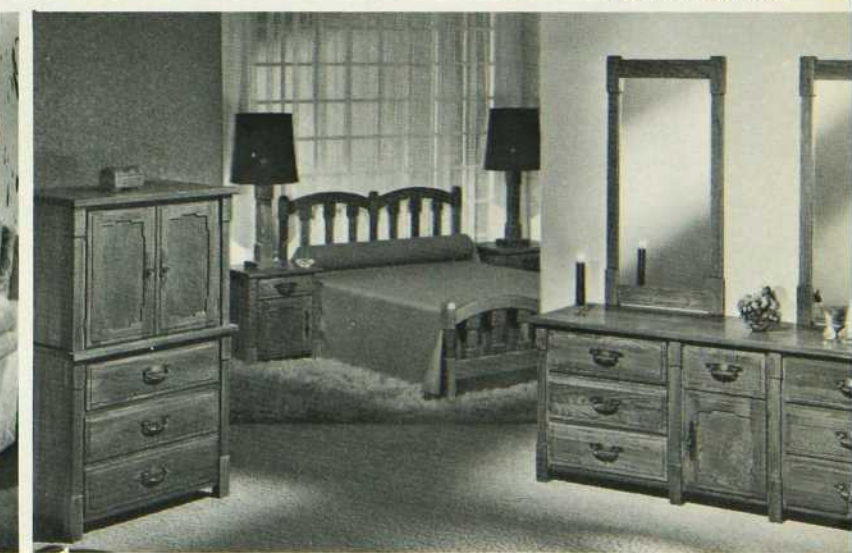
Burnat Furniture Corporation



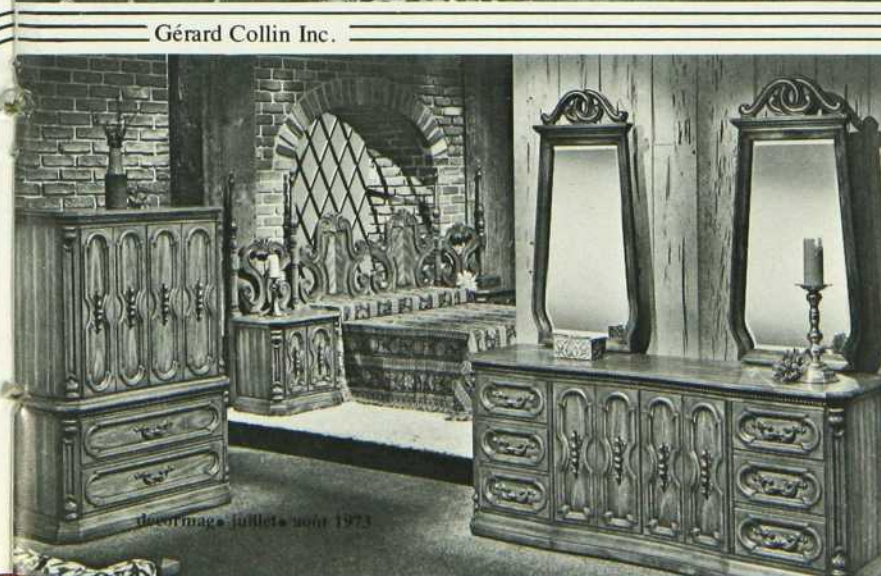
E. Thibault Ltée



Gérard Collin Inc.



R.S. Associates Ltd



décormag juillet août 1973



39

**Votre dépositaire:**

- Montréal: N. G. Valiquette Ltd.  
Pierre Lefebvre Inc.
- Laval: Roger Haeck Décoration
- Granby: Harvey & Racine Inc.
- Sherbrooke: Bureau & Bureau Inc.
- Coaticook: J. A. Lebel & Fils Ltée
- Québec: Gaston Lévesque Inc.
- St-Georges de Beauce: Salon du Meuble (St-Georges) Inc.
- St-Basile (Ct. Portneuf): Alex Matte & Fils Inc.
- Trois-Rivière: Clément Boisvert Inc.
- Chicoutimi: Gagnon & Frères Ltée
- Rouyn Noranda: A. Bélanger Détail Ltée

**SINDORA**

un coin dînette

intimité





design 85

une manière de vivre

**ROUJER**

**Votre dépositaire:**

- Montréal: Chateau d'Aujourd'hui  
Lefebvre & Robert Inc.
- Laval: N. D. Vaillancourt Ltée
- Granby: Harvey & Racine Inc.
- Sherbrooke: Bureau & Bureau Inc.
- Valleyfield: Plante & Clermont Inc.

- Québec: Le Mobilier International  
L'Univers du Décor L. D. G. Inc.
- Joliette: Lionel Crépeau Ltée
- Lachute: Jos Malaket & Fils Inc.
- Rouyn  
Noranda: Bélisle Ltée

## Région de Montréal

Aventi Furniture Mfg. Ltd.  
6340 Côte de Liesse  
Montréal  
*salles à manger, chambres à coucher*

Berklina Canada Limited  
8491 — 3e avenue  
Ville d'Anjou  
*fauteuils berceurs et inclinables*

Burnat Furniture Corp.  
2355 rue Florian  
Montréal  
*causeuses, fauteuils, chaises, sofas  
et rembourrage*

Canapar Regd.  
8711 est, rue Notre-Dame  
Montréal  
*salles à manger  
tables à café, tables de coin, etc.*

City Furniture and Frame Co.  
2310 avenue Aird  
Montréal 404  
*tables à café, tables de coin et à gradin  
fauteuils et canapés style "Davenport"  
cabinets*

Dor-Mont Furniture Ltd.  
9855 avenue Esplanade  
Montréal 387  
*chaises berceuses et pivotantes  
et rembourrage*

Everlast Chesterfield Inc.  
1430 rue Island  
Montréal 357  
*salles à manger, chambres à coucher*

Geoform designs Inc.  
45 ouest, rue Port-Royal  
Montréal 357  
*salles à manger, dinettes  
formes monocoques avancées  
chaises, tables à café*

Kroehler Mfg. Co. Ltd.  
3850 ouest, rue Jean-Talon  
Montréal  
*causeuses, fauteuils, sofas, chaises  
et rembourrage*

## Quelques industries importantes en province

Maison E. Thibault Ltée  
Sainte-Thérèse de Blainville  
*mobiliers de salons, chambres à coucher,  
salles à manger, sofas, chaises, fauteuils*

Les Meubles L'Annonciation Limitée,  
L'Annonciation, comté Labelle  
*moderne, surtout chambre à coucher*

Meubles Edra Inc.  
Sainte-Agathe-des-Monts  
*style canadien; chambre, salle à manger, salon*  
Monaco MFG Cie Ltée,  
Saint-Jérôme, comté Terrebonne  
*meublier colonial pour enfants*

Les Meubles Poitras Inc.  
L'Épiphanie  
*style canadien pour toute la maison*

Arboit Inc.  
L'Épiphanie  
Maurice Lépine Limitée  
Joliette  
*colonial, moderne, provincial français, meubles  
d'enfants*

Meubles Dumont Furniture Inc.  
Berthierville  
*styles canadien, provincial italien, provincial  
français, méditerranéen, pour la cuisine et la salle  
à manger*

Bergeron Jean Limitée  
Saint-Gabriel-de-Brandon  
*style canadien pour toute la maison, styles mo-  
derne et espagnol pour la chambre*

Damo Inc.  
Saint-Damien-de-Brandon  
*style canadien pour toute la maison*

Les Meubles de Maskinongé Inc.  
Maskinongé  
*style colonial pour la chambre et la cuisine, et  
quelques mobiliers de cuisine modernes*

Les Meubles de Saint-Barthélémy Limitée  
Saint-Justin, comté Maskinongé  
*style colonial, quelques provincial français et  
moderne, meubles d'enfants, dinettes et chambres*

Canada Chrome Furniture Limited  
Tracy  
*cuisines modernes*

Les Frères Clément Limitée  
Trois-Rivières  
*chaises berceuses pliantes*

Le Meuble Cascades Inc.  
Shawinigan-Sud  
*styles colonial et espagnol, peu de moderne, fau-  
teuils rembourrés*

Antica Inc.  
Sainte-Anne de la Pérade  
*style canadien, dinettes et salles à manger, chaise  
berceuse Louis Cyr*

Henri Vallières Inc.  
Nicolet  
*chambres de styles espagnol et moderne*

Paris Chesterfield Limitée  
Drummondville  
*fauteuils rembourrés*

Aro Inc.  
Daveluyville  
*meubles antiques ou reproduction de meubles  
anciens canadiens et américains*

Gérard Ouellet Inc.  
Daveluyville  
*style colonial*

Daveluyville Furniture Limited  
Daveluyville  
*styles espagnol, moderne et contemporain*

Huppé & Frères Limitée  
Victoriaville  
*styles colonial et contemporain, tables de salon  
et coffres de cèdre*

South Shore Industries Limited  
Sainte-Croix-de-Lotbinière  
*chambres de styles colonial, espagnol et moderne*

Meubles Laurier Limitée  
Laurier Station

*styles espagnol et contemporain et un mobilier  
moderne*

Meubles "Yugo" Inc.  
Louiseville  
*mobilier de cuisine, salle à manger et chambre  
de style colonial, mobilier de cuisine et de cham-  
bre d'enfant moderne*

J. W. Kilgour & Bros Limited  
Beauharnois  
*mobilier de style colonial*

Meubles Roxton Limitée  
Waterloo  
*mobilier de style colonial*

Corporation Baronnet Limitée  
Sainte-Marie-de-Beauce  
*mobilier de style colonial et un mobilier moderne*

## La plus forte concentration d'industries du Meuble au Québec

Victoriaville Furniture Limited  
"Vic-Art", Victoriaville  
*styles espagnol et contemporain, chambres et  
dinettes*

Victoriaville Spec. Co. Limited  
"Viscol", Victoriaville  
*reproduction; chambres et dinettes*

Victoriaville Upholstering Limited  
"Vicque", Victoriaville  
*fauteuils rembourrés*

Royal Chesterfield (1966) Inc.  
Victoriaville  
*styles colonial, méditerranéen, contemporain et  
moderne, fauteuils rembourrés*

Mobilier Vic-Line  
Victoriaville  
*mobilier de salon de style colonial et fauteuils  
rembourrés*

Mobilier H.P.L. Limitée  
Arthabaska  
*mobiliers de salon, cuisine, chambre et salle à  
manger de style canadien, quelques chambres  
modernes*

Les Ameublements Princeville Limitée  
Princeville  
*mobilier de style espagnol pour toute la maison  
et quelques chambres et salles à manger modernes*

Voilà une liste non exhaustive, il va sans dire, d'industries qui travaillent pour vous et votre maison. Vous ne les croyiez pas si nombreuses. Cependant leur impact économique est grand. Elles créent des emplois dans leur région respective et jouent un rôle important sur le marché québécois d'abord puis sur le marché canadien. Ce n'est certes pas sans raison que l'on a appelé cette industrie "la plus grande des petites entreprises".

*Pas plus que la décoration,  
la restauration  
d'une maison  
traditionnelle  
ne peut s'improviser...*



COMMENT RESTAURER  
UNE MAISON  
TRADITIONNELLE

GEORGES LÉONIDOFF VIANNEY GUINDON  
PAUL GAGNON

Trois spécialistes en  
restauration de mai-  
sons traditionnelles  
québécoises

Georges Léonidoff  
Vianney Guindon  
Paul Gagnon  
ont écrit pour vous



### « COMMENT RESTAURER UNE MAISON TRADITIONNELLE »

un volume de 148 pages abondamment illustré  
publié par le ministère des Affaires culturelles.

En vente, au prix de \$1.00, aux comptoirs de:

**L'Éditeur officiel du Québec.**

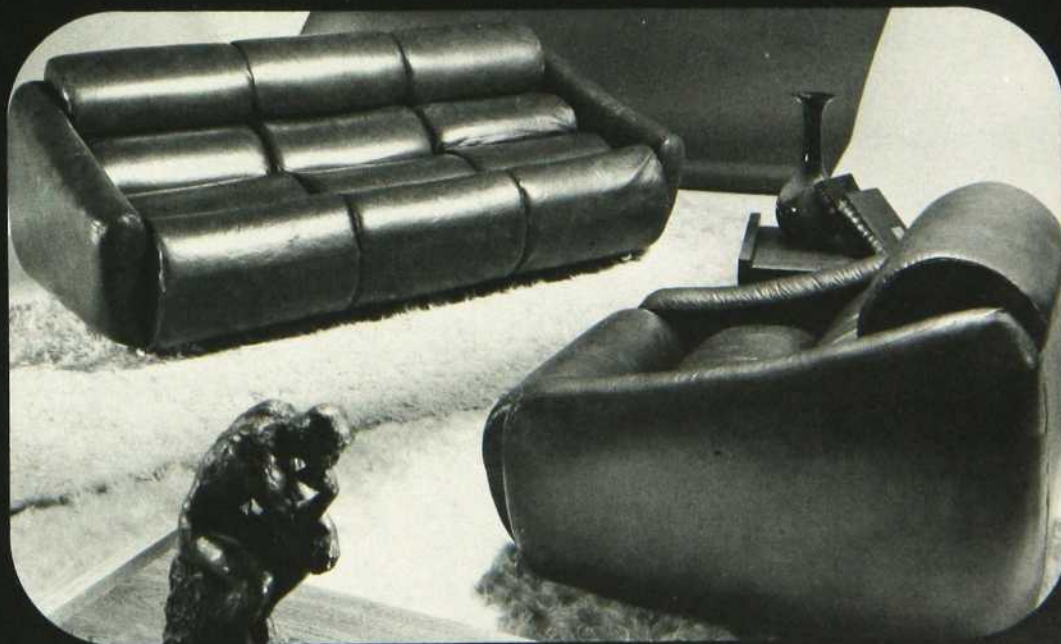
**les meubles  
dans la tradition d'autrefois par  
des artisans professionnels**



## Le Bahutier

reproduction de meubles anciens  
membre des métiers d'art du Québec

salle d'exposition: Centre d'achats Montenach  
Beloil (514) 467-6716



ROYAL CHESTERFIELD (1966) INC.

328 rue De bigarré / Victoriaville / Qué. Téléphone (819) 752-9724

MOBILIER No. : 255

EN MONTRE A NOTRE KIOSQUE No. : 212 AU  
SALON DU MEUBLE, PLACE BONAVENTURE.

Vivre en douceur et dans le confort, c'est un rêve que des milliers de personnes ont réalisé, en choisissant de vivre dans une habitation certifiée NOVELEC. Quotidiennement, ils apprécient les avantages que leur procure le chauffage électrique: sécurité, propreté, efficacité. Tout cela contribue à rendre agréable l'ambiance dans laquelle ils vivent. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à un constructeur NOVELEC ou au service des Ventes de l'Hydro-Québec.



Novelec  
Label  
de qualité

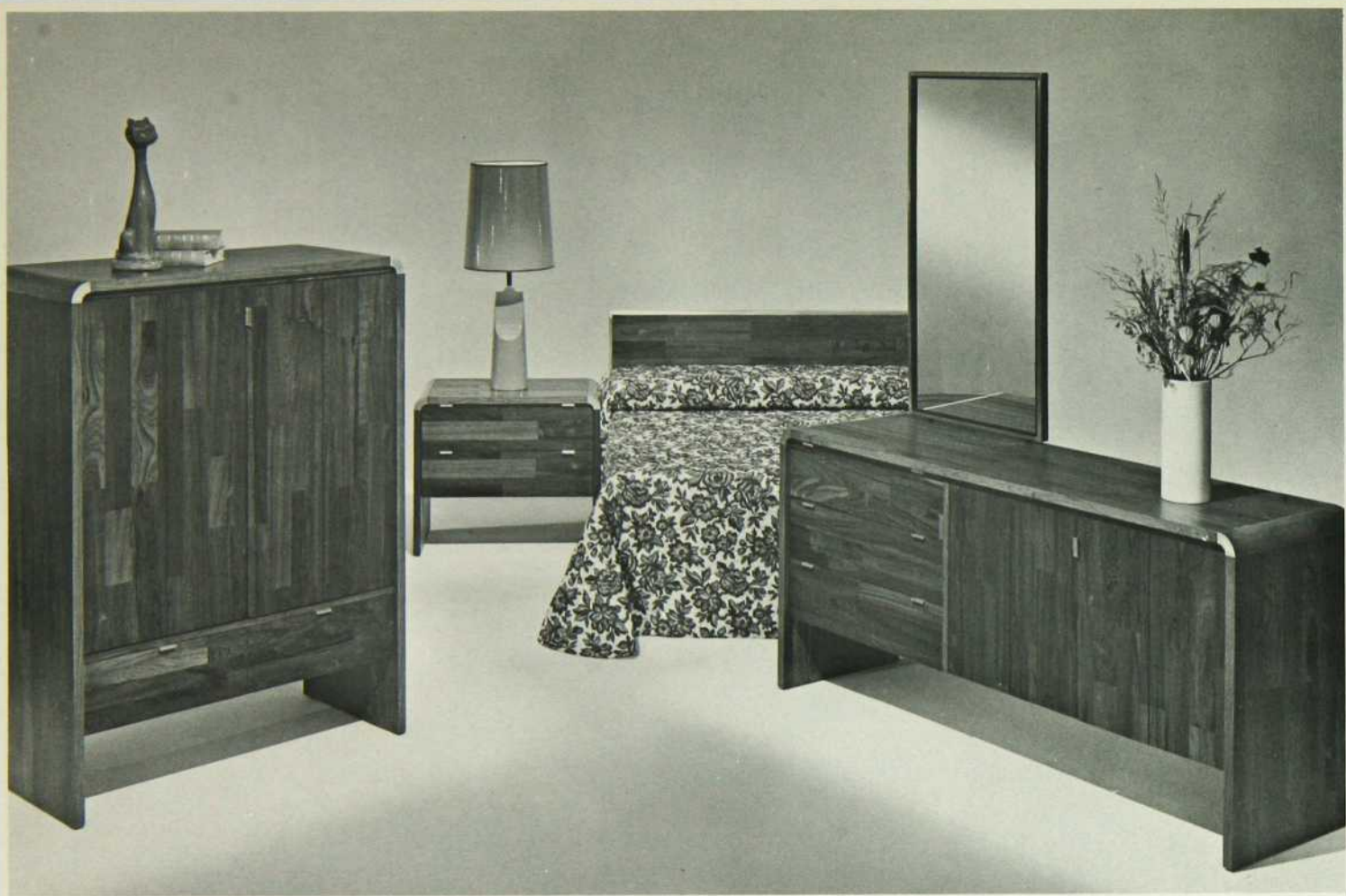


un nouveau meuble québécois  
un nouveau meuble



**Thibault**

POUR OBTENIR UN CATALOGUE COMPLET DES AMEUBLEMENTS THIBAUT 1973 ÉCRIVEZ À  
THIBAUT LTÉE, 6 RUE SAINT-ALPHONSE, SAINTE-THÉRÈSE, QUÉBEC OU TÉLÉPHONEZ À 430-2710



Mobilier de chambre à coucher en bois de rose.  
La toute dernière création des Établissements  
Vallières Inc. de Nicolet.



stanton centre

route 11 ste-adèle nord, tel. 229-2522

**COURS D'INITIATION À LA DÉCORATION INTÉRIEURE\***  
SOUS LA DIRECTION DES

ARTISANS DU MEUBLE QUÉBÉCOIS INC.

88 EST. RUE ST-PAUL VIEUX-MONTREAL (127)

RENSEIGNEMENTS: **866-1836**

Début des cours 17 septembre 1973

APPROUVÉ PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

## LES BONNES ADRESSES

# DÉGORMAG

**Conception**  
**Design**

aménagement intérieur..  
meuble, élément décoratif..  
peinture, tapis, tapisserie..  
plan, croquis, graphisme..

**Pierre**  
**Beault**

(514) 526 0132  
1891 est mont-royal  
suite 200  
montréal 177



**ENSEMBLES DE DINETTE EN ERABLE FINI MUSCADE.**  
**EN MONTRE A NOTRE KIOSQUE No.: 106-108,**  
**AU SALON DU MEUBLE, PLACE BONAVENTURE.**



ZOOM SUR LA RECHERCHE



Le MEUBLE  
fait  
Québec



Masses blanches se détachant sur le fond sombre, cette égagère modulaire en plastique de Treco et ce fauteuil de la compagnie H. Singer font bon voisinage avec la légèreté et la transparence du métal et du verre de cette table, de Kroehler. Décor réalisé par Pascal, 3600 Côte Vertu, Montréal.

Accroché au mur, un bahut à "pointes de diamant" fait par Co-Forma. Fauteuils à sections de tissu clair également de Co-Forma. Décor réalisé par Intérieurs 72, 1648 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

Les couleurs métalliques, le blanc, le noir, le rouge, confèrent leur dynamisme à cette pièce. Les fauteuils et le jeu d'échecs sont fabriqués par Mobilia. Décor réalisé par Mobilia, 1329 rue Green, Westmount, Montréal, 7815 Galeries d'Anjou, Ville d'Anjou, 183-a boulevard Hymus, Pointe-Claire.



Il était une fois un minuscule atelier qu'un modeste artisan mit au monde dans un garage: il fabriquait des jouets (ou des bahuts). Quand l'atelier fut mûr, il se métamorphosa en une belle et grosse entreprise de meubles qui coule encore une existence riche et heureuse au milieu de ses milliers de petits meubles. Comme cette édifiante aventure n'est pas unique au pays du Québec, il se trouve que le meuble représente la plus importante petite industrie de chez nous.

Mais tout ne s'arrête pas à la production. Il y a meuble et meuble: selon la qualité et le style, il touche des marchés différents et depuis quelques années, ici comme partout, le marché du meuble contemporain s'élargit malgré le conservatisme foncier de la masse des acheteurs. Il fut un temps qui n'est pas si loin où le magasin de meubles offrait très peu de choix, on en était réduit à admirer dans des revues des modèles étrangers. L'évolution vers le design s'est faite au Québec en passant par l'importation et nous avons encore bien du temps à rattraper par rapport aux pays européens qui sont dans la course depuis le début du siècle. Milan, la capitale du meuble, draine aujourd'hui les meilleurs designers des quatre coins du monde.

Le design est intimement lié à l'industrie et il ne faudrait pas taxer le seul acheteur de conservatisme: le fabricant porte aussi une bonne part de responsabilité quant à la production actuelle. Le design est un agent dynamique dans l'industrie et il ne se développe que dans un milieu qui ne craint pas le risque et la nouveauté.

Certains manufacturiers québécois ont pris ce risque et ont troqué une partie de leur production traditionnelle contre celle du meuble nouveau, malgré que la première s'écoulait comme un charme. Ils se sont engagés dans la recherche, se sont rendus compte qu'une partie des acheteurs, surtout parmi les jeunes, attendaient autre chose, et ont découvert



Le sofa et le fauteuil, tous deux faits d'uréthane flexible, font partie de la ligne Domani de la

des nouveaux marchés. Ce qui ne veut pas dire qu'ils aient abandonné leur ancienne production. Une telle tendance si elle est basée sur la qualité, ne peut que vivifier l'industrie québécoise pour la faire progresser. La qualité est dans le domaine du meuble un investissement de taille. On n'achète pas un meuble comme on achète une boîte de savon. C'est sur la qualité que se bâtit une réputation, et, bien se faire connaître à l'étranger est le plus sûr moyen de lutter contre l'importation. Les vendeurs, visitant les expositions aux Etats-Unis, sont de moins en moins surpris d'y voir des pièces "Made in Québec". C'est un fait important à relever.

Roger Rougier est sans doute un de ceux qui font le plus d'effort: tables, chambres à coucher, dinettes, le tout est de forme simple et l'intérêt réside surtout dans le fini, les détails soignés. C'est un ébéniste avant tout et il n'emploie les matériaux, comme le métal, le verre, que

pour mettre en valeur la beauté naturelle du bois.

Dans le meuble de bois, citons aussi Drouin, Vallières et Treco avec leurs modèles de bois de rose, surfaces laquées et aluminium.

Dans le domaine du plastique, la position de Treco est très différente: la chaise Treco ainsi que ses nouvelles étagères modulaires en plastique ABS moulé par injection doivent être produites en quantité considérable pour amortir le coût d'un moule. Notons ici que ces meubles sont exposés pour le grand public dans les magasins à rayons et non pas réservés en exclusivité aux vitrines des magasins de décoration.

Simili-cuir, velours rayé aux couleurs chatoyantes, profondeur confortable des coussins, telles sont les caractéristiques du meuble rembourré de Impact 2000. R S, lui, se sert de Fortrel pour le rembourrage de ses meubles à coquille de plastique recouverts de velours à côtes.

compagnie H. Singer. La table de métal et de verre est également de la même compagnie.

Il revient aussi à R S le crédit de produire des têtes de lit télescopiques qui permettent de transformer un lit de 48" en un lit de dimensions "King". Le cuir ne s'emploie plus guère, sauf chez Elite Interiors dans ses ensembles de salon aux lignes très sobres. Elite fait aussi un beau mobilier de salle à manger en frêne. Enfin la ligne métal et verre est représentée par trois compagnies: Sheres, Bonaventure Metal et Samton Metal.

Un courant se précise: les franc-tireurs du design. A cause en partie du choix limité qui leur était offert, à cause aussi de l'exiguïté des appartements, à cause surtout des prix inabornables pour eux, ces jeunes ont toujours fait leurs propres meubles. Meubles basés sur la simplicité de réalisation et qui se font de plus en plus confortables. Ces jeunes donc se prennent au jeu, trouvent une idée, réalisent de leur poche des prototypes et se débrouillent pour les présenter

au public. Ce qu'ils ont à offrir est toujours frais, souvent étonnant. Il reste à souhaiter que ce mouvement s'amplifie, que les bourses affluent et que la coopération entre les jeunes designers et l'industrie s'accroisse.

La forme suit la fonction, elle suit aussi les techniques et les matériaux nouveaux. La tendance actuelle en faveur des solutions nouvelles est irréversible: tout le monde ne peut faire entrer dans sa chambre un lit à baldaquin et on ne peut passer la journée à astiquer ses meubles. C'est toute notre façon de vivre qui se modifie et il faut trouver les réponses adéquates aux problèmes d'aujourd'hui. Espace, confort, fonction, qualité, autant de critères sur lesquels les consommateurs jugent un meuble, autant de points sur lesquels ils deviennent exigeants.

Au dire des manufacturiers, le meuble contemporain se vend mieux au Québec que dans les autres provinces. C'est bon signe.

Liste des compagnies visitées  
pour l'élaboration de cet article.

Les Meubles Drouin Ltée  
Sainte-Agathe de Lotbinière, Québec

Elite Interiors Ltd.  
9755 rue Meilleur, Montréal

H. Singer Furniture  
299 avenue Marien, Montréal Est

R.S. Associates Ltd.  
1400 rue Jules Poitras, Montréal

Roger Rougier Ltée  
970 Hôtel de Ville, Montréal

Samton Metal Equipment Co.  
11051 Ray Lawson, Montréal

Sheres Company Ltd.  
10280 Ray Lawson, Montréal

Taylor Evans Ltd.  
300 ouest, rue Sauvé, Montréal

Treco Limitée  
Saint-Romuald, Québec

Henri Vallières Inc.  
Nicolet, Québec

J.A. Woodcraft Ltd.  
2025 rue de Lasalle, Montréal

Camo  
Saint-Hubert, Québec



1

1  
Fauteuil de velours à sections fabriqué par Co-Forma, sombre et massif, contrastant avec la légèreté des accessoires. Décor réalisé par Intérieurs 72, 1648 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.



2

2  
Dînette de Sheres, table d'appoint de Bonaventure Metal. Il faut noter le système simple et ingénieux des étagères de Patella (design de Mathieu Kaden). Décor réalisé par le Château d'Aujourd'hui, 6370-6375 rue Saint-Hubert, Montréal.



3

3  
Une étagère de Woodcraft, un fauteuil et un sofa de la compagnie Cimon, une table verre et métal de Geoform Designs Inc., une table de Rougier: un ensemble reposant et confortable. Décor réalisé par N.G. Valiquette limitée, 510 est, rue Sainte-Catherine, Montréal.



4

4  
Les murs bruns mettent en valeur le bois naturel de cet ensemble de chambre à coucher de Vallières. Fauteuil de Geoform Designs Inc. Décor réalisé par le Château d'Aujourd'hui, 6370-6375 rue Saint-Hubert, Montréal.



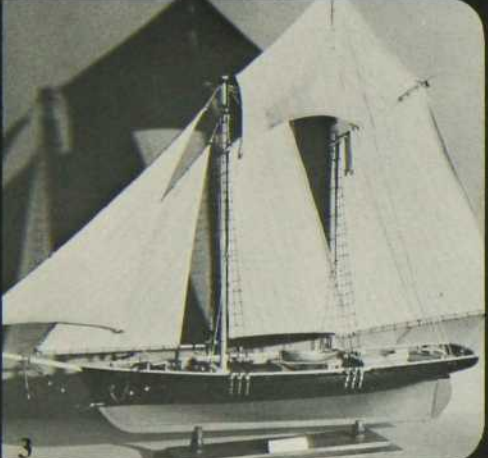
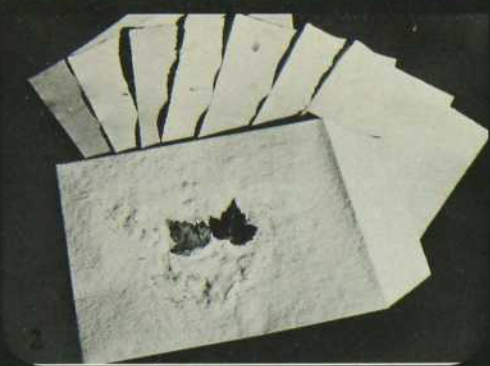
5

5  
Fauteuils avec armature tubulaire de cuivre, suspension et coussins de treillis ou de velours au choix. Table construite sur le même principe avec, comme dessus, un design contemporain ou un vitrail d'église. Conception et réalisation de Pierre Fortier. Distribution dqb, 43 rue Dieppe, Place Bonaventure, Montréal. Décor réalisé par Pierre Fortier.



6

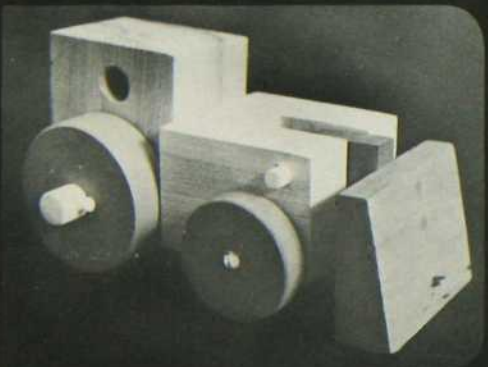
6  
Ces fauteuils de Cimon en simili-cuir, lourds et confortables, suffisent presque, à eux-seuls, à créer le décor: un tapis de peaux, deux petites tables de métal et de verre de Bonaventure Metal et le tour est joué. Décor réalisé par le Château d'Aujourd'hui, 6370-6375 rue Saint-Hubert, Montréal.



crea



Ces produits créés par les artisans de la région de Québec, portent le sceau de qualité CREA.



CHARLEVOIX

1. Tableau croché. 20" X 26" oeuvre originale Georges-Etienne Tremblay, Pointe-au-Pic. \$75.00

2. Pochette de papier à lettre "fait main" contenant 10 feuilles et enveloppes de différents parchemins et le sceau de la papeterie. Papeterie Saint-Gilles, Saint-Joseph-de-la-Rive.

ST-JEAN-PORT-JOLI

3. Bateau de bois, 36" de longueur. Honoré Leclerc. "Les Bateaux Leclerc". \$180.00

4. Sculpture sur bois, "Le Ventru", 19" de hauteur. Jocelyn Caron. \$59.00

"L'homme au paletot", 17" de hauteur. Amédée Gaudreau. \$40.00

5. Petit tracteur de bois, 7" de hauteur. La Vastringue \$6.75

BEAUCE

6. Chope à bière, en blanc et brun. Argile Vivante et Céramique de Beauce, Saint-Joseph-de-Beauce. \$3.00

7. Cocotte pour volaille, Céramique de Beauce. Saint-Joseph-de-Beauce. \$13.00

8. Tapisserie de laine, 20" X 26". Oeuvre originale Monique Cliche-Spénard. Saint-Joseph-de-Beauce. \$70.00

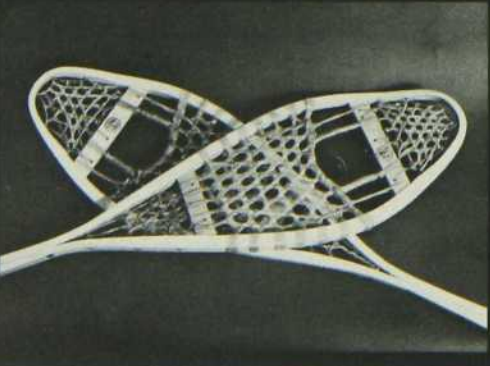
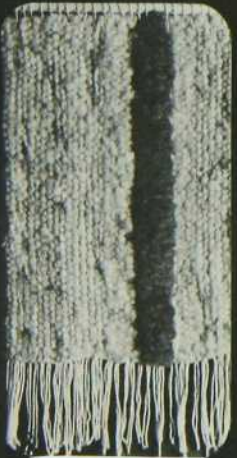
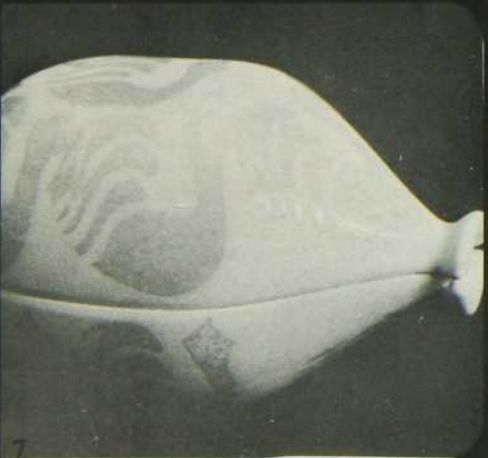
QUEBEC

9. Assiettes en émail sur cuivre. 7" de diamètre \$14.00, 5" de diamètre \$11.00 3" de diamètre \$4.50

Aristide Gagnon, Ste-Foy.

10. Ceinture avec boucle en émail sur cuivre, motif "les oies". Monique Olivier. \$20.00

11. Raquettes. Les frères Bastien, Village Huron, Loretteville. Entre \$19.95 et \$24.95



la centrale d'artisanat du Québec

Siège social: 1450 rue Saint-Denis Montréal 129 Succursales.

- 1. 1474 rue Peel, Montréal, Québec.
- 2. 2020 rue University, Montréal, Québec.
- 3. Hôtel Reine Elizabeth, Montréal.
- 4. 2700 boul. Laurier, Place Laurier Sainte-Foy, Québec.

# \* artisanat - Québec

Texte de Cyril Simard, architecte

Québec et sa région; berceau des arts et traditions artisanales populaires du Québec. Beauce, Charlevoix, Montmagny, Québec, Kamouraska, Lotbinière, Mégantic, Saint-Jean-Port-Joli, Lévis, Bellechasse . . . autant de noms porteurs d'un message de notre identité et de notre histoire. Car, dès le début de la colonie, chaque famille devait produire pour subvenir à ses propres besoins. Comme les produits manufacturés venant de France n'arrivaient pas à temps ou en quantité insuffisante, les colons s'improvisèrent menuisiers, charrons, forgerons, cordonniers. . . Très tôt et par la force des choses, se dessina la vocation artisanale de nos ancêtres et c'est à Québec d'abord que s'épanouira notre artisanat d'origine.

## 1- Mgr de Laval et Talon: les pionniers

L'histoire de l'enseignement de l'artisanat et des métiers d'art au Canada commence réellement avec Mgr de Laval et la fondation, vers les années 1675 et 1680, de la première école d'art et métiers en Amérique, au Cap Tourmente. A la suite d'un recensement effectué par l'intendant Talon en 1670 (8,800 colons) on décida de former l'école.

Première manifestation de la sculpture d'ornementation statuaire et du mobilier d'église, cette école produira les Jean Latour, Jacques Leblond dit Latour qui en devient le directeur à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle et toute la lignée des Levasseur, Baillargé et de nombreux disciples. . .

Quant à l'intendant Talon, ses initiatives dans tous les domaines productifs allant du cuir à la bière, lui fit dire à son roi; "J'ai de quoi m'habiller des pieds à la tête".

## 2- La première association d'artisans professionnels

La confrérie des menuisiers de Madame Sainte-Anne vit le jour vers les années 1650, tel que rapporté par Marius Barbeau: —

"A la fondation de la Confrérie de Sainte-Anne en 1657, nous assistons aux

débuts explicites des arts utilitaires et esthétiques au pays. Les "Règles et Statuts de la Confrérie établie dans la paroisse de Notre-Dame de Québec", en douze clauses, portent pour la plupart sur les devoirs religieux de la corporation. Ils définissent aussi le choix et le mode d'élection de nouveaux membres; ils donnent les règles à suivre pour les assemblées, la tenue des comptes et la garde du coffre, l'entretien de la chapelle, la cotisation, le secours des membres nécessaires, enfin l'enterrement de la dépouille et les messes pour le repos de l'âme. . . Trente-quatre ans plus tard, en 1694, la bulle demandée par les confrères menuisiers leur fut accordée par le pape Innocent XII. Cette bulle débute par les mots: "AD PERPETUAM REI MEMORIAM". Ainsi naquit la première association d'artisans vouée à la défense des droits professionnels de leurs membres" . . .!

## 3- Le bois: matériau de la continuité

A la lumière de notre histoire, le bois est devenu, dans la région de Québec, le matériau de base le plus utilisé. Après l'époque de la sculpture religieuse, l'arrivée de la sculpture profane, dont l'importance fut très grande, s'est développée au XIX<sup>e</sup> et au XX<sup>e</sup> siècles. On pense d'abord aux Bourgault de Saint-Jean-Port-Joli qui ont donné au Québec sa renommée internationale dans ce domaine. Nous devons à Saint-Jean-Port-Joli le récit de "nos plus belles scènes de ménage", de "nos plus authentiques légendes" et "nos têtes les plus racées". Nous devons également, par son école de sculpture fondée en 1960 et son actuelle association d'artisans professionnels, la conservation d'équipe de travail des plus valables, sachant marier au génie inventif de l'artisan créateur, le génie technique de l'artisan exécutant.

Depuis 150 ans, la Beauce, Montmagny et Portneuf produisent de magnifiques moules à sucre et à beurre, où l'on sent l'origine bien française du peuplement mais aussi l'apport anglo-irlandais dans le comté de Mégantic en

particulier. Car le répertoire de motifs caractérisent ces peuplements et matérialisent les préoccupations de l'ancêtre, amour, faune, flore, au-delà, habitat, faim, agriculture. . . Dans l'esprit d'aujourd'hui, l'équipe de la Vastringue de Saint-Jean-Port-Joli fait un travail positif. Même si la structure de l'objet a changé dans la création des jouets éducatifs actuels, l'esprit de l'ancêtre est demeuré: simplicité de la forme, mise en valeur des caractéristiques des matières naturelles, utilisation des méthodes de construction ancienne (assemblage par cheville, ou queue d'hirondelle ou d'aronde, etc. . .) Cette continuité souvent non avouée est la marque évidente d'une tradition ancrée naturellement chez l'artisan authentique.

"Tous ils entendent prendre le bois (pour ce qu'il est) et exploiter au maximum ses possibilités" (Claude Robitaille, l'Artisan, Juin '73)

## 4- Ecoles Ménagères et Cercles des Fermières

C'est par la voie des écoles que, dès 1882, avec la fondation des Ecoles d'Enseignement Ménager, suivie en 1905 de la fondation des Ecoles d'Agriculture, sous l'égide de Monseigneur J.C. Allard, que l'on formera les artisans qui devront perpétuer la tradition.

Les communautés religieuses ont fait oeuvre de civilisation dans ce domaine comme dans bien d'autres; et il y a dans nos institutions des personnes de grande culture et des plus compétentes. Pensez à ces religieuses qui ont enseigné aux futurs missionnaires non seulement l'art de la tricoteuse mais aussi du cordonnier et même du forgeron. . .

Le Cercle des Fermières fut et est encore une des cellules les plus vivantes de notre artisanat de tradition. Ces groupes répartis sur l'ensemble de notre territoire ont conservé la plus grande partie de nos techniques anciennes et populaires. C'est de Kamouraska, Rivière Ouelle et Saint-Pascal qu'est née cette association. Puis courtoise, afghans, travaux de métiers et de crochet,

tressage, ceinture fléchée, petits points sont venus constituer l'ensemble de nos motifs d'art populaire. Cette source intarissable d'une créativité nouvelle nous la retrouvons aujourd'hui dans les créations de nombreux artisans.

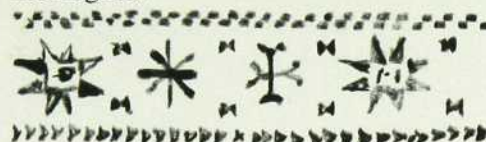
## 5- L'Université Laval et les archives de folklore

En février 1944, Luc Lacourcière fonde avec Marius Barbeau "les archives de folklore". Le but est d'étudier les traditions populaires françaises d'Amérique. En 1946 paraît le premier CAHIER. On en a publié 14 à ce jour. Ce département d'études québécoises de

Laval devient graduellement le plus important centre de cueillette de documents oraux et d'étude ethnographique des francophones d'Amérique.

La relève se fait nombreuse: Les Jean-Claude Dupont, Paul-Louis Martin, Michel Lessard et Huguette Marquis... travaillent fort et ces deux derniers tout particulièrement par l'édition de deux importantes encyclopédies qui ont popularisé notre patrimoine: *L'Encyclopédie des Antiquités au Québec* et *L'Encyclopédie de la Maison Québécoise*. Ce remarquable effort de synthèse de nos différentes facettes artistiques, nous permettent une vision rapide et très descriptive de notre héritage.

De cette école de Québec, un homme s'est retiré tranquillement pour travailler en méditant et redevenir un artisan, un vrai de vrai, la main à la pâte! A Saint-Joseph-de-la-Rive dans Charlevoix, à quelques milles de Baie Saint-Paul, Mgr Félix-Antoine Savard a fondé la Papeterie Saint-Gilles. Vous y trouvez de l'authentique papier "fait main", le seul au pays que l'on connaisse où se marie à la pâte du papier, les fleurs sauvages de nos champs et les soies de bouleaux de nos montagnes.



Motif boutonné de l'Île-aux-Coudres

Un intérieur québécois: comme tenture, une pièce de tissage du CREA Baie Saint-Paul, comté de Charlevoix. Sur la table, des napperons et serviettes de table de madame Arthur Desgagnés, La Baleine, Île-aux-Coudres, un service à thé et deux bougeoirs blancs d'argile vivante, fabriqués par Céramique de Beauce, Saint-Joseph-de-Beauce, deux petits plats en émail sur cuivre d'Aristide Gagnon de Québec. Dans l'armoire du fond, trois sculptures de bois de Saint-Jean-Port-Joli, une grande assiette en émail sur cuivre d'Aristide Gagnon, une petite maison de bois, démontable, de La Vastringue, Saint-Jean-Port-Joli.

Dans l'armoire du milieu, section supérieure, une tapisserie de Georges-Edouard Tremblay, Pointe-au-Pic, comté de Charlevoix, un service à liqueur, quatre chopes à bière et une soupière d'argile vivante; dans la section du bas, une cocotte pour brochettes de Céramique de Beauce et deux bougeoirs aussi d'argile vivante. Dans la première armoire, section supérieure, une jardinière suspendue d'argile vivante et deux cocottes, l'une pour la cuisson du poulet et l'autre pour le poisson de Céramique de Beauce.

Pour terminer, à l'avant-plan, une sculpture de bois "Ti-Jean Gagnon", le violoneux, d'Amédée Gaudreau, Saint-Jean-Port-Joli.

Fauteuils, orme peint blanc, de Denis Michaud, designer de Québec.

La réalisation de cette photo a été rendue possible grâce à la collaboration de Philippe Roy.



# LAVILLE À SES FENÊTRES

Texte de Françoise Pitt  
Photos de Jean Lessard

Celui-là a choisi de vivre avec, comme rideau à sa fenêtre, la ville entière.

Presque à flanc de montagne, rue McGregor, un appartement où la rêverie chinoise et les bleus de porcelaine et de pervenche jouent de sourire avec les fleurs coupées (des mufliers) et la verdure des palmes et des plantes tropicales.

Gilles Gagné, couturier et décorateur de Montréal, vit ici dans ce luxe de beauté.

Des oeuvres d'art, des toiles, des tableaux, des gravures, des tissus, des meu-

bles rapportés de ses nombreux voyages, tout ça forment un tout si harmonieux qu'on reste un peu étonné tout de même, comme s'il était impensable, à priori, que cette surenchère puisse donner une telle réussite d'harmonie. Et pourtant, le miracle est là. Il suffit de pousser la porte et de se laisser prendre.

J'ai été conquise par cette salle de séjour aux fenêtres nues; la ville entière y entre en douce et devient, sournoisement, la toile de fond. De jour, les édifices voisins forment une garde assez

## Détail du séjour

La table laquée "écaille de tortue" est un dessin de Gilles Gagné et a été faite par Michael La Via de Montréal. Lampe en porcelaine chinoise: sur un fond de gris se détachent dragons bleus et motifs marins. Boîte à couture vietnamienne achetée à Paris chez Jansen. Le masque ancien et gai est camerounais et vient de la Galerie Lippel, sur la rue MacKay, à Montréal. Cornes du Cachemire montées sur une base en plexi. Une curiosité: un oeuf d'autruche dans un vase en écaille de tortue. Vase sur pied en verre italien provenant de la boutique Pavillon IV, rue Sherbrooke ouest, à Montréal.

Le superbe écran de Coromandel est un cadeau que Gilles Gagné a reçu de nul autre que Salvador Dali, dont il est le couturier lorsque celui-ci vient à New-York. Il a été acheté à Montréal dans une boutique d'art chinois, la Galerie Gurie, rue Sherbrooke ouest.





1

### La chambre d'amis

Le seul endroit de la maison qui ait laissé à la porte les tons dominants de bleu et de brun. Ici, le mur a été tapissé de feutre vert. Jetés négligemment sur le sofa, une peau de lama et des coussins cannelle et orangé faits d'un tissu de Manuel Canovas acheté chez Réveillon Wallpaper, à la Place Bonaventure.

Une glace agrandit expertement cette petite pièce — qui sert aussi d'endroit de travail au décorateur — et nous fait voir un très beau cache-soleil romain en coton glacé orange et une petite chaise Louis XVI à dos canné et à siège de velours citron. La table à café en plexi vient de chez Hickey Plastics à Montréal et la jardinière anglaise de chez Ogilvy's. L'amusant siège "chaise de tracteur", à l'avant-plan, est un design Gae Oulenti et provient de la Boutique 2 X 3 à Montréal. Lampe italienne — design Jo Colombo — chez Focus Design à Montréal. Moquette de laine rouille achetée chez Eaton et tapis persan acheté chez Ogilvy's à Montréal.

Au mur, une gouache de Jean Roho et quatre gravures d'André Bergeron. Face à ce sofa, un rangement mural et la table de travail de Gilles Gagné.



2

2

### Le séjour

Vases, jardinières, céladons, poufs, causeuse, des bleus de Chine et de pervenche se détachant sur un fond de brun chaud. Les deux poufs, au premier plan, ont été confectionnés dans un tissu anglais *Sarrasin* acheté chez Connaissance Fabrics, rue Sherbrooke, à Montréal. La table — dessin de Gilles Gagné — est en pin laqué noir et a été réalisée par Charles Azoulay de Montréal. La causeuse bleu pervenche — dessinée également par Gilles Gagné — est en coton de soie glacé et les coussins sont rembourrés de plume d'oie: une réalisation de Bisson et Choquette, de la rue Saint-Hubert, à Montréal.

Le magnifique écran chinois se dresse entre deux belles gravures anciennes achetées en Italie et représentant des familles d'oeillets. Les gravures, montées sur du carton brun havane, ont été encadrées chez Gemst, rue Sherbrooke, à Montréal. Le tapis à motifs chinois est un dégradé de bleu et blanc et a été acheté à New York.



3

3

### Le coin-repas

Habile subterfuge que ce miroir agrandissant la pièce et décuplant la lumière qui entre par toutes les fenêtres laissées nues. La table avec dessus de marbre et piètement en métal a été dessinée par Gilles Gagné; le dessus en marbre est une réalisation de la Compagnie Moruzzi et Bardetti de Montréal. Les chaises, de style Chippendale, sont en merisier laqué noir avec un siège de coton glacé brun; elles ont été confectionnées à Montréal chez Michael La Via. La peau de zèbre vient de chez Sak's à New York. Sur la petite table d'appoint en verre et métal de Bonaventure Metal, un vase chinois en porcelaine datant de la fin du XVIIIe siècle et qui servait autrefois à mettre le riz. Aussi, une magnifique boîte à cigares du XVIIe siècle en mufler laqué, avec des motifs dorés et sang de boeuf.

On a donné à la parqueterie six couches de teinture pour atteindre ce brun chaud qui s'apparente à la couleur des murs. Les palmes, les fougères et les plantes tropicales font la transition entre ce coin-repas et la salle de séjour attenante.

impressionnante et l'on s'y sentirait épié pour peu que l'on s'attarde à cette présence. Mais, le soir venu, la garde s'éloigne, les lignes s'estompent, les feux de la nuit s'allument comme autant de balises et c'est alors que le décor change. On oublie la crudité des fenêtres. Les bleus de porcelaine et de pervenche refont le charme et redonnent libre cours à la rêverie chinoise.

Elle est partout insinuante cette rêverie. Des céladons, des vases, des jardinières, des boîtes anciennes à thé et à cigares, des assiettes, des bancs de jardin chinois, des porcelaines, toutes choses apparentées à cette famille des indéfinissables bleus de Chine, ces fonds de gris d'où sortent dragons et motifs marins en dégradé de bleu et blanc...

Et voilà que derrière une causeuse bleue pervenche se dresse un écran de Coromandel en bois d'acajou sculpté. Cet écran, laqué noir et orné de dorures, a six panneaux et chacun d'eux représente une discipline ou faculté (médecine, droit, théâtre, etc.). Comme pour arrêter le regard, la sculpture révèle un bout de bois vierge au haut de chaque panneau. "C'est pour cela que j'aime tant la Chine, me dit mon hôte. Les Chinois laissent partout dans leur oeuvres d'art cette virginité soudaine à côté d'un déferlement de sculpture ou de peinture. Pour que l'on puisse continuer la rêverie..."

O cette sagesse chinoise! Je suis son chemin dans l'appartement.

Est-ce l'astuce du décorateur ou cette sagesse séculaire qui a joué ici pour tempérer le dépouillement des fenêtres en donnant une surcharge à la pièce et rééquilibrer ainsi l'harmonie? Je n'ose poser la question, de peur que la réponse ne sorte de la bouche d'un de ces dragons bleus qui m'entourent.

Grand voyageur devant l'éternel, Gilles Gagné est venu à la décoration par le chemin de la haute-couture. Tout simplement parce qu'il eut un jour l'idée de réaliser ses créations dans des tissus d'ameublement. Il dévore depuis les magazines de décoration, de design et d'architecture du monde entier. Ses maîtres: Billy Baldwin, Denning et Fourcade, et surtout Valérien Rybar "un des plus grands génies de la décoration", affirme-t-il.

Il a mis longtemps à amasser les trésors qui meublent son appartement; flâner dans les boutiques et chez les antiquaires fait partie de sa vie quotidienne. Amant de la beauté, il tente d'acquiescer ce qu'il aime, mais s'il ne le peut pas au moment

précis où il le voit, il se dit qu'il l'achètera plus tard. Et c'est ainsi que la patience devient sagesse, dirait Confucius.

Beaucoup de boutiques d'art montréalaises recèlent de beaux objets chinois et Gilles Gagné en a acheté plusieurs ici même; tous ne proviennent pas de Londres ou de New York. Les toiles et les gravures sont pour la plupart d'artistes canadiens connus. Le style Chippendale, dans les meubles, vient ajouter un souffle anglais au vent de Chine et une adorable petite commode québécoise en bois de pin nous fait un clin d'oeil dans la chambre à coucher, toute prise qu'elle est entre un cache-soleil romain et une lampe sur pied au design italien très moderne.

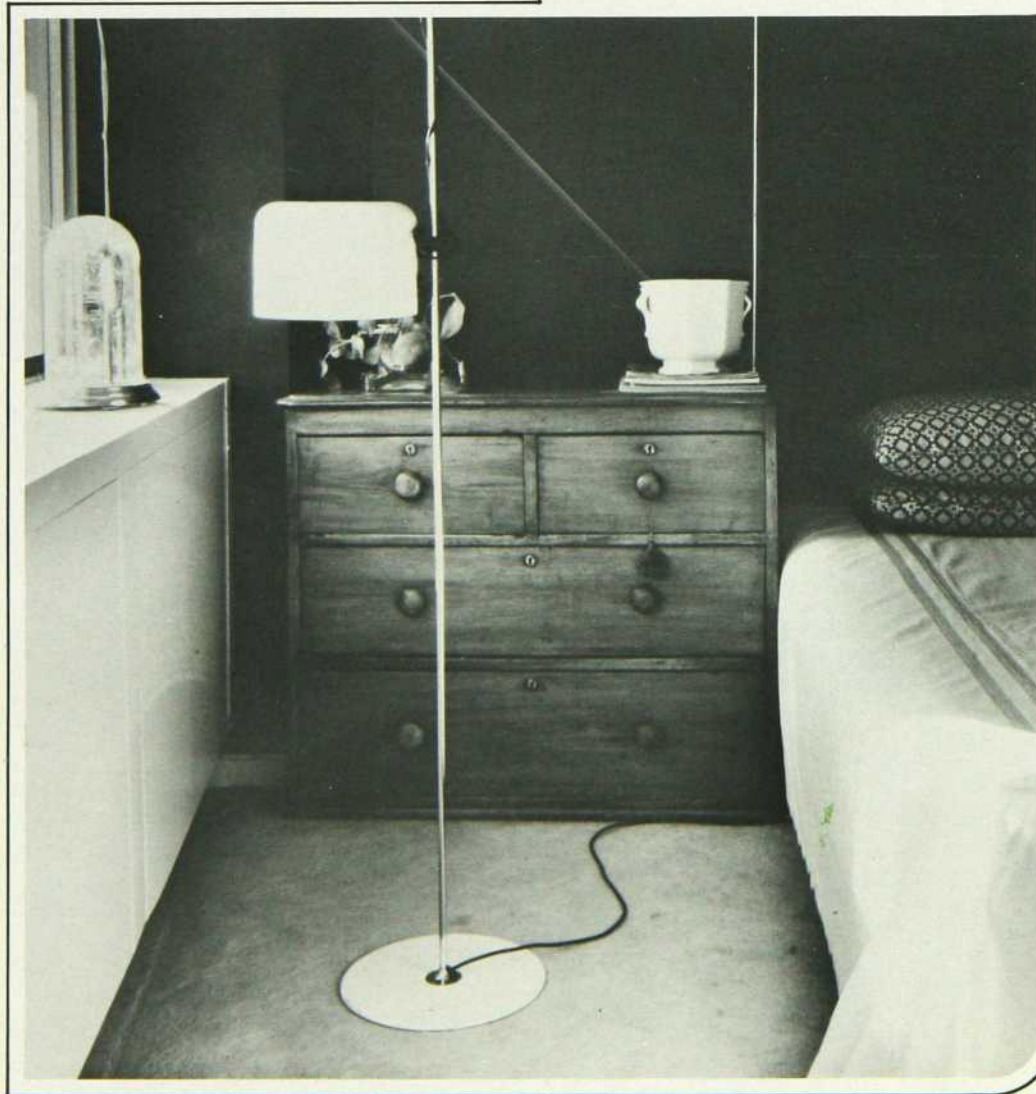
J'avoue que j'ai un faible pour ces mélanges de styles. On a tort de ne pas en user plus souvent. Pourquoi un tapis d'Afghanistan ne ferait-il pas bon ménage, par exemple, avec un lit de cuivre typiquement québécois?

Mon hôte a joué de ces mélanges à profusion et il a gagné sur tous les points. Comme quoi il y a toujours place dans la vie pour un peu de sagesse chinoise.



### Détail de la chambre à coucher

Petite commode antique en bois de pin décapée et teintée par Bernard Le Cointre, spécialiste en restauration de Saint-Marc-sur-le-Richelieu. Sur l'appui de la fenêtre, une petite horloge française offerte en cadeau au décorateur par le musicien Claude Chamberland. Le cache-soleil romain est de couleur ivoire et a été confectionné chez Sophie Vincelli, rue Bates, à Montréal. Lampe sur pied — design Jo Columbo — achetée chez Focus Design à Montréal. Le couvre-lit est fait de coton piqué blanc avec bordure de soie café au lait: un tissu italien de chez Pratesi. Les coussins sont d'un tissu de Manuel Canovas que l'on peut se procurer à Montréal chez Réveillon Wallpaper. Moquette en laine beige *martini* achetée chez Dupuis à Montréal. Deux peintures de Michel Doyon faites sur acrylique "Rayures", une suite en deux tableaux.





décormag chez Texte de  
Nicole Benoît  
suzanne lapointe-larin Photos de  
Jean Lessard



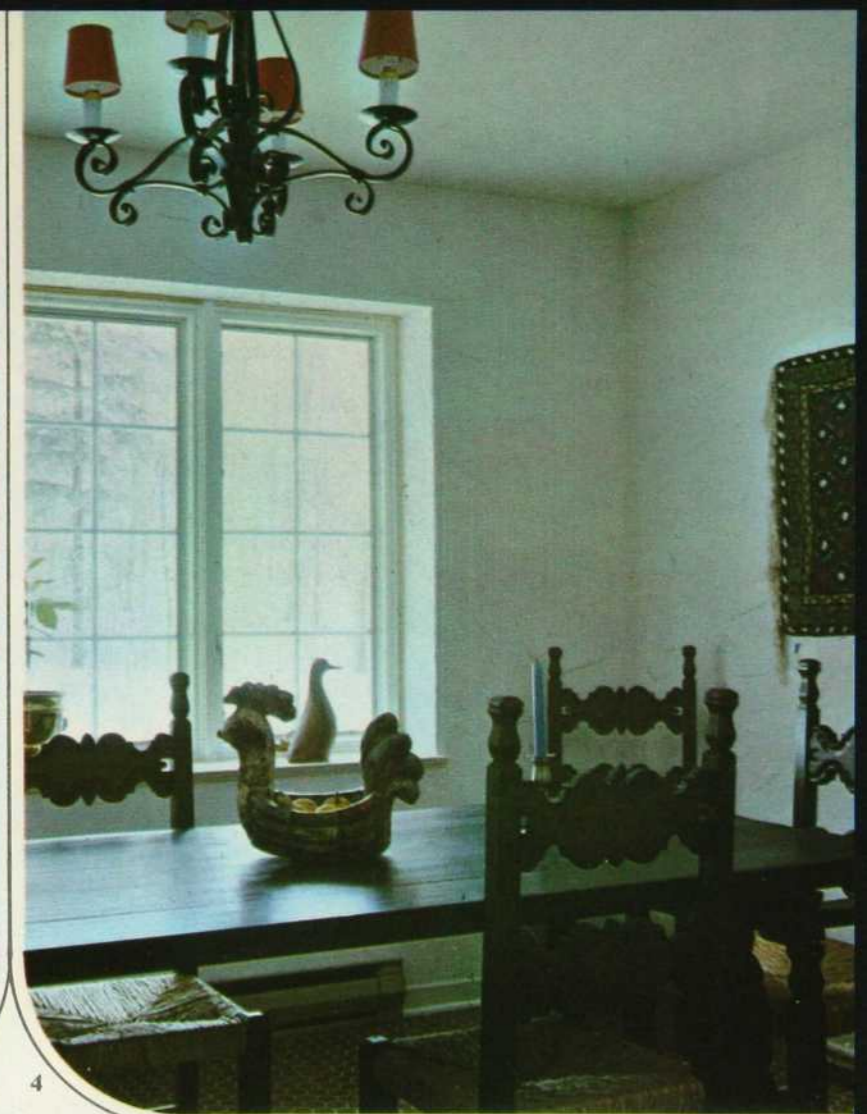
1  
**Chambre bleue**  
Tête de lit fabriquée à la main avec une planche de contre-plaqué et du caoutchouc mousse. Sur la petite table, une jupe de coton vert. Deux cadres, souvenirs d'Italie.

2  
**Chambre principale**  
Mobilier de famille. Le papier peint, les tentures et le couvre-lit proviennent de la maison Imperial Wall Paper. La moquette est aussi de Crosley Caraston. Toutes les lampes du haut sont des cylindres de bois recouverts à la main par Suzanne Lapointe. Le cadre du miroir est originaire d'Espagne. Sur la commode, une poupée de plâtre, de l'artisanat russe.

3  
**Cuisine**  
Armoires de pin. Poignées de céramique de Imperial Hardware (Montréal). Papier-peint de chez Imperial Wall Paper. Tous les accessoires électriques proviennent de chez Brault et Martineau. Sur le comptoir, une poterie italienne dénichée chez Ogilvy's (Montréal), appelée Margarita Blue.

4  
**Salle à manger**  
Lustre de fer forgé exécuté par Hans Klein (Montréal). Tables et chaises mexicaines de chez Valiquette. Les chandeliers d'étain sont un souvenir de Paris. Le coq de bois, d'Espagne. Au mur, un tapis de laine de Tunisie.

5  
**Salle de séjour**  
Fauteuils, canapé et tables, collection de meubles de famille et de la maison Eaton du Canada. Le tissu qui recouvre les fauteuils provient de chez Linen Chest. Sur la table à café, une maman ours et ses deux oursons, oeuvre originale de Marjorie Wilsow, et un briquet de malachite, souvenir d'Espagne. Moquette de Crosley Caraston. Pour égayer les murs, de gauche à droite: fétiche de bois de la Côte d'Ivoire pour éloigner les mauvais esprits, pagne funéraire (Côte d'Ivoire) de coton brut, deux huiles, une de Helmut Gransow (Morin Heights) et l'autre de John Little.



# décormag chez suzanne lapointe-larin

“Est-ce que Suzanne Lapointe est aussi fine dans la vie qu'elle le paraît à la télévision?”, m'a-t-on demandé l'autre jour. Mais oui, pas seulement fine, active aussi, sociable, bonne vivante. Et son mode de vie se marie très bien avec ses activités. Un petit appartement en ville, puisque les sources de travail viennent de là, et une maison à la campagne. Non pas en pleine brousse, mais assez éloignée des centres pour avoir des oiseaux, des centaines de sapins et pins, des écureuils et aussi un bon voisin très utile en cas de nécessité. La maison, située à Morin Heights, près du lac Echo, “s'éveille à peine des mains de l'architecte, “Kenneth I. Robb, et du constructeur,” Guy Larin. Elle sent encore le neuf et le frais.

Le plan rectangulaire perçu de l'extérieur se dessine comme suit à l'intérieur: le rez-de-chaussée comprend une cuisine, une saie à manger, une chambre de couture, un grand vestibule et une salle de séjour qui prend l'espace des deux étages, permettant ainsi une mezzanine d'où on accède aux chambres — il y en a trois—et à une salle de bains.

Partout, dans toutes les pièces, l'on découvre des souvenirs de plusieurs pays, des objets d'art, des tableaux et aussi des objets fabriqués à la main, des trucs de décoration bien simples et très utiles. Les Larin reçoivent beaucoup, Suzanne Lapointe est une excellente cuisinière, et la salle de séjour m'a semblé très confortable. D'abord, cette immense et superbe cheminée de pierre naturelle qui mange tout un pan de mur. Au pied, de gros coussins invitant, car malgré tous les bons fauteuils, l'on s'essayait toujours par terre, près de l'âtre. A droite de la cheminée, une porte vitrée coulissante qui donne accès à un patio, situé dans un décor merveilleux. Suzanne Lapointe

répand des graines de tournesol à la porte et l'on peut admirer plusieurs sortes d'oiseaux en toute saison. Puis, près d'une autre fenêtre, une table ronde, récemment recouverte d'une jupe de feutre brun; un coin pour prendre lentement un café et réfléchir. Et des millions d'objets divers, notamment beaucoup de coqs, de céramique, de porcelaine, de bois, des rouges, des blancs, quelques-uns qui viennent de loin, d'Espagne, du Portugal, d'Italie, d'autres, de chez Birks (Montréal), du bas du fleuve. “Plusieurs tableaux choisis avec goût: un Helmut Gransow (Morin Heights) représentant une porte rouge ouverte sur la campagne, une scène laurentienne de John Little. Au dessus du foyer, une grande toile pleine de soleil et de mouvement, une scène de plage de Molly Lamb Bobak (Provinces maritimes). Pour décorer un mur et pour créer un petit coin spécial, Suzanne Lapointe a réuni des souvenirs de la Côte d'Ivoire: fétiche de bois rouge, pagne funéraire de coton aux motifs beiges et bruns, des cornes d'antilope, un fusil sculpté à la main. Le mobilier n'a finalement pas beaucoup d'importance dans l'ensemble, ce sont des choses de famille ou encore quelques morceaux qui viennent de la maison Eaton (Montréal). Une moquette “crosley caraston”. Les tentures de toute la maison viennent de chez Linen Chest.

De la salle de séjour, dirigeons-nous vers la cuisine et la salle à manger qui se font face. La cuisine est pourvue de tous les accessoires électriques désirés, acquis chez Brault & Martineau. Toutes les armoires sont de pin serties de mignonnes poignées de céramique. Le papier peint égaye la pièce avec des tons gais.

La salle à manger garde un petit air sobre. Un mobilier mexicain aux teintes

sombres, un lustre de fer forgé, un plancher recouvert d'un carrelage de céramique. L'alliance de toutes ces choses rappelle l'atmosphère de grandes salles d'anciens châteaux et malgré l'apport d'objets divers, la pièce conserve son air noble.

A l'étage, l'on découvre trois chambres: une appelée “orientale”, une “bleue” et “notre” chambre. C'est une couverture de mohair provenant de Turquie qui a donné à la chambre cette note exotique. Un tableau de bois de Moscou, une encre des Indiens de Colombie, et, l'apport québécois: des gros coussins, un tapis de laine naturelle. Toutes les lampes des chambres à coucher ont été fabriquées à la main par Suzanne Lapointe. Ce sont des cylindres de bois recouverts de tissus ou de papier peint, le tout couronné d'un abat-jour à prix modique. Dans la chambre bleue, la tête de lit est aussi fabriquée à la maison: une planche de contre-plaqué recouverte de caoutchouc mousse et de tissu. Un couvre-lit de coton gaufré qui donne l'allure d'une grosse douillette. Des objets venus d'Italie égayent le mur.

La chambre des hôtes est comme un bouquet de fleurs. Le papier peint couvre presque la totalité de l'espace et le couvre-lit et les tentures sont en harmonie. Cela donne un cachet très spécial. Peu d'objets ici et c'est heureux car ce serait trop chargé.

Après avoir fait le tour on réemprunte le bel escalier aux formes inusitées. Pour habiller l'un des murs de son enceinte, une peau de taureau d'Amérique du Sud et, au rez-de-chaussée sous le palier, un petit coin pour se refaire la mine: un miroir, une lampe montée sur un canard de bois, une tablette antique pour déposer ses choses.

Et vite, on se dépêche, Suzanne Lapointe est une femme occupée. Dommage, s'il n'y avait pas eu ce rendez-vous urgent, elle nous aurait gardés à dîner.

1

### Vestibule

Miroir avec cadre de bois peint de chez Fraser (Montréal). Canard de bois monté en lampe chez Henrietta. Tablette de pin de l'ébéniste Lalonde (Saint-Sauveur). Un peu plus loin sur le mur, un masque de paille et céramique bulgare. A droite, un aperçu de la peau de taureau d'Amérique du Sud.

2

### Autre vue de la salle de séjour

On aperçoit quelques coqs de la collection; la lampe de céramique a été montée chez Henrietta avec un coq d'Espagne. Celui au-dessus de la fenêtre vient d'un bois d'épave trouvé dans le bas du fleuve. La jupe de feutre brun est une confection Suzanne Lapointe. Dans la bibliothèque, divers objets et souvenirs. L'on distingue une assiette de bois bulgare.



1  
2



**Pensez-y bien!**  
chalet-été, ski, chasse,  
pêche, motoneige...



offerts en plusieurs dimensions.

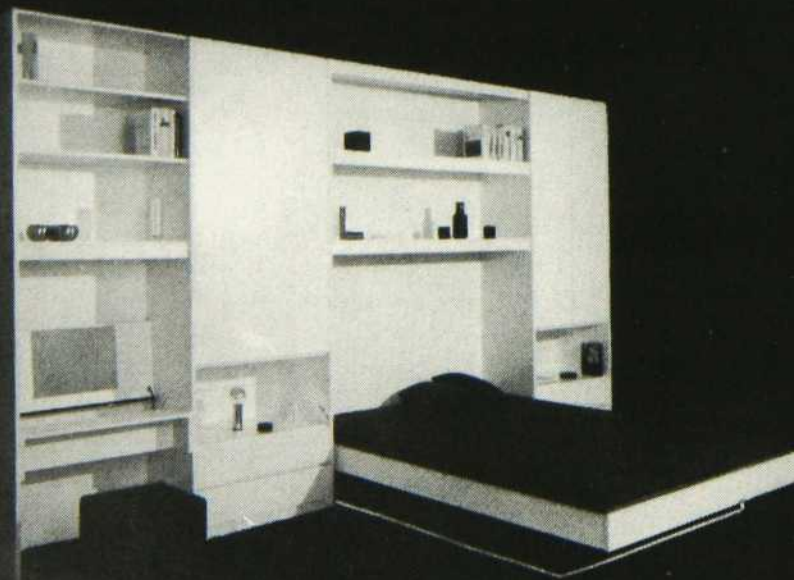


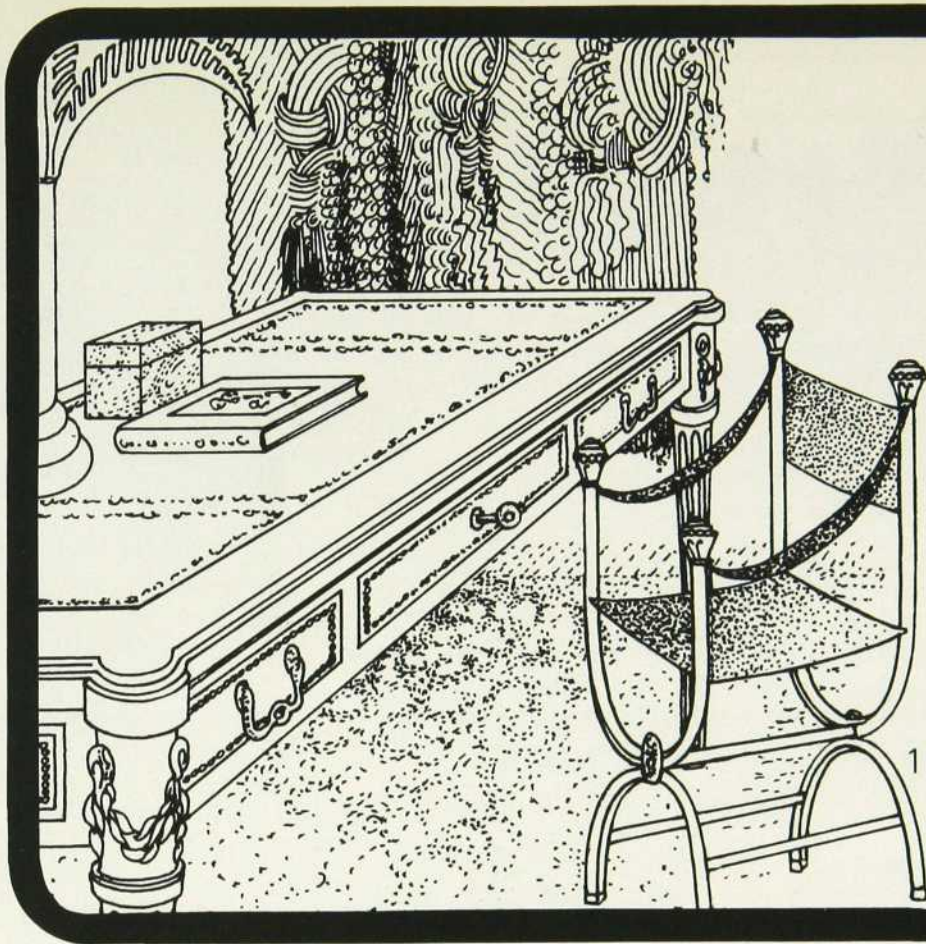
**Pacific Mobile Corporation**

Route Transcanadienne Saint-Germain, comté de Drummond (819) 395-4223

**domicil**

QUINZE VINGT BOULEVARD LABELLE  
CHOMEDEY LAVAL 688 2270





Bureau plat style Louis XVI —  
dessus en cuir  
et ornements  
de bronze.  
Chaise Dante,  
cuir et bronze

PAVILLON  
**IV**  
PAVILLON

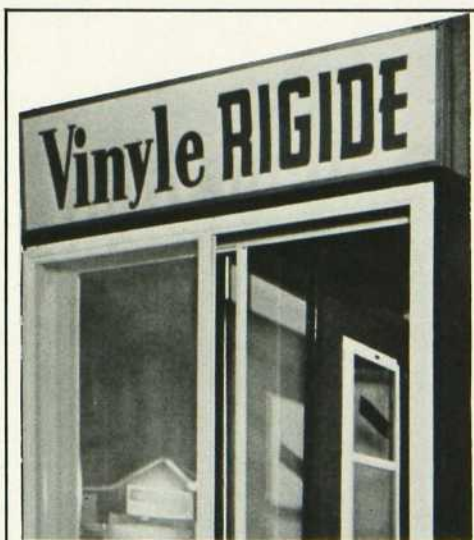
1484 Sherbrooke Ouest  
932-1465  
Stationnement gratuit

Pavillon IV collectionne des objets rares pour les décorateurs et leurs clients.



**ROY & BRETON INC**  
AMEUBLEMENT  
DE  
BUREAU

C.P. 100 St-Vallier Bellechasse  
Québec, Tél.: 886-3217



Pour FENÊTRES ET CONTRE-PORTES

Vision claire à l'année  
Couleur BLANC permanent  
Résiste aux intempéries  
Écaille pas  
Ne tache pas, ne rouille pas  
Office de la PROTECTION du  
CONSOMMATEUR permis no 100346

GARANTIE  
ÉCRITE DE  
**5**  
ANS

**727-2843**

VITRERIE **St Michel** GLASS  
LTD. - LTD.

8585—10e Avenue, Montréal 455, Qué.  
727-2843

**CENTRE  
DU JOUET**  
JOUETS—Jeux—Meubles d'enfants

DÉTAILLANT DES MEUBLES  
ET ACCESSOIRES  
Lepine Lullaby  
Morigeau Questor  
Gendron St. Barthélemy  
Swan Dorel

733-2202  
CENTRE D'ACHATS WILDERTON  
2665 AVE VAN HORNE, MONTRÉAL, P.Q.



# MAGASINAGE

Gicelaine Mondor

Cabaret représentant un modèle de voiture Austin Martin. Il peut aussi être utilisé comme décoration dans la chambre d'un adolescent. Prix: \$9.50. Boutique Pavillon IV, 1484 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

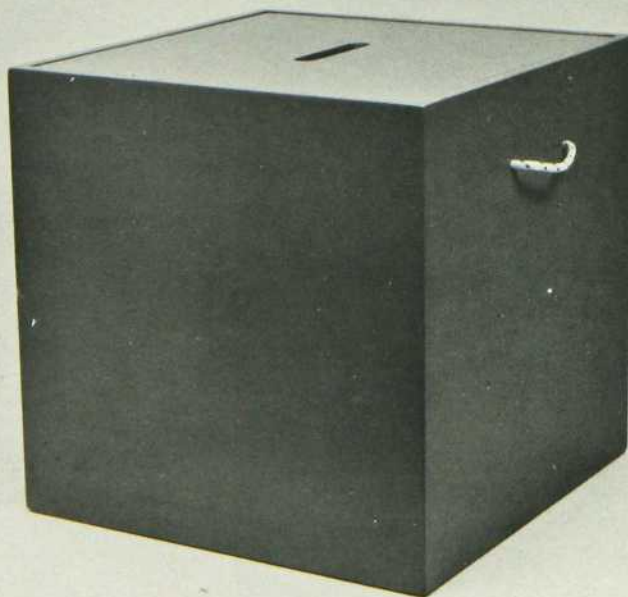
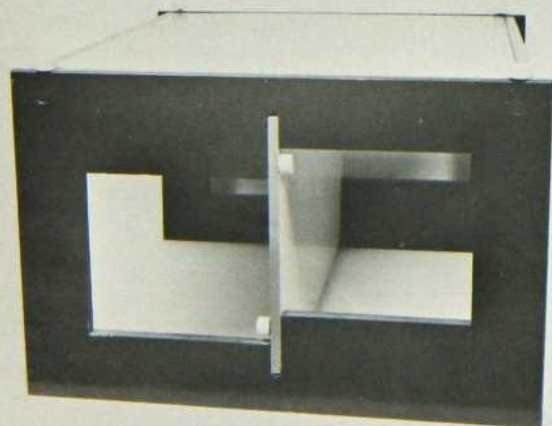
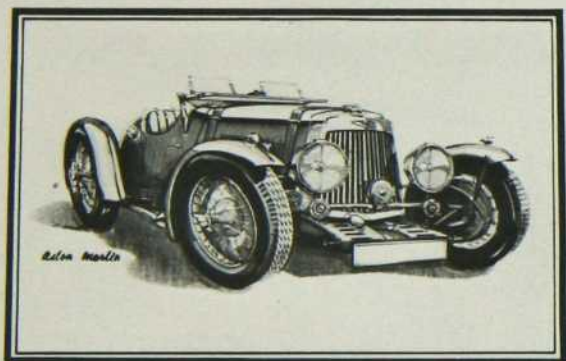
Solide, utile et joli, ce petit meuble pouvant servir de table; vous le tournez et vous avez un siège. Il est facilement démontable et de fabrication québécoise. Plusieurs coloris. Prix: \$35.00.

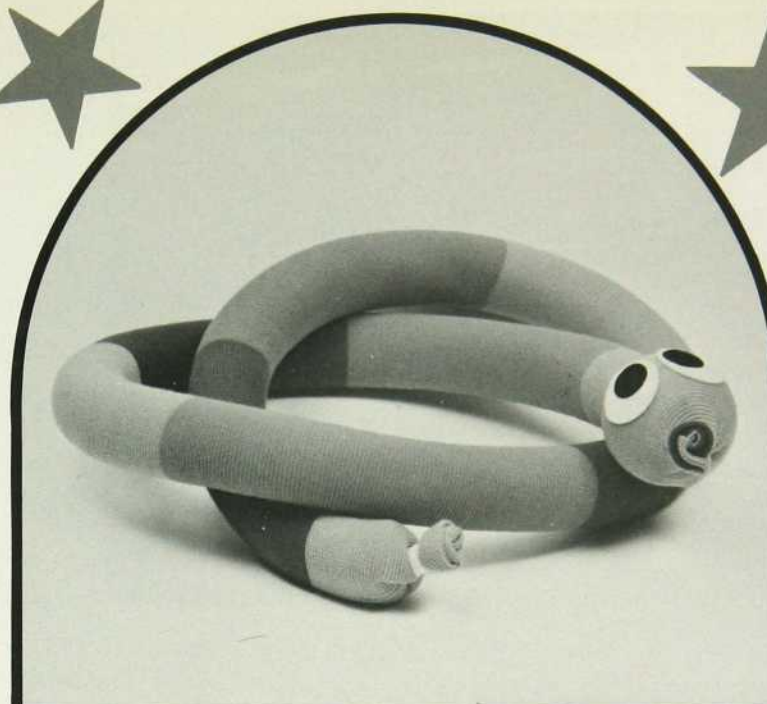
La boutique Gabriel Filion Inc., 1127 ouest, rue Laurier, Montréal.

N'est-elle pas mignonne cette famille de chats? Faite de papier mâché, dans des coloris très attrayants qui enchanteront sûrement vos petits. Ces gentils bibelots font partie des souvenirs que l'on garde jusqu'à l'âge adulte. Le papa et la maman, de taille moyenne, \$45.00 chacun, le chaton, \$21.00. Boutique Pavillon IV, 1484 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

Ce coffre aux trésors, d'une solidité à toute épreuve, est efficace pour le rangement des jouets et peut en même temps servir de siège aux petits. Couleurs diverses. Prix approximatif: \$20.00.

La boutique Gabriel Filion Inc., 1127 ouest, rue Laurier, Montréal.





Un gadget pour les petits: ce serpent flexible, fait de linage et revêtu d'un tricot multicolore. Prix: \$13.50

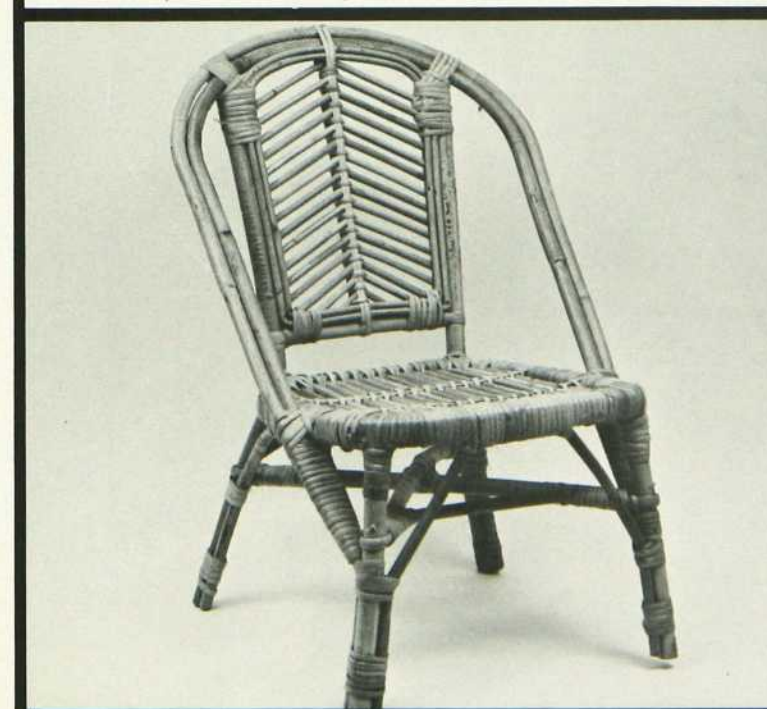
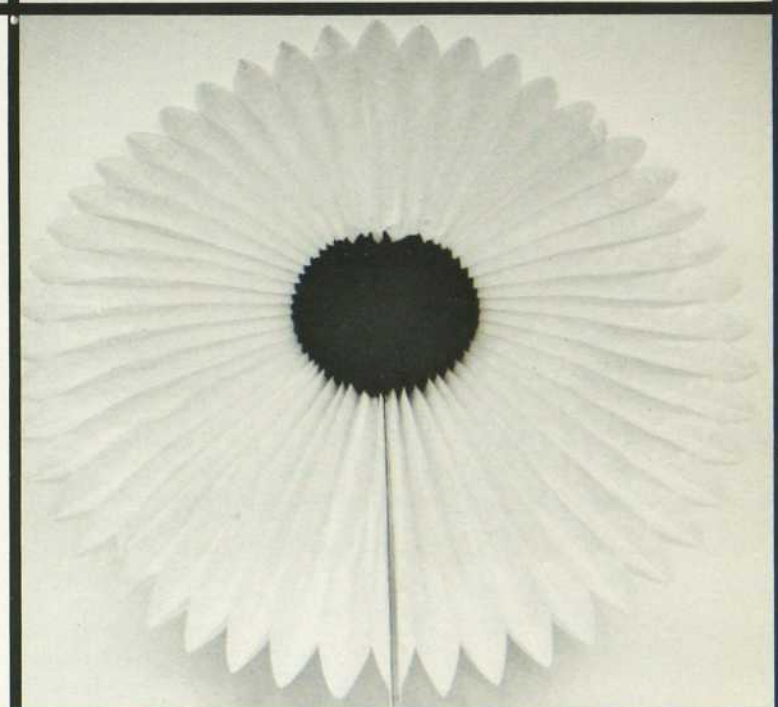
*La boutique Gabriel Filion Inc., 1127 ouest, rue Laurier, Montréal.*

Les animaux sont importants pour les tout petits. Ils apprécieront cette belle tortue de porcelaine de couleur verte. Prix: \$25.00. *Boutique Pavillon IV, 1484 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.*

Les chambres d'enfants appellent la gaieté. Il est donc naturel d'y trouver une belle grosse fleur de papier. Celle-ci a 44 pouces de diamètre et vous la dénicheriez dans diverses couleurs. Prix: \$2.49. *Cargo Canada, 4026 ouest, rue Sainte-Catherine, Montréal.*

Un panier éléphant tout indiqué pour le linge sale. Il peut aussi servir de panier de rangement pour les jouets. En rotin de couleur naturelle. Prix: \$17.99. *Cargo Canada, 4026 ouest, rue Sainte-Catherine, Montréal.*

Jolie chaise d'enfant, en rotin. Elle est légère et le bambin peut facilement la déplacer s'il le désire. Couleur naturelle. Prix: \$11.99. *Cargo Canada, 4026 ouest, rue Sainte-Catherine, Montréal.*





## Essayez un "bureau sur mesure," dont l'ameublement et la disposition sont conçus pour vous.

Ces petites "boîtes" cubiques avec des murs jusqu'au plafond commencent à être démodées. De plus, elles sont inconfortables et elles entravent le rendement.

Une révolution est en train de se produire dans les bureaux.

Steel Equipment se trouve à l'avant-garde avec quelque chose qui s'appelle le groupe performance. Le but en est simple: assurer une productivité et un confort maximal dans votre zone de travail.

Nous n'utilisons même pas le terme "bureau", désormais démodé. Nous parlons de "postes de travail" — conçus pour s'adapter à vos exigences et à vos désirs.

### Comment préférez-vous travailler?

Votre travail exige peut-être le silence absolu. Ou bien, vous avez dix réunions par jour. Ou encore, il vous faut un téléphone à 12" de votre oreille gauche. Ou des classeurs que vous pouvez parcourir entièrement en une minute. Ou n'importe laquelle d'une vingtaine d'autres situations.

La plupart des aménagements de bureaux standards et des mobiliers de bureaux standards ne sont pas conçus pour le genre de travail que vous faites. C'est aberrant, n'est-ce pas?

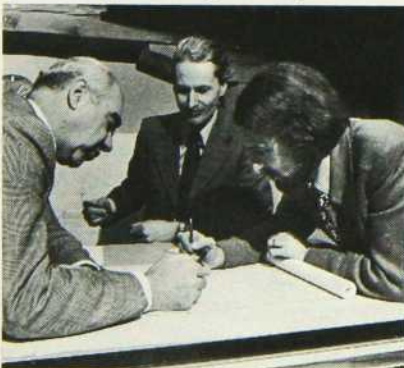
### Le groupe performance est ce que vous voulez qu'il soit

Votre nouveau poste de travail Steel Equipment peut être développé d'après quatre unités de base: (1) tables-bureaux, (2) alcôves, (3) unités de rangement, (4) écrans. Chacune d'elles est fonctionnelle et offre une grande

souplesse d'emploi. Le bureau, par exemple, peut être une simple table; on pourra y ajouter des tiroirs au fur et à mesure que vous en aurez besoin. Les unités de rangement comportent des séparations à usages multiples et des surfaces de travail coulissantes. Les écrans sont des parois à double isolation pour assurer le silence et un système de charnières pour permettre de travailler en privé.

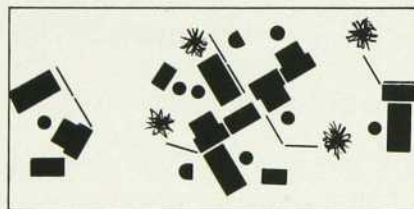
Le résultat, c'est une zone de travail conçue pour s'adapter au personnel du bureau, au travail et à l'espace disponible.

Comme vous le voyez d'après les illustrations, de nombreux aménagements sont possibles. C'est vous qui êtes le concepteur; vous pouvez, soit développer vous-même votre plan particulier, soit adopter un plan



établi d'avance.

Le groupe performance a été conçu par Jacques Guillon/Designers Inc. de Montréal. L'objectif, très simple, de cette maison est celui-ci: "L'endroit où l'on travaille doit être confortable et fonctionnel."



Pour recevoir de plus amples renseignements sur le groupe performance, y compris un catalogue complet en couleur décrivant toute la gamme d'idées et d'options, envoyez-nous le coupon ci-dessous. Ou bien, téléphonez au bureau Steel Equipment de votre localité.

Steel Equipment Limited  
P.O. Box 1158 - Place Bonaventure  
Montreal 114, P.Q.

Messieurs,

Je ne suis plus satisfait de mon bureau depuis quelque temps déjà. J'aimerais de plus amples renseignements sur une zone de travail "sur mesure".

- Veuillez m'envoyer votre nouveau catalogue du groupe performance. (Sans obligation, bien entendu).
- Veuillez demander à un de vos représentants de communiquer avec moi et de m'expliquer plus en détail ce qu'est le groupe performance.

NOM

FONCTIONS

COMPAGNIE

ADRESSE



**STEEL EQUIPMENT**

division of Eddy Match Company Limited,  
Toronto, Montreal, Ottawa, Pembroke.



**STEEL EQUIPMENT**

a division of Eddy Match Company Ltd.

25 Elmira - Mart "E", P.O. Box 1158 - Place Bonaventure, Montreal 114, P.Q.



## HOUSE OF FABRIC

Dépositaire pour la province de Québec  
et l'est du Canada  
de Walter L. Brown Limited  
(papiers peints)  
Mid West Mills (Canada) Ltd.  
Baumann Fabrics Ltd.

Salle de Montre: Place Bonaventure  
Mart D 23 Deauville, Tél: 866-0925

TÉL.: 725-3971



## CLINIQUE DU MEUBLE

ENRG.

2920, rue Holt, Montréal 405, Que.

Réparation  
Refinition de meubles de  
tous genres  
Service à domicile pour:  
Nettoyage  
Polissage de meubles  
et toutes détériorations  
dues à des brûlures de  
cigarettes ou des égratignures.

LES ARTISANS DU MEUBLE QUÉBÉCOIS INC



meubles  
artisanat  
décoration  
cours

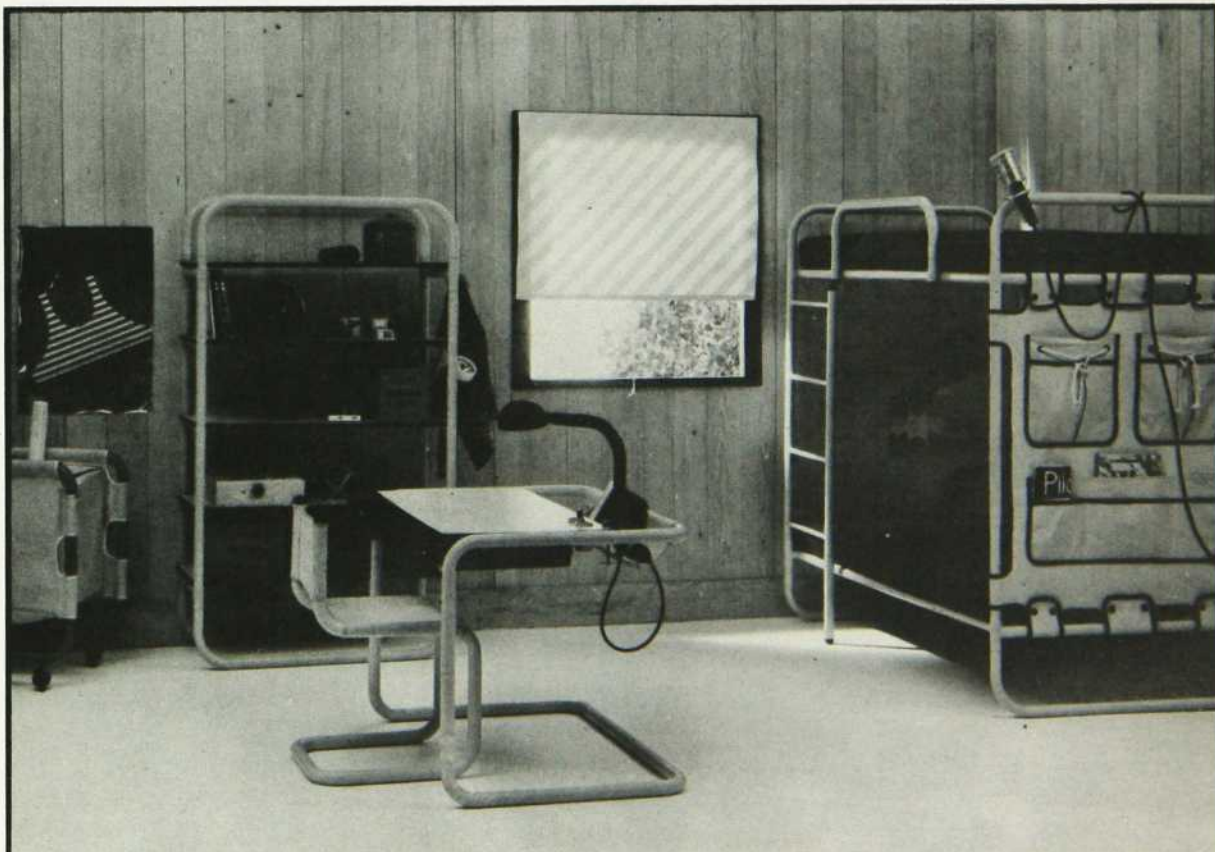
866-1836



88 est. rue st-paul VIEUX-MONTRÉAL (127)

Qu'est-ce que le  
catalogue ROCHE-BOBOIS?  
La somme de 116  
pages à consulter,  
376 photos couleurs à examiner,  
3207 articles à découvrir,  
553 croquis pour  
vous documenter.

En vente à notre magasin, \$3.00



## l'art de vivre en beauté!

N. G. Valiquette Ltd., 510 Ste-Catherine est, Montréal, 842-8811  
Galerie du meuble, 16 rue Courcelette, Québec, 681-4101

# ROCHE BOBOIS

# céramique

## et aménagement intérieur

De tous temps, sur le continent nord américain, la céramique a toujours été considérée comme un revêtement hygiénique, fonctionnel, destiné strictement aux salles de bains d'institutions d'hôpitaux et évidemment aux résidences privées.

Les couleurs pastel étaient légion et combien tristement identiques d'une marque à l'autre.

L  s'arrêtait l'utilisation de ce matériau qui ne représentait qu'une infime portion du c t total d'un édifice quelconque.

Certains architectes se plaignaient du manque de consistance des couleurs proposées, mais les manufacturiers ultra-conformistes faisaient la sourde oreille. D'ailleurs, cela ne concernait pas que la céramique, mais tous les autres matériaux de finition.

Il y eu quelques céramistes de la province de Québec qui décidèrent de "faire de la couleur", cela pour les grands chantiers, mais leurs c t d'opérations étaient prohibitifs étant donné le manque d'automatisation de leurs activités.

Il n'en reste pas moins qu'ils furent des précurseurs et que leurs efforts ont largement contribué à changer l'optique générale quant à l'utilisation des produits du feu.

A cela nous devons ajouter que, comme dans bien d'autres domaines artistiques, c'est encore au Québec que les premiers mouvements en ce sens débutèrent. Cependant, c'était toujours sous forme de pièces murales cr ees par des grands noms que l'on utilisait la céramique aux couleurs fortes; quant au reste du bâtiment, il était bien souvent très morne, la pièce murale en question étant rapportée en tant qu'oeuvre d'art au même titre qu'un tableau ou une tapisserie.

Il fallut attendre la création du métro de Montréal pour voir les architectes incorporer la céramique comme élément de finition intégral. Depuis lors il n'est pas une  cole, un centre commercial, où l'on n'utilise des carrelages en terre brulée en quantités importantes.

La compagnie Ramca est n e en 1969, lorsque son président, monsieur Jean G. Ramacieri, d'origine italienne, décida qu'il était nécessaire de faire quelque chose dans le domaine du carrelage décoratif.

Jean Ramacieri a, depuis sa jeunesse, toujours décoré, construit des maisons avec une originalité et une conception qui n'a d'égale que la sienne. (Voir la maison de monsieur Ramacieri, Décor-mag de novembre '72, page-couverture).

Puis ce furent de grands chantiers où, agissant en tant qu'entrepreneurs, il s'étonnait de voir le manque d'originalité de certains matériaux utilisés alors.

Ce fut peut-être ce qui le décida à importer des carreaux décoratifs d'Italie. Au début, les constructeurs utilisèrent ces matériaux avec timidité, trouvant toutes sortes de raisons pour éviter d'employer des matériaux qu'ils ne connaissaient pas. Puis lentement, ce furent quelques résidences privées, quelques immeubles d'habitation et en 1970, Ramca était définitivement lancé. Naturellement, placée devant le succès rapide de Ramca, la concurrence ne tarda pas à se faire sentir, tout au moins dans le domaine résidentiel. Pour parer à cela, il fallut constamment se recycler, ce qui veut dire deux ou trois voyages annuels en Italie, France, etc., afin d'assister aux foires internationales se spécialisant dans le carrelage.

Aujourd'hui, les banques, les centres commerciaux de prestige, les grands

restaurants, certains hôtels sont carrelés avec les produits Ramca. Plus tard viendront quelques stations de métro de conception très futuriste.

Des carreaux d'aluminium en trois dimensions sont maintenant produits, plus tard viendront les pavés de sol en métal. Un revêtement de caoutchouc à pastilles en relief aux couleurs très vives est aujourd'hui proposé aux designers, bref tout cela pour démontrer la polyvalence de cette petite compagnie dont le personnel comprenant les deux jeunes fils du président est, comme ce dernier, jeune d'esprit et vif.

Vif, il faut l'être dans ce domaine, car il faut connaître le mieux possible l'optique de chaque bureau d'architecture ou de design, en quelque sorte "palper" l'ambiance de chaque firme et surtout ne pas apporter des échantillons à "fleurs" dans des bureaux ultra-futuristes. Il faut également les tenir au courant de toutes les nouveautés, ce qui, avec la production italienne et française, n'est pas un travail de routine.

A l'échelle des particuliers, Ramca dispose d'une salle d'exposition extrêmement moderne où les intéressés peuvent se rendre et choisir pour leur résidence, les carreaux dont ils ont envie.

Sur place, ils seront aidés dans leur choix par Ricardo, l'un des fils Ramacieri, qui leur présentera à l'aide de jeux de miroirs des surfaces de couleurs permettant de donner à l'acheteur éventuel l'effet d'une véritable installation.

Pour résumer, les multiples activités de Ramca font que cette jeune compagnie se fait connaître de plus en plus dans tous les secteurs de la construction et obtient un succès croissant dans les efforts consacrés à la promotion de ses produits.

# ramoca



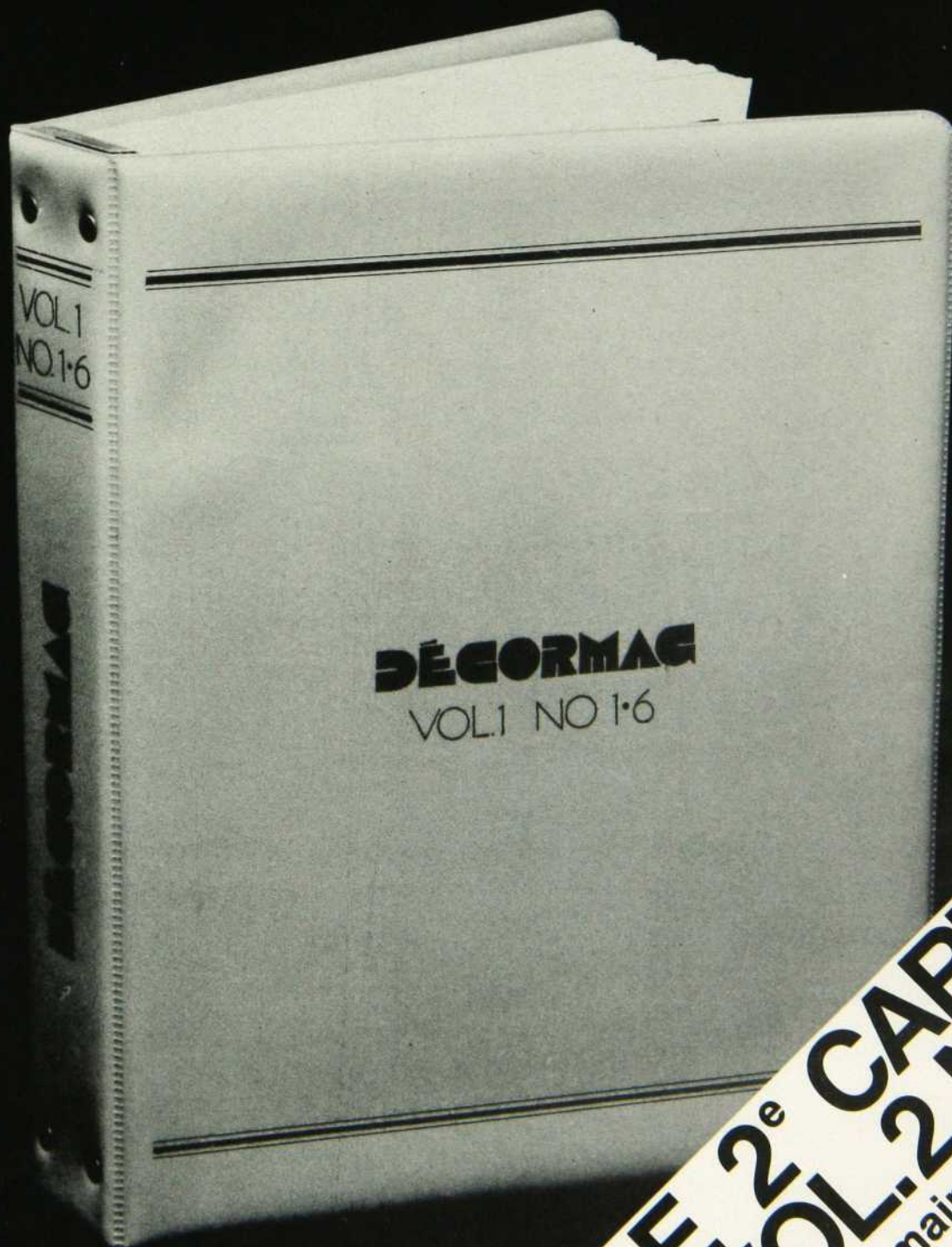
À BON  
ABONNÉ  
RÉABONNEZ-VOUS

À NON  
ABONNÉ  
ABONNEZ-VOUS

# Enfin. Décormag devient un magazine bien rangé.

Bien rangé dans votre bibliothèque, entendons-nous! Commencez à relier vous-mêmes la première encyclopédie québécoise de décoration. Procurez-vous ce magnifique cartable de vinyle rouge à lettrage doré et à reliure de métal qui peut contenir les six premiers numéros de DÉCORMAG.

Pour plus de détails, consultez le coupon inséré dans cette revue.



**LE 2<sup>e</sup> CARTABLE**  
**VOL.2 NO7-12**  
est maintenant en vente  
Procurez-vous-le  
sans délai.



# Le Beautyrest® "Queen-Size" de Simmons

## Le confort en long et en large...

Un support et un confort à la mesure de votre journée. Plus long de 6 pouces et plus large de 5 pouces qu'un lit double traditionnel.

Le matelas Beautyrest "Queen-Size" de Simmons est ferme, mais pas dur, puisque chaque ressort est ensaché individuel-

lement. Ils peuvent donc céder à la pression ou rester fermes pour épouser la courbe du corps et protéger ainsi d'autant plus la colonne vertébrale.

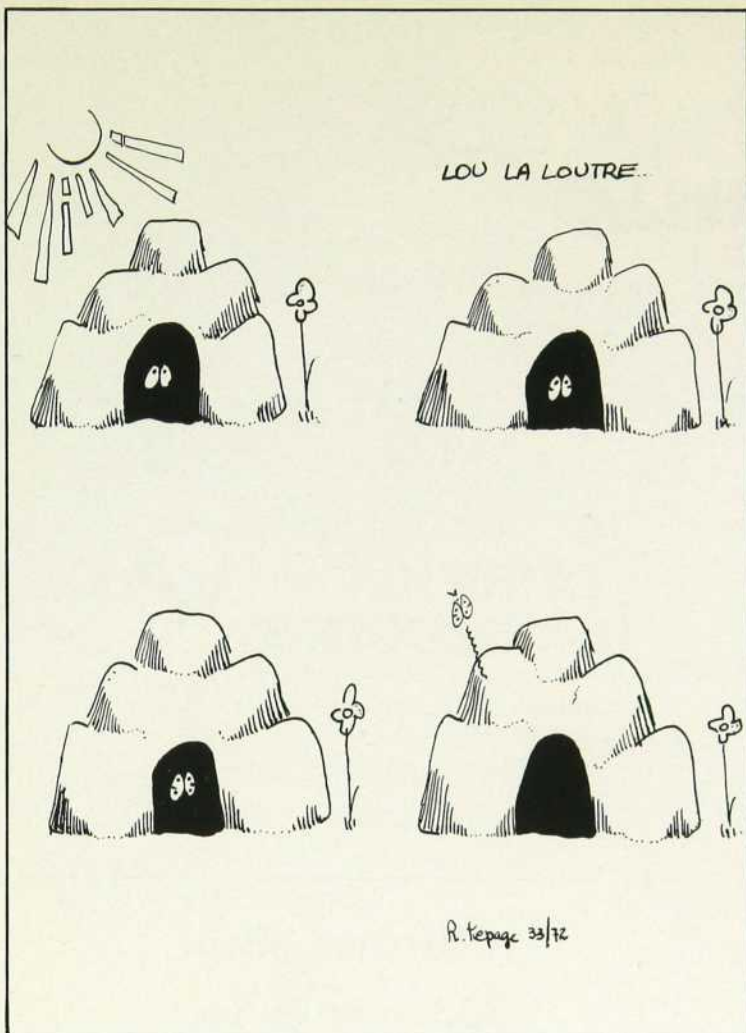
Étendez-vous, détendez-vous et dormez du sommeil du juste. Voyez le Beautyrest "Queen-Size" chez votre marchand Simmons et éveillez-vous au grand jour qui attend...



Lit double traditionnel: 54" x 75"  
Le "Queen-Size" de Simmons: 60" x 80"  
20% plus d'espace reposant sur le matelas au talent caché...  
Le Beautyrest de Simmons.

©Marque déposée

**Simmons**  
LIMITÉE



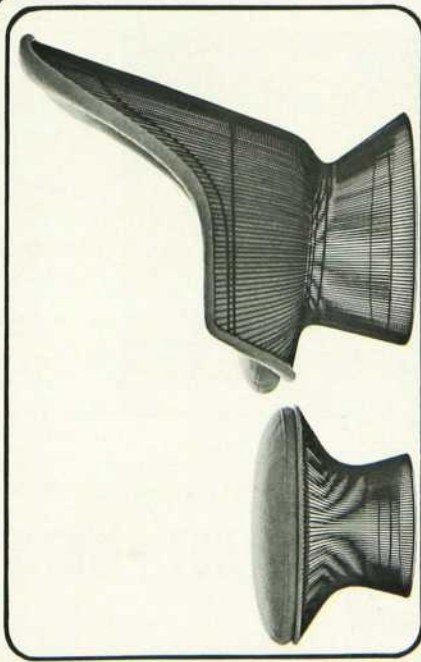
# TABAGO

MEUBLES LTÉE FURNITURE LTD.  
P.O. BOX 240 STE-THERÈSE QUÉBEC,  
CANADA (514) 435-3614\*

Profitez de l'Exposition du Meuble pour visiter notre nouvelle salle de montre située à Ste-Thérèse Ouest—(Sortie 12-de l'autoroute des Laurentides).  
A chaque heure, à partir de 9:00 A.M. à 5:00 P.M., deux (2) autobus "TABAGO" seront disponibles pour vous conduire directement de l'Hôtel Reine Elizabeth à notre compagnie. Dimanche le 12 août 1973 au jeudi 16 août inclusivement.

N.B.: Pour commerçants seulement

LE HOME



«un meuble a deux attributs : sa fonction et sa forme.  
l'un obéit aux lois d'ici-bas,  
l'autre est d'essence divine...»

albert dadoun

onze trente ouest rue sherbrooke  
montréal 842 8678

six estampes en couleurs  
**JEAN-PAUL LEMIEUX**

tirage limité



No 6 Julie et l'univers

aussi disponible  
no 1 Le train de midi  
no 2 Le visiteur du soir  
no 3 Le petit arlequin  
no 4 Portrait de jeune fille  
no 5 1910 Remembered

**Points de vente**

**Montréal**

Le Château d'aujourd'hui  
6370-6375 rue Saint-Hubert  
Mobilia  
1329 avenue Greene Westmount  
7815 Les Galeries d'Anjou  
183-A boul. Hymus, Pointe-Claire  
N. G. Valiquette Ltée  
510 est, rue Sainte-Catherine

En exposition 181 est rue Saint-Paul

**Québec**

La galerie du meuble  
18 rue Courcelette, Québec 8  
L'Univers du décor  
3070 chemin Saint-Louis, Ste-Foy

# LES BONNES ADRESSES DÉCORMAG

RÉSERVATIONS: 845-7275




**Les Remparts inc.**

*La tradition de la grande cuisine française  
dans un décor pur style "Régence"*

200, boul. St-Laurent et 3, rue des Commissaires  
Montréal

**poterie  
bonsecours**



427 est, notre-dame, montréal  
initiation à la céramique  
cours d'été  
pour renseignements: 844-6253

DEPUIS PLUS DE 25 ANS

**Boutique L'Artisane Inc.**

TISSE POUR VOUS TENTURES,  
TAPIS, ABAT-JOUR, COUVRE-LITS, NAPPES.

165 ST-PAUL EST  
MONTREAL 127

TÉL: 861-7697

**Collection Mode**  
**363 est, rue St-Paul**  
**Vieux-Montréal**

**866-5289**

LOUIS A. LANDE, FONDATEUR 1934

Galerie




**"L'Art français"**  
Art Gallery

370 OUEST, RUE LAURIER - MONTRÉAL 152 277-2179

EXPOSITION  
ARTISTES DE LA GALERIE

Durant juillet et août ouvert de 9h à 6h du mardi au vendredi.



**MARCEL  
ANTIQUES**

TOUTES SPÉCIALITÉS  
ACHAT-VENTE

5184 chemin Chambly  
ST-HUBERT

676-6415

RESTAURANT

*la grenouille et le boeuf*

BAR-SALON



3459, ST-DENIS  
MONTREAL

TEL.  
288-0652

J. C. GERVAIS



CENTRE D'IMPRIMERIE INSTANTANÉE

**IN & OUT PRINTING INC.**

849-6587

480, RUE ST-JEAN STREET, MONTREAL 125, QUE.

NOUS AIMONS FAIRE BONNE IMPRESSION!  
IL NOUS FERAIT PLAISIR DE FAIRE LA VOTRE!



# pique-niquons sur l'herbe tendre

Texte de Françoise Pitt

Aujourd'hui, je voudrais vous offrir un déjeuner sur l'herbe. C'est un peu teinté de romantisme, me direz-vous, mais si vous voulez vraiment faire plaisir à quelques amis précieux, votre cœur y trouvera son matin et sa rosée.

D'abord une grande nappe à carreaux rouges et blancs. Et puis, si vous avez la chance d'avoir un énorme saladier — celui de la photo a 18 pouces de diamètre — n'hésitez pas à l'apporter pour y mettre cette salade niçoise dont vous me direz des nouvelles. Le plat vous servira de contenant pour les victuailles que vous allez transporter: ces noix de coco par exemple, gorgées de Sangria. Il suffit de demander à votre mari ou à votre ami de faire deux trous dans chaque noix avec une perceuse à laquelle on aura fixé une mèche de 1/4 de pouce. De petits rondins de bois, ou encore des bouchons de liège taillés, serviront ensuite à boucher les trous lorsque les noix auront été remplies de Sangria à l'aide d'un petit entonnoir. Vos amis prendront beaucoup de plaisir à déguster—avec une paille—cette délicieuse Sangria à l'espagnole.

La salade a ceci de bon qu'elle contient presque toutes les crudités que tout pique-nique digne de ce nom se doit de contenir. Pour garder sa fraîcheur lors du transport, séparez la partie verte des légumes (dans des contenants en plastique) et ne mêlez qu'au moment du pique-nique.

Une bonne terrine de veau en gelée, pas du tout compliquée à faire et que vous découperez en belles tranches sur place. Des baguettes de pain français, des fromages assortis, du vin rouge pour ceux qui ne peuvent déguster le fromage sans vin, de la Sangria en sus, car il faudra remplir les noix assez souvent (n'oubliez pas l'entonnoir!). Beaucoup de fruits frais: pommes, poires, pêches,

oranges ou mandarines, raisins, bananes, prunes, etc., et une petite gâterie, des carrés aux dattes, pour se sucrer le bec.

Prenez un soin particulier à choisir les assiettes de carton, les serviettes et les verres. Il s'en vend de si jolis qu'il n'y a vraiment pas de raison que ce déjeuner sur l'herbe n'ait pas sa petite note tout à fait spéciale. Soyez minutieuse jusqu'au bout: avant de faire l'appel pour casser la croûte, cueillez un petit bouquet de fleurs sauvages pour vos invités. Une marguerite des champs dans l'assiette de chacun des convives et vous serez parfaite.

## Salade niçoise

2 livres de pommes de terre cuites et coupées en tranches  
2 tasses de fèves vertes  
1 tasse de coeurs d'artichaut  
1 gros oignon, coupé finement  
3 boîtes de 7 onces de thon, égoutté et brisé en morceaux  
1 chopine de petites tomates (cherry tomatos)  
1 tasse d'olives noires  
6 oeufs cuits durs, coupés en quartiers  
1 piment vert, coupé en rondelles  
1/2 tasse de piment rouge de conserve, coupé en fins rubans  
2 boîtes de 2 onces d'anchois roulés avec des câpres  
1/4 tasse de persil haché  
Un mélange de salade: laitue, romaine, chicorée, endive, scarole, cresson, etc.  
**la vinaigrette** (3 tasses)  
2 tasses d'huile d'olive  
1/2 tasse de vinaigre d'estragon  
2 gousses d'ail écrasées  
1 cuillerée à table de moutarde sèche  
1 cuillerée à thé de sucre  
1 cuillerée à table de sel

du poivre fraîchement moulu

Mettre à mariner les pommes de terre, les fèves, les coeurs d'artichaut et l'oignon dans la vinaigrette. Laisser au réfrigérateur pour quelques heures, en remuant 2 ou 3 fois. Egoutter ensuite les légumes et garder la vinaigrette.

Pour servir, tapisser le saladier avec le mélange de salade. Puis, disposer les légumes sur la salade. Mettre le thon au milieu et arranger joliment les tomates, les olives, les oeufs, les piments rouges et verts et les anchois tout autour. Parsemer de persil haché. Mettre la vinaigrette à côté du plat pour le service ou en asperger la salade juste avant de servir.

## Terrine de veau en gelée

1 livre de veau  
1 livre de filet de porc  
1 pied de veau  
4 petites échalotes\*  
persil, sel, poivre  
1/2 bouteille de vin blanc sec

A préparer la veille. Découper la viande en petites tranches. Hacher les échalotes et en mettre au fond de la terrine. Poser quelques tranches de viande, puis une couche d'échalotes et de persil haché, saler, poivrer; mettre une nouvelle couche de viande. Arroser le tout avec du vin blanc sec.

Désosser et couper le pied de veau et le mettre dans la terrine; couvrir cette dernière et la mettre à cuire au four, à feu doux (environ 300 degrés), pendant 3 heures. Après ce temps, enlever le pied de veau. Mettre au réfrigérateur. Le lendemain, démouler dans un plat creux et servir en belles tranches entourées de gelée.

\*Il s'agit ici de véritables échalotes (et non de ces petits oignons blancs à longue queue verte), c'est-à-dire ces oignons violacés que l'on peut facilement se procurer dans les épiceries fines.

## Carrés aux dattes

1 boîte de dattes dénoyautées (environ 1 livre)

1 tasse de cassonade

1 cuillerée à table comble de fécule de maïs (que l'on aura mêlée à la cassonade)

1 1/2 tasse d'eau bouillante

### la pâte

1 tasse de graisse préparée (graisse végétale)

1 tasse de cassonade

2 tasses de farine d'avoine

1 tasse de farine à tout usage

1 cuillerée à thé de sel

1/2 cuillerée à thé de soda

Mettre les 4 premiers ingrédients sur le feu et cuire environ 5 ou 6 minutes (à gros bouillons). Retirer du feu et ajouter 1 cuillerée à soupe de beurre et un peu de vanille. Laisser reposer.

Mêler la cassonade à la graisse. Mélanger la farine ordinaire (additionnée du sel et du soda) avec la farine d'avoine et ajouter au mélange de graisse et cassonade. Tapisser le fond d'une lèchefrite avec une partie de la pâte, remplir ensuite avec le mélange de dattes, puis terminer avec le reste de la pâte. Mettre au four 45 minutes, à 375 degrés. Laisser reposer un bon moment au sortir du four, puis découper en beaux carrés.

## La Sangria

Pour chaque bouteille de vin rouge — de préférence du Sangre de Toro — il vous faudra une petite bouteille de *club soda* de 7 onces, 2 cuillerées à table de sucre, le jus d'un citron et des fruits de la saison, sauf le melon, coupés en morceaux. Et un peu de cannelle au goût.

Vous préparez la Sangria la veille du départ et vous la laissez reposer toute la nuit avec ses fruits. Le lendemain, vous la rafraîchissez bien avec quelques cubes de glace. Les noix de coco auront été placées au réfrigérateur dès que trouées et vidées. A l'aide du petit entonnoir, vous gorgez les noix avec la boisson, qui restera ainsi toute fraîche jusqu'au moment du pique-nique.

Si vous faites ce pique-nique au patio ou au jardin, prenez alors un large bol à punch et mettez-y environ une douzaine de cubes de glace. Ajoutez le jus du citron, le sucre et les fruits, découpés en morceaux ou en belles tranches. Quand vous êtes prête à servir, ajoutez le vin et le soda et brassez. Assurez-vous que chaque verre aura son cube de glace et ses morceaux de fruits.



# nouvelles

## DÉCORMAG

Texte de Françoise Pitt

### Un an déjà . . .

Le douzième numéro de Décormag vient de couronner un an d'effort — et de succès, nous pouvons le dire! — pour l'équipe du magazine québécois de décoration.

C'est ce mot d'équipe qui vient spontanément aux lèvres de notre jeune directeur de la publication, Ginette Gadoury, lorsque nous lui demandons de tourner la tête et de jeter les yeux sur ces douze mois de labeur intense. Plusieurs d'entre nous sommes de la toute première heure et nous souvenons avec émotion de cette copie initiale du numéro d'août 1972 qui passa entre nos mains.

— "Chacun des membres de l'équipe (une quinzaine de personnes) a contribué au succès de Décormag. Le rôle de chacun d'entre eux est primordial et Décormag ne pourrait exister sans cette collaboration constante de tous les services du magazine: gestion, planification, promotion, publicité, rédaction, maquettes, photos, etc. Nombre de personnes ignorent, par exemple, que toutes nos photos sont prises dans des intérieurs qu'elles pourraient facilement meubler et décorer ainsi. Ce ne sont presque jamais des décors inabordable et surtout ce sont de vrais décors et non des montages. C'est très important de le dire, car je considère que la chaleur qui se dégage d'une pièce pensée pour le bien-être de ceux qui l'habitent est sans égale pour toucher les lecteurs à la recherche d'idées de décoration."

Pour Ginette Gadoury, il n'y aura donc pas de pis-aller. Le travail d'équipe continuera dans cette optique de recherche de la qualité. Il n'est pas question de déroger à cette ligne de conduite et notre information se fera de plus en plus élaborée à mesure que le magazine pourra augmenter son contenu éditorial en même temps que ses pages publicitaires.

Un an déjà . . . et l'avenir apparaît on ne peut plus prometteur au pays de Décormag!

### Nomination

Roger Rougier, président et directeur-général de Roger Rougier Ltée de Montréal et vice-président directeur-général de Sinda de Granby, a été élu dernièrement président de l'Association des Fabricants de Meubles du Québec. Il succède à René Cimon qui occupa ce poste pendant deux ans.

Roger Rougier est avantageusement connu comme designer. Ses créations ont valu aux entreprises Rougier et Sinda plusieurs prix d'excellence aux concours annuels du "Trophée du Meuble".

Nos plus sincères félicitations accompagnent nos vœux de succès au nouvel élu.

### "Visitour" ou l'art de savoir être guide touristique

Il y a environ un an et demi, six montréalaises bilingues formèrent un service de guides touristiques assez intéressant. Ayant apprécié ces visites d'art, si populaires en Europe, visites où l'on ne fait pas que vous indiquer les monuments, mais où l'on vous donne presque un cours d'histoire — ce sont véritablement des visites-conférences —,

l'idée leur est venue d'instaurer un peu la même chose ici. Elles ont toutes fait des études en art et en histoire, possèdent leurs licences de guides touristiques de la ville de Montréal et ont déjà été guides d'art dans des musées.

Voici quelques trajets susceptibles de vous captiver:

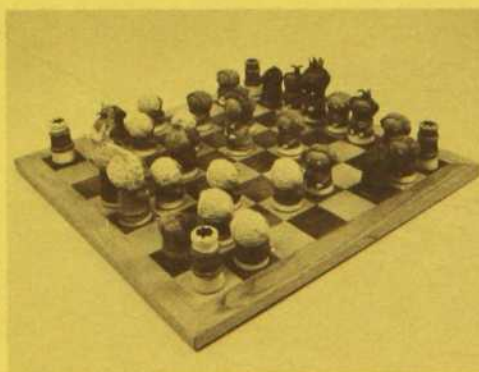
● *visite à pied du Vieux-Montréal* — pour un maximum de 20 personnes, une durée d'une heure et demie et un tarif de \$18. Cette visite est un véritable cours d'histoire et d'architecture.

● *visite de la ville en autobus* (selon le goût des gens: circuit général, promenade dans les divers quartiers, etc.); *visites historiques en banlieue*, la voie maritime, Oka, ou tout autre endroit intéressant; *visite des Laurentides à l'automne*. Ici le prix dépend de la location de l'autobus et des restaurants que l'on peut retenir pour ces divers trajets. Maximum de 30 personnes pour petits autobus et de 45 à 50 pour les plus gros.

● *visite des passages souterrains du cœur de la ville* (pour les jours de pluie, par exemple). Durée: une heure et demie. Coût: \$18. pour un maximum de 15 personnes. Un trajet inusité: départ de la Gare Windsor (pour l'époque victorienne) et randonnée sous terre dans les couloirs du métro, de la Place Bonaventure et de la Place Ville-Marie. On y donne un véritable cours d'architecture avec commentaires sur le développement de l'urbanisme au centre-ville. De là, il est facile de faire coïncider ce trajet avec une visite guidée de la Place des Arts.

*Visitour* s'adapte aux divers groupes. A des hommes d'affaires, on parlera évolution de la ville, géographie, etc. A des étudiants, on racontera coutumes et anecdotes historiques. Pour la réalisation de gros contrats, on s'assure les services de guides supplémentaires formés à la même école. Les visites peuvent s'effectuer en français et en anglais.

Si vous voulez mieux apprécier votre ville et la faire connaître aux amis qui viennent de loin, profitez de ces tours guidés vraiment pas ordinaires. Pour tout renseignement supplémentaire, communiquer avec madame Jean Raymond à 288-6329 ou 738-3151.



### Echec, mat et . . . poupées

Ceux qui ont pu voir, au dernier Salon des métiers d'art du Québec, les belles poupées de porcelaine du céramiste-potier Normand Rouleau, et qui sont par surcroît amateur du jeu d'échecs, seront bien vite conquis par ce magnifique échiquier avec pièces exclusives. Ce sont en effet les

mêmes poupées — minuscules cette fois — qui animent roi, reine, fou, cavalier, tour et pion. Un jeu d'échecs humanisé: deux pions-poupées se rencontrent et paraissent engager un long dialogue. La reine se retrouve-t-elle en tête-à-tête avec le fou? D'aucuns se demandent ce qu'elle peut bien avoir derrière sa petite tête . . .

Normand Rouleau a exposé récemment à Paris chez Roche-Bobois: poupées de porcelaine, jeux d'échecs, vases, pots décoratifs, masques et dix-neuf pièces de Raku.

Le Raku est une technique japonaise que l'on pourrait définir comme une poterie instantanée. Instantanée mais difficile, puisque produite par des chocs thermiques. L'objet passe directement de la chaleur intense au froid brutal.

L'un des rares occidentaux à pratiquer l'art du Raku, Normand Rouleau en parle avec beaucoup d'enthousiasme: "c'est un défi . . . l'objet ainsi façonné a autant de force que le potier."

On rejoint l'artiste à la Poterie Bonsecours, 427 est, rue Notre-Dame, Vieux-Montréal.



"Pourquoi ne pas faire une chronique sur le décorateur-ensemblier, le conseiller en décoration, le designer; les identifier par la nature de leur travail, leurs fonctions, les exigences du métier?"

Guy Fréchette  
1076, 31<sup>e</sup> avenue, Fabreville  
Ville de Laval

*La suggestion de monsieur Fréchette nous paraît fort intéressante et nous entendons aborder bientôt le sujet qu'il nous propose. Qu'est-ce qu'un décorateur? Qu'est-ce qu'un designer? Autant de questions que l'on se pose, auxquelles on voudrait une réponse afin de bien connaître les services qu'ils offrent. Décormag tentera de répondre à toutes les questions que vous vous posez lorsqu'arrive le moment de consulter ces spécialistes.*

"Votre revue est très agréable à regarder et à garder! La mise en page est excellente, la qualité du papier est de bon goût et les couleurs très vivantes. Toutes mes félicitations. Longue vie à Décormag, sa durée dépendra de son originalité."

Monique C. Parizeau

Merci à madame Parizeau pour ces bons mots d'encouragement. Il est merveilleux de constater que Décormag répond à ce que vous attendez d'un tel magazine.

**AVIS** — A tous ceux qui désirent nous faire parvenir des renseignements ou des photos concernant un article à venir. Veuillez prendre note que la planification du magazine exige que les articles soient complétés trois mois à l'avance. Lorsque nous annonçons dans un numéro que tel ou tel sujet sera abordé le mois suivant, il est inutile de nous faire parvenir des suggestions sur ce sujet, l'article à ce moment est terminé. Cependant il nous fait toujours extrêmement plaisir de recevoir de nos lecteurs des suggestions d'articles, des photos de leur demeure, qui pourraient être utilisées dans le courant de l'année.

Votre collaboration est toujours la bienvenue.

### LA BOUTIQUE SOLEIL

vous invite à visiter  
ses nouvelles expositions  
et ses créations—mode

430 Bonsecours Vieux-Montréal  
866-9019

### VIBRATION DESIGN

-aménagement intérieur  
-meubles modernes  
-plans et croquis  
-étalage et graphisme  
-peinture et tapisserie

5769 rue Jean-Talon App. 3  
St-Léonard, Qué.  
Tél: 255-9749

### SCULPTURE EN MÉTAL FORGÉ

par Pierre Marcoux  
Chaque sculpture forgée  
à l'atelier  
est unique en son genre

exposition et renseignements  
aux ateliers du  
Vieux longueuil 679-9760

### STUDIO D'ART MUSICAL

Monique Glimois-Droit  
Guitare, flûte, piano

cours individuels ou en groupe  
481-5477

# LE GRENIER

tarifs: une (1) fois: \$45.00 • abonnement de six (6) fois: \$35.00 chacun • douze (12)  
fois: \$30.00 chacun • pour tout autre renseignement: Alain Roger • 866-9894.

### ATELIER 68

Gravures—Lithographies  
Encadrements de choix

1024 ouest, rue Laurier Montréal  
279-2188

68 Westminster Av. North Montréal  
488-7061

### ANDRÉ BLAIS

Spécialiste en installation  
de tapisserie

vinyle—liège—métallique

331-1012

Veronique

Desgagné Couture

### TAPISSERIES D'ART

351, 51<sup>ème</sup> rue

**SAINT-GEORGES DE  
BAUCE**

(418) 228-5418

Profitez de cette nouvelle  
chronique pour annoncer  
votre service ou votre com-  
merce

Communiquez avec M.  
Alain Roger chez DÉ-  
CORMAG

866-9894

### BOUTIK "Z"

Meubles modernes  
et futuristes

4224 Catherine, est Montréal  
254-2316

### LE CHASSE-GRENIERS

antiquités

spécialité: meuble canadien  
achat et vente

décapage et restauration de meubles

423 est, rue Saint Paul Vieux Montréal  
845-4779

### CAILLETTE ET SES SOUVENIRS

artisanat canadien

Maskinongé, Qué.  
Tél.: (819) 227-2315

La Cocagne

### UNE AVENTURE DANS L'IRRÉEL

**A SAINTE-AGATHE  
DES MONTS**

artisanat, objets d'art, disque  
importation

10, rue principale  
819-326-2277

### BERNARD CHAUDRON

Artisan concepteur  
bijoutier et fondeur d'Art

1267 de La Sapinière  
ValDavid 819-322 3480

### DE PASSILLE- SYLVESTRE

EMAUX—BIJOUX

## antiquités

## artisanat Québécois

courte pointe,  
tissage,  
tapis tricot,  
batik, cartes,  
ébénisterie etc...

heures d'ouvertures:

jeudi—vendredi: 1:00 à 9:00 heures  
samedi—dimanche: 1:00 à 5:00 heures



655-5057

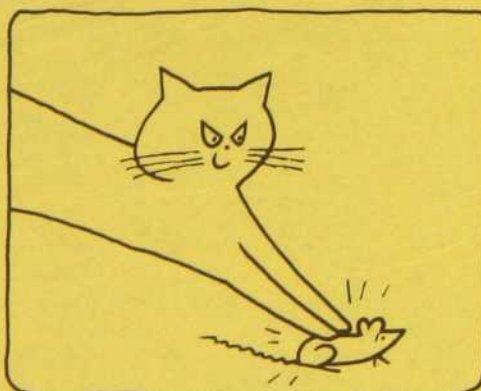
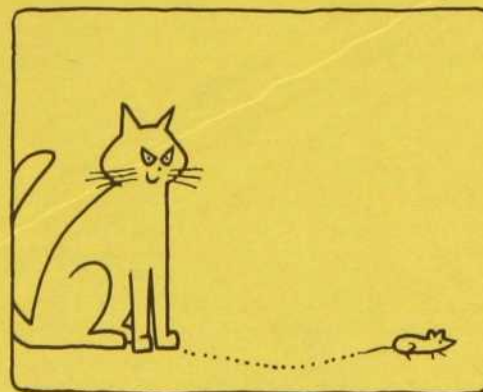
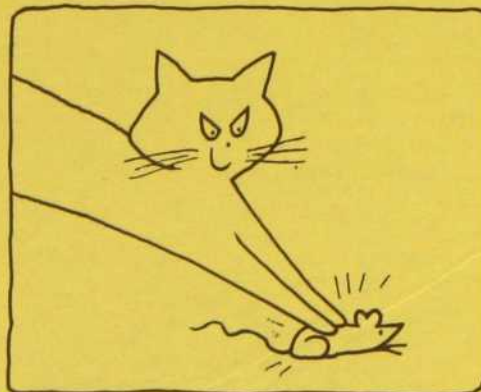
prop. Louise Fleury

# le vieux comptoir

588 St-Charles, Boucherville

# monminou

Michel Gagnon



# DÉCORMAG

LE  
MAGAZINE  
QUÉBÉCOIS  
DE  
DÉCORATION

La 2e année d'existence de la revue débute avec le volume 2 en septembre prochain.

Du nouveau dans chacun des prochains numéros du volume 2:

- ils seront plus volumineux
- avec des rubriques nouvelles
- et postés désormais dans une enveloppe de polythène pour protéger des intempéries et assurer une livraison plus rapide
- et bien d'autres choses encore... nous vous réservons des surprises

À BON ABONNÉ  
RÉABONNEZ-VOUS  
À NON ABONNÉ  
ABONNEZ-VOUS

Tout abonnement ou réabonnement reçu à notre bureau entre le 2 juillet et le 2 octobre sera éligible pour le concours Décormag- volume 2.

Même si votre abonnement échoit dans 2 mois, voire dans 12 mois, renouvelez-le maintenant. Vous aurez ainsi la chance de participer au tirage de nos 2 grands prix.

1er prix: des meubles ou accessoires d'ameublement, à votre choix, d'une valeur de \$1,000.00. Une gracieuseté du CHÂTEAU



D'AUJOURD'HUI, 6370-75 RUE SAINT-HUBERT, MONTRÉAL. Le Château d'Aujourd'hui, une merveilleuse histoire de bien-être...

2e prix: la série des six lithographies encadrées de Jean-Paul Lemieux (voir description en page 77). Une valeur de \$300.00. Gracieuseté des DISTRIBUTIONS DQB, 43 RUE DIEPPE, PLACE BONAVENTURE, MONTRÉAL.



La rubrique du  
**MAÎTRE-BRICOLEUR**

Texte et illustrations de Mathieu Kaden

Je ne sais si, à la suite de mon article du mois d'avril dernier sur les guérites, mes lecteurs-bricoleurs sont devenus clients de cette boutique de la rue Saint-Paul où l'on peut se procurer des tuyaux en carton de tous les diamètres. Moi en tout cas, j'y suis retourné, car je suis absolument fasciné par tous ces tubes solides qui offrent, je pense, d'innombrables possibilités d'utilisation dans l'aménagement des intérieurs à budget modeste. Et comme notre amie Hélène nous parle, ce mois-ci, des chambres d'enfants, je crois vous être utile en vous communiquant certaines idées de meubles faciles à réaliser et tout à fait dans le cadre de ce numéro.

### I – Casiers de rangement

En nous procurant trois tranches de 10'' chacune de tubes de trois dia-

mètres différents (12½'', 16½'', 24½'' par exemple), en les recouvrant de papier auto-collant blanc ou de couleurs variées et en les assemblant au moyen de petits boulons et écrous, suivant le schéma de la fig. 1, on obtient un groupe de casiers amusants que l'on peut, soit laisser à terre le long d'un mur, soit suspendre au mur à faible hauteur, pour y disposer les petits jouets, poupées, livres, etc., qui peuplent les chambres d'enfants. A certains endroits, en travers des tubes les plus gros, par exemple, on peut disposer des planchettes de 10'' de largeur et de longueur appropriée, pour augmenter encore la surface de rangement (fig. 2).

### II – Tables et chaises

Une idée qui n'est pas de moi, mais qui reste toujours valable, consiste à confectionner des tables et des chaises, en carton, en contre-plaqué, avec un revêtement quelconque ou un fini à la peinture. Pour la table, on choisira un tube de 16½'' de diamètre et de 28'' de hauteur, toujours recouvert de papier auto-collant uni. Il fournira une base stable et de conception moderne. Le dessus de la table, de 24'' de diamètre, par exemple, sera découpé dans un panneau de contre-plaqué de ¾'' d'épaisseur et recouvert de papier plastifié ou de vinyle. Comme ce matériau n'a que 18'' de largeur, il faudra diviser le dessus en quatre secteurs et se servir de quatre morceaux de 18'' soigneusement jointoyés. Par-dessous, on vissera deux tasseaux de bois de 1½'' x 1½'', assemblé à mi-bois, en forme de croix. Ces tasseaux, d'une longueur égale au diamètre intérieur du tuyau de

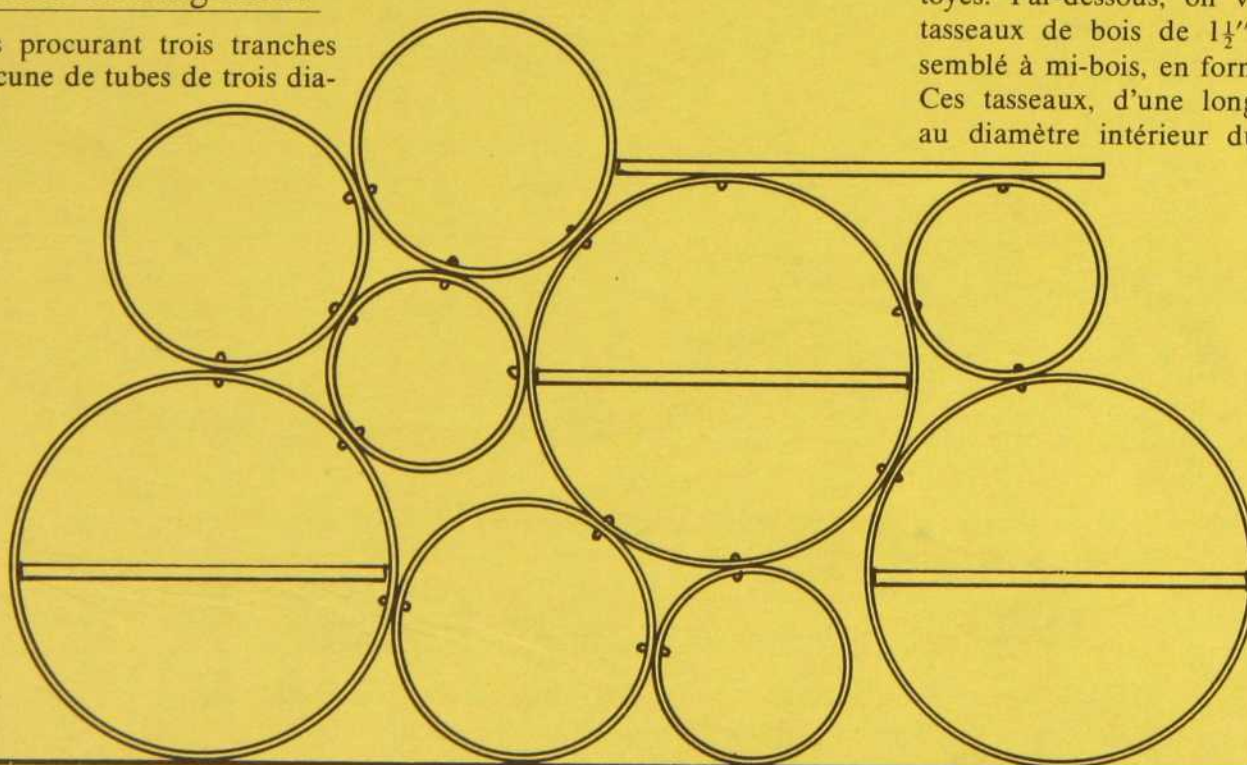


fig.1

la base, seront vissés, en bout, au travers du carton, aux endroits où ils touchent ce dernier.

Pour les chaises, on peut se servir de tube du même diamètre de  $16\frac{1}{2}$ " coupé à 32" de hauteur, puis retaillé en biseau à partir de 16" de la base de la chaise jusqu'au haut du dossier. Une autre ouverture ovale peut être aménagée à la base pour servir de repose-pied, mais n'est pas obligatoire. A 18" du sol, on installe un disque de contre-plaqué du diamètre intérieur du tube et qui servira de support pour un petit coussin rond, garni de caoutchouc-mousse, recouvert d'un tissu plastifié et que maman n'aura pas de difficulté à réaliser pour le plus grand confort de notre petit fauteuil (fig. 3).

### III – Parc à jouets

Il s'agit maintenant d'une sorte de bac, dans lequel les enfants disposent, en vrac, en cas d'urgence, tout ce qui traîne dans la chambre, en attendant de bien ranger en place. Pour réaliser ce réservoir, on choisira un tube de  $30\frac{1}{2}$ " ou  $42\frac{1}{2}$ " de diamètre, dont on coupera une tranche de 18" de hauteur. Un disque de contre-plaqué, du diamètre intérieur du tube, sera vissé à  $2\frac{1}{2}$ " du bas de l'appareil, ceci afin de ménager la place pour trois roulettes Shepherd fixées par-dessous et qui donneront de la mobilité à notre ustensile (fig. 4). Le tout recouvert, comme toujours, d'un joli papier auto-collant, trouvera bien sa place au royaume de nos gosses.

### IV – Visionneuse

En prenant un tube de  $16\frac{1}{2}$ " de diamètre et de 24" de hauteur, en fixant par-dessus, à l'aide d'un ruban adhésif, un disque de plexiglas opale de même diamètre, après avoir installé, à l'intérieur, une ampoule de 100 watts, on obtient un merveilleux appareil, permettant d'observer, par transparence, des images, des photographies, des timbres-poste, ou de reproduire, par superposition, des dessins, des cartes géographiques, des lettres, pour toutes sortes d'amusements lumineux. A la rigueur, avec une ampoule moins forte, on obtient

une table de chevet-veilleuse, pour les nuits d'insomnie (fig. 5). Il sera peut-être nécessaire, pour assurer une meilleure stabilité à notre visionneuse, de placer un second disque de contre-plaqué tout à fait à sa base. Ce disque sera percé d'un trou de 4" de diamètre en son centre. Par ce trou, on introduira à l'intérieur du cylindre des sacs de plastique remplis de sable, à moins

que l'on ne dispose de quelques grosses roches bien lourdes qui seront amarrées à l'aide de «Scotch Tape». Le fil électrique alimentant l'ampoule, passe dessous par le même trou. On aura eu soin, bien entendu, de fixer par en-dessous, trois patins-glisseurs de  $\frac{1}{4}$ " d'épaisseur pour éviter de coincer le fil.

Vous conviendrez avec moi que ce sont là de bons tuyaux.

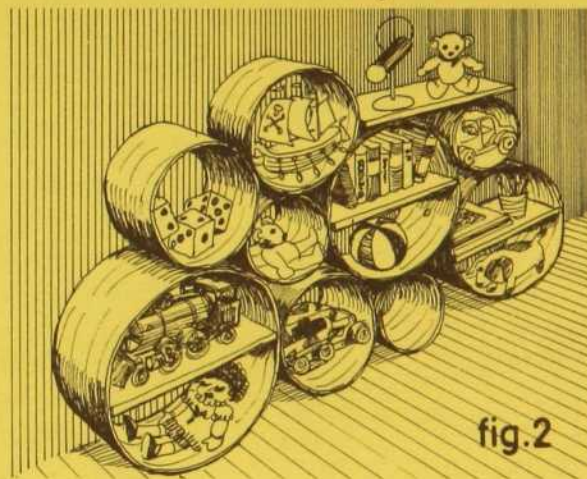


fig.2

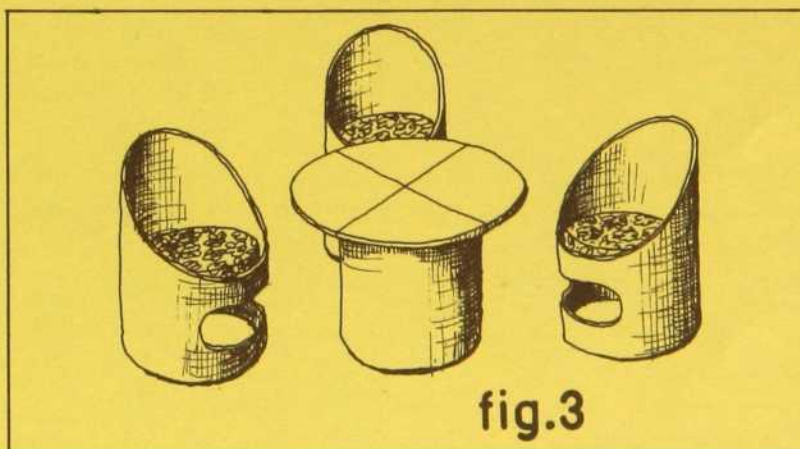


fig.3

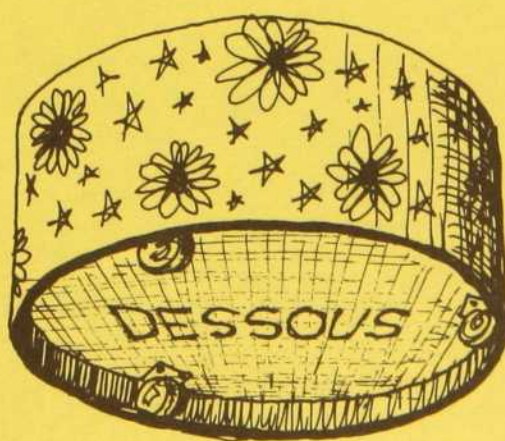


fig.4

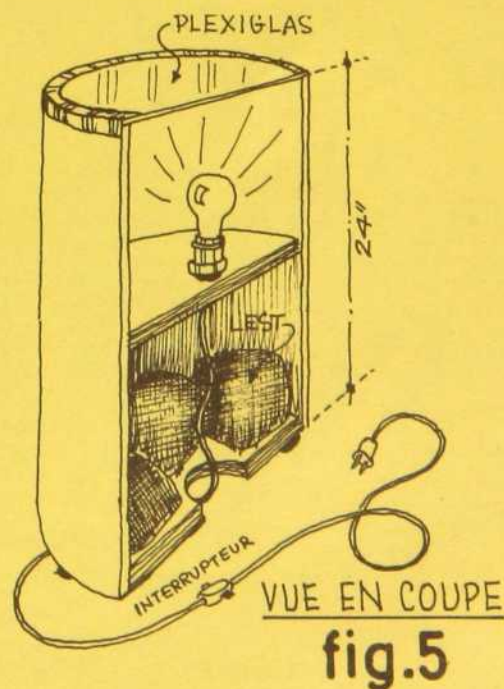


fig.5

# on a parlé d'eux...

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <b>A. Forget Inc. Ltée</b><br>6725 rue Saint-Laurent<br>Montréal                          | <b>Brault et Martineau Inc.</b><br>4690 est, rue Sainte-Catherine<br>Montréal                       | <b>Habitat Design</b><br>304 Place d'Youville<br>Vieux-Montréal                          | <b>Moruzzi et Bardetti Ltée</b><br>8040 rue Lafrenais<br>Montréal                    |
| <b>Association des Graveurs du Québec</b><br>3684 boulevard Saint-Laurent<br>Montréal     | <b>Cargo Canada</b><br>4026 ouest, rue Sainte-Catherine<br>Montréal                                 | <b>Hans Klein</b><br>4652 rue Saint-Hubert<br>Montréal                                   | <b>N.G. Valiquette Ltée</b><br>510 est, rue Sainte-Catherine<br>Montréal             |
| <b>Atelier 68 inc.</b><br>1024 ouest, rue Laurier<br>68 nord, rue Westminster<br>Montréal | <b>Connaissance Fabrics &amp; Wallpaper Coverings Ltd</b><br>1390 ouest, rue Sherbrooke<br>Montréal | <b>Henrietta Antony Inc.</b><br>1383 rue Greene<br>Montréal                              | <b>Omer De Serres Ltée</b><br>1406 rue Saint-Denis<br>Montréal                       |
| <b>Bisson et Choquette (rembourrage)</b><br>7407 rue Saint-Hubert<br>Montréal             | <b>Éditions Formart inc.</b><br>211 rue Saint-Sacrement<br>Montréal                                 | <b>Hickey Plastics Ltée</b><br>700 rue du Golfe<br>Ile des Sœurs                         | <b>Quincaillerie Pascal Ltée</b><br>301 ouest, rue Craig<br>Montréal                 |
| <b>Bonaventure Metal Ltée</b><br>500 ouest, rue Port-Royal<br>Montréal                    | <b>Focus Design</b><br>Place Westmount<br>Montréal  | <b>Imperial Hardware</b><br>1325 rue Greene<br>Montréal                                  | <b>Réveillon Wallpaper &amp; Fabrics Inc.</b><br>Place Bonaventure<br>Montréal       |
| <b>Boutique 2 x 3</b><br>1322 ouest, rue Sherbrooke<br>Montréal                           | <b>Fraser Bros Ltd</b><br>4950 rue de la Savane<br>Montréal   | <b>Jas. A. Ogilvy's Ltée</b><br>1307 ouest, rue Sainte-Catherine<br>Montréal             | <b>Robert Picard</b><br>Arts et antiquités<br>1810 ouest, rue Notre-Dame<br>Montréal |
| <b>Boutique Gabriel Filion Inc.</b><br>1127 ouest, rue Laurier<br>Montréal                | <b>Galerie Gurie Ltée</b><br>1498 ouest, rue Sherbrooke<br>Montréal                                 | <b>J.O. Desjardins Cie Ltée</b><br>12265 boul. Laurentien<br>Montréal                    | <b>Sophie Vincelli Regd</b><br>2845 rue Bates<br>Montréal                            |
| <b>Boutique Pavillon IV</b><br>1484 ouest, rue Sherbrooke<br>Montréal                     | <b>Galerie Lippel Inc.</b><br>2159 rue MacKay<br>Montréal   | <b>Les Artisans du Meuble québécois Inc.</b><br>88 est, rue Saint-Paul<br>Vieux-Montréal | <b>The Linen Chest</b><br>5388 chemin de la Reine-Marie<br>Montréal                  |
| <b>Boutique Sire Le Roy</b><br>89 rue Saint-Paul<br>Québec                                | <b>Gemst Art Dealer &amp; Picture Frame Ltd</b><br>5380 ouest, rue Sherbrooke<br>Montréal           | <b>La Guilde Graphique</b><br>4677 rue Saint-Denis<br>Montréal                           | <b>Vannerie Sainte-Catherine</b><br>1182 ouest, rue Sainte-Catherine<br>Montréal     |

## notre prochain numéro

### DÉCORMAG À SHERBROOKE

*DécorMag continue sa tournée de province.  
Venez avec nous faire une petite virée dans ce coin pittoresque de l'Estrie.*

### LES CHAMBRES À COUCHER ET LA LITERIE

*Débutant par un mobilier antique pour aboutir dans un décor futuriste de chambre à coucher, nous présenterons une literie complète et diversifiée, allant du plus romantique au plus moderne.*

### CHEZ PIERRE LÉTOURNEAU

*DécorMag a visité pour vous l'appartement de ce sympathique chanteur québécois. Ne manquez pas le rendez-vous qu'il vous donne dans notre parution de septembre.*

### LES HARMONIES DE COULEURS

- *A partir d'une étude des cercles de couleurs, nous vous servirons de guide pour l'agencement et le voisinage des couleurs.*
- *Conseils pour agrandir, réchauffer ou rapetisser à l'aide de la couleur.*

## Abitibi

(4), nov. 72, pp. 41-46

## Antiquités

### décapage

(12), juillet-août 73, pp. 5-8

### meubles

(1), août 72, pp. 69-71

### meubles et objets

(1), août 72, pp. 3-4

(2), sept. 72, pp. 2-3

(3), oct. 72, pp. 2-3

(4), nov. 72, pp. 2-3

(5), déc. 72, pp. 2-3

(6), janv. 73, pp. 2-3

(7), fév. 73, pp. 2-3

(8), mars 73, pp. 2-3

(9), avril 73, pp. 2-3

(10), mai 73, pp. 2-3

(11), juin 73, pp. 2-3

(12), juillet-août 73, pp. 2-3

### motifs décoratifs

(4), nov. 72, pp. 30-31

## Artisanat

(6), janv. 73, pp. 26-27

### banderoles

(5), déc. 72, pp. 19-20

### Bas Saint-Laurent

(11), juin 73, pp. 12-13

### céramique

(2), sept. 72, pp. 22-24

### esquimaux

(9), avril 73, pp. 20-21

### Fomart

(4), nov. 72, pp. 52-53

### Gaspésie

(11), juin 73, pp. 12-13

### indien

(10), mai 73, pp. 12-13 et 36

### "Manu"

(1), août 72, p. 42

### Montréal

(8), mars 73, pp. 27-28

### Québec et sa région

(12), juillet-août 73, pp. 55-56

### renouveau de l'

(1), août 72, p. 42

### Salon des Métiers d'Art 1972

(7), fév. 73, pp. 42-45

### sculpture Georges Bétournay

(5), déc. 72, pp. 51-53

### tissage et tapisserie

(3), oct. 72, pp. 26-28

## Baie Saint-Paul

(11), juin 73, pp. 41-45

## Bibliothèque

(2), sept. 72, pp. 56-60

## Bricolage

### abat-jour

(11), juin 73, p. 28

### boîte à jouets

(12), juillet-août 73, pp. 84-85

### boîte à outils

(1), août 72, pp. 31-32

### cabine

(9), avril 73, pp. 34-35

### chaise

(12), juillet-août 73, pp. 84-85

### chariot (pour la cuisine)

(10), mai 73, pp. 46-47

### claustra

(11), juin 73, pp. 46-47

### "colonne à musique"

(3), oct. 72, pp. 22-23

### cuisine, espaces de rangement

(6), janv. 73, pp. 24-25

### divisions

(11), juin 73, p. 28

(11), juin 73, pp. 46-47

### éclairage

(5), déc. 72, p. 12

(10), mai 73, p. 34

### étagère

(4), nov. 72, pp. 38-39

### faux-plafonds

(8), mars 73, pp. 34-35

### faux-planchers

(8), mars 73, pp. 34-35

### Noël, arbre de

(5), déc. 72, pp. 22-23

### Noël, décoration de

(5), déc. 72, pp. 46-47

### paravent

(4), nov. 72, pp. 38-39

### rangement, petits trucs de

(7), fév. 73, p. 21

(7), fév. 73, pp. 46-47

(12), juillet-août 73, p. 32

(12), juillet-août 73, pp. 84-85

### rangement, trucs pour l'hiver

(4), nov. 72, pp. 48-51

### salles de bains

(3), oct. 72, p. 14

### "store"

(9), avril 73, p. 22

### tables

(6), janv. 73, p. 39

(12), juillet-août 73, pp. 84-85

### trucs de

(2), sept. 72, pp. 48-49

### "visionneuse"

(12), juillet-août 73, pp. 84-85

## Bureaux

### aménagement des espaces de

(2), sept. 72, pp. 9-15

### ameublement

(2), sept. 72, pp. 16-19

### du Ministre Jean Coumoyer

(7), fév. 73, pp. 9-10 et 54

## Chaises

### berceuses

(11), juin 73, pp. 6-7 et 10-11

## Chalet

(7), fév. 73, pp. 13-20

## Chambres

### d'enfants

(12), juillet-août 73, pp. 25-31

## Chandeliers

(3), oct. 72, pp. 29-31

## Chauffage

### à l'électricité

(7), fév. 73, pp. 29-36

## Chicoutimi

(7), fév. 73, pp. 37-40

## Couleurs

(10), mai 73, pp. 21-26 et 28

## Cuisines

(10), mai 73, pp. 37-44

### rangement, trucs de

(6), janv. 73, pp. 24-25

## Décapage

(12), juillet-août 73, pp. 5-8

## Décorateurs

### Piquette, Claude-André

(2), sept. 72, pp. 51-54

## Decormag chez

### Danielle Ouimet

(4), nov. 72, pp. 5-8

### Jean-Guy Moreau

(6), janv. 73, pp. 5-9

### Marie-Josée Longchamps

(7), fév. 73, pp. 5-8

### Monique Bégin

(9), avril 73, pp. 27-29

### Renée Claude

(5), déc. 72, pp. 5-8

### Serge Savard

(10), mai 73, pp. 29-31

### Stéphane Venne

(11), juin 73, pp. 37-39

### Suzanne Lapointe

(12), juillet-août 73, pp. 61-65

### Yvon Deschamps

(8), mars 73, pp. 23-26

## Déménagement

(9), avril 73, pp. 13-16

## Design

(3), oct. 72, pp. 15-17

### Arténa

(4), nov. 72, pp. 18-20

### Artopex

(4), nov. 72, pp. 18-20

### boutiques

(4), nov. 72, pp. 32-34

### études (Université de Montréal)

(10), mai 73, pp. 48-49

### Histart

(7), fév. 73, pp. 9-10 et 54

### meubles

(3), oct. 72, p. 18

### meubles, création de (6e

Concours annuel)

(1), août 72, pp. 35-37

### meubles de bureaux

(4), nov. 72, pp. 18-20

(7), fév. 73, pp. 9-10 et 54

### meubles en plastique

(6), janv. 73, pp. 18-19

### SAMO

(2), sept. 72, pp. 28-29

### stations-service

(1), août 72, pp. 22-23

### tissus

(2), sept. 72, pp. 28-29

### TRECO

(6), janv. 73, pp. 18-19

## Designers

### Décarie, François

(3), oct. 72, pp. 39-42

### Ducharme, Benoît

(3), oct. 72, p. 18

### Ducharme, Michel

(2), sept. 72, pp. 28-29

### Duplessis, Marc

(4), nov. 72, pp. 32-34

### Goyette, Richard

(4), nov. 72, pp. 32-34

### Laurent, André

(2), sept. 72, pp. 16-19

### Rougier, Roger

(1), août 72, pp. 5-9

## Éclairage

(5), déc. 72, pp. 9-15

### bricolage

(5), déc. 72, p. 12

(10), mai 73, p. 34

(11), juin 73, p. 28

## Enfants

### chambres d'

(12), juillet-août 73, pp. 25-31

### coin de travail pour les

(1), août 72, pp. 17-21

### décoration créée par les

(3), oct. 72, pp. 5-6

### meubles pour les

(3), oct. 72, pp. 19-20

## Étudiants

### appartements d'

(2), sept. 72, pp. 5-8

### coin de travail pour les

(1), août 72, pp. 17-21

## Fenêtres

### décoration

(11), juin 1973, pp. 21-26

### "store" (bricolage)

(9), avril 73, p. 22

## Fermes

### rénovation

(4), nov. 72, pp. 21-25

## Fleurs

### artificielles

(3), oct. 72, pp. 24-25

### boîtes à

(9), avril 73, p. 30

### bouquets de cuisine

(2), sept. 72, pp. 20-21

### centres de tables

(6), janv. 73, pp. 20-21

### de Noël

(5), déc. 72, pp. 44-45

### et plantes d'intérieur

(4), nov. 72, pp. 28-29

### rocaïlle

(11), juin 73, pp. 52-53

### séchées

(1), août 7

(7), fév. 73, pp. 26-27  
Eglise de la Nativité, Laprairie  
(2), sept. 72, pp. 25-26  
Maison Cirice Têtu, Québec  
(8), mars 73, pp. 20-22  
maisons pièce sur pièce  
(10), mai 73, pp. 50-51  
(11), juin 73, pp. 18-19  
mobilier  
(1), août 72, pp. 69-71  
motifs décoratifs  
(4), nov. 72, pp. 30-31  
temps des fêtes  
(5), déc. 72, pp. 29-36  
temps des sucres  
(9), avril 73, pp. 31-32  
Rang de la Picardie  
(6), janv. 73, pp. 35-36

## Industries

éclairage ("Columbia Electric"  
et "les Objets Boule Engr")  
(5), déc. 72, pp. 14-15

## Industries du meuble

Artena  
(4), nov. 72, pp. 18-20  
Artopex  
(4), nov. 72, pp. 18-20  
de bureaux  
(2), sept. 72, pp. 16-19  
(4), nov. 72, pp. 18-20  
en mousse uréthane  
(9), avril 73, pp. 18-19  
en plastique  
(6), janv. 73, pp. 18-19  
Maurice Lépine  
(3), oct. 72, pp. 19-20  
Mirafoam  
(9), avril 73, pp. 18-19  
"Mobilier 2001"  
(1), août 72, pp. 5-9  
Spécial 1er anniversaire,  
le meuble fait Québec:  
● Vue d'ensemble de la production  
(12) juillet-août 73, pp. 21-23  
● La plus grande des petites  
entreprises  
(12) juillet-août 73, pp. 38-39 et 42  
● Zoom sur la recherche  
(12) juillet-août 73, pp. 48-53  
Ste-Marie et Laurent  
(2), sept. 72, pp. 16-19  
(3), oct. 72, p. 18  
Thibault  
(8), mars 73, pp. 45-46  
Tresco Ltée  
(6), janv. 73, pp. 18-19

## Intérieurs

(1), août 72, pp. 10-15  
(9), avril 73, pp. 23-26  
(12), juillet-août 73, pp. 57-60  
à l'électricité  
(7), fév. 73, pp. 29-36  
à "petit budget"  
(8), mars 73, pp. 16-19  
chalet d'hiver  
(7), fév. 73, pp. 13-20  
de Danielle Ouimet  
(4), nov. 72, pp. 5-8  
de Jean-Guy Moreau  
(6), janv. 73, pp. 5-9  
de Marie-Josée Longchamps  
(7), fév. 73, pp. 5-8  
de Monique Bégin  
(9), avril 73, pp. 27-29  
de Renée Claude  
(5), déc. 72, pp. 5-8  
de Serge Savard  
(10), mai 73, pp. 29-31  
de Stéphane Venne  
(11), juin 73, pp. 37-39  
de Suzanne Lapointe  
(12), juillet-août 73, pp. 61-65  
de Yvon Deschamps  
(8), mars 73, pp. 23-26  
et les souvenirs de voyages  
(7), fév. 73, pp. 56-59  
gravure dans la décoration

(12), juillet-août 73, pp. 15-18  
Habitat '67  
(4), nov. 72, pp. 5-8  
Manoir d'Argenteuil à Oka  
(9), avril 73, pp. 36-38  
meubles canadiens et modernes  
(4), nov. 72, p. 10  
station de radio  
(8), mars 73, pp. 8-11

## Jouets

(5), déc. 72, pp. 51-53  
boîte à (bricolage)  
(12), juillet-août 73, pp. 84-85

## Lit

sommier  
(4), nov. 72, p. 27

## Maisons

anciennes  
(1), août 72, pp. 25-27  
(6), janv. 73, pp. 35-36  
Cirice Têtu à Québec  
(8), mars 73, pp. 20-22  
de fermes  
(4), nov. 72, pp. 21-25  
pièce sur pièce  
(10), mai 73, pp. 50-51  
(11), juin 73, pp. 18-19  
Rang de la Picardie  
(6), janv. 73, pp. 35-36

## Meubles

voir aussi "industrie du  
meuble" et "design-meubles"  
anciens  
voir "antiquités-meubles"  
création de (6e Concours annuel)  
(1), août 72, pp. 35-37  
de bureaux  
(2), sept. 72, pp. 16-19  
(4), nov. 72, pp. 18-20  
(7), fév. 73, pp. 9-10 et 54  
en bois, décapage  
(12), juillet-août 73, pp. 5-8  
en bois, entretien et nettoyage  
(4), nov. 72, p. 39  
en mousse uréthane  
(9), avril 73, pp. 18-19  
en plastique  
(6), janv. 73, pp. 18-19  
et accessoires-maison, salles  
de montre, Place Bonaventure  
(12), juillet-août 73, pp. 34-37  
pour enfants  
(3), oct. 72, pp. 19-20  
Salon du  
(12), juillet-août 73, p. 24  
Thibault  
(8), mars 73, pp. 45-46

## Mobiles

(4), nov. 72, pp. 16-17

## Montréal

artisanat  
(8), mars 73, pp. 27-28  
Château de Ramezay  
(3), oct. 72, pp. 57-58  
Château de Vaudreuil  
(7), fév. 73, pp. 26-27  
Vieux-Montréal  
(1), août 72, pp. 47-59  
les "villages"  
(2), sept. 72, pp. 42-47

## Murs

dans la décoration  
(1), août 72, pp. 60-63  
peinture  
(10), mai 73, pp. 21-26 et 28

## Noël

arbre de (décorations)  
(5), déc. 72, pp. 22-23

fleurs de  
(5), déc. 72, pp. 44-45  
historique du temps des fêtes  
(5), déc. 72, pp. 29-36  
jouets pour  
(5), déc. 72, pp. 51-53  
menu de  
(5), déc. 72, pp. 37-39  
suggestions de souhaits de  
(5), déc. 72, pp. 42-43  
trucs de décoration  
(5), déc. 72, pp. 46-47

## Oka

Calvaire d'  
(8), mars 73, pp. 32-33  
Manoir d'Argenteuil  
(9), avril 73, pp. 36-38

## Papiers peints

(4), nov. 72, pp. 12-14

## Patios

(11), juin 73, pp. 29-34

## Peaux de bêtes

(6), janv. 73, pp. 10-14

## Peintures

(10), mai 73, pp. 21-26 et 28

## Piscines

(9), avril 73, pp. 39-45

## Place Bonaventure

salle de montre des meubles  
et accessoires-maisons  
(12), juillet-août 73, pp. 34-37

## Plafonds

faux-plafonds  
(8), mars 73, pp. 34-35  
peinture  
(10), mai 73, pp. 21-26 et 28

## Planchers

faux-planchers  
(8), mars 73, pp. 34-35  
peinture  
(10), mai 73, pp. 21-26 et 28  
recouvrements  
(8), mars 73, pp. 13-15

## Québec

et sa région, artisanat  
(12), juillet-août 73, pp. 55-56  
Maison Cirice Têtu  
(8), mars 73, pp. 20-22  
Vieux-Québec  
(6), janv. 73, pp. 29-34

## Recettes

champignons  
(10), mai 73, pp. 52-53  
conserves  
(1), août 72, pp. 64-65  
de Noël  
(5), déc. 72, pp. 37-39  
desserts  
(9), avril 73, p. 33  
fines herbes  
(8), mars 73, pp. 29-31  
lunch  
(2), sept. 72, pp. 36-37  
poissons  
(6), janv. 73, pp. 37-38  
québécoises  
(7), fév. 73, pp. 52-53  
riz  
(4), nov. 72, pp. 36-37  
salades  
(2), sept. 72, pp. 36-37  
"souper d'automne"  
(3), oct. 72, pp. 59-60

## Régions du Québec

Baie Saint-Paul  
(11), juin 73, pp. 41-45  
Bas Saint-Laurent, artisanat  
(11), juin 73, pp. 12-13  
Chicoutimi  
(7), fév. 73, pp. 37-40  
Gaspésie  
(11), juin 73, pp. 12-13  
Montréal  
(1), août 72, pp. 47-49  
(2), sept. 72, pp. 42-47  
Québec  
(6), janv. 73, pp. 29-34  
(12), juillet-août 73, pp. 55-56  
Rouyn  
(4), nov. 72, pp. 41-46  
Saint-Hilaire  
(3), oct. 72, pp. 46-56  
Sept-Îles  
(9), avril 73, pp. 46-49

## Restauration

Château de Ramezay  
(3), oct. 72, pp. 57-58  
Eglise de Laprairie  
(2), sept. 72, pp. 25-26

## Réveille-matin

(2), sept. 72, pp. 38-40

## Roulottes

(10), mai 73, pp. 15-19

## Rouyn

(4), nov. 72, pp. 41-46

## Saint-Hilaire

(3), oct. 72, pp. 46-56

## Salles de bains

(3), oct. 72, pp. 9-14  
trucs à faire soi-même  
(3), oct. 72, p. 14

## Salles de séjour

(8), mars 73, pp. 37-44

## Salon des métiers d'art

(7), fév. 73, pp. 42-45

## Salon du meuble

historique du  
(12), juillet-août 73, p. 24

## Sept-Îles

(9), avril 73, pp. 46-49

## Spécial 1er anniversaire le meuble fait Québec

● vue d'ensemble de la production  
(12) juillet-août 73, pp. 21-23  
● La plus grande des petites  
entreprises  
(12) juillet-août 73, pp. 38-39 et 42  
● zoom sur la recherche  
(12) juillet-août 73, pp. 48-53

## Station de radio

aménagement  
(8), mars 73, pp. 8-11

## Tables

(6), janv. 73, pp. 44-45  
bricolage  
(6), janv. 73, p. 39  
(12), juillet-août 73, pp. 84-85

## Tissus

SAMO  
(2), sept. 72, pp. 28-29

le château d'aujourd'hui  
une merveilleuse histoire de bien-être ...



6370-6375 ST-HUBERT, MONTREAL 277-4143





Un plaisir renouvelé... signe de qualité

Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-Etre social considère que le danger pour la santé croît avec l'usage.